

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 犹太复国主义和反犹主义(zionism And Anti-semitism) 000001

2. 犹太复国主义和反犹主义(zionism And Anti-semitism) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

犹太复国主义和反犹主义(Zionism and Anti-Semitism)
第1/2页

['zaɪənɪzəm]
Zionism
犹太复国主义

犹太复国主义

[ænd; ənd]
and
和

和

['ænti] - ['simɪtɪzəm]
Anti - Semitism
反对 - 闪米特主义

反犹主义

['zaɪənɪzəm]
Zionism
犹太复国主义

犹太复国主义

[ænd; ənd]
AND
和

和

['ænti] - ['simɪtɪzəm]
Anti - Semitism
反对 - 闪米特主义

反犹主义

[baɪ]
BY
经过

经过

[mæks] [nɔːr'daʊ]
MAX NORDAU
最大限度 北道

马克斯·诺道

[ænd; ənd]
AND
和

和

['gʊstɑːf] [''gɑːt,haɪl]
GUSTAV GOTTHEIL
古斯塔夫 戈特希尔

古斯塔夫·戈特海尔

[njuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

[fɒks] , ['dʌfiːld] & COMPANY1905
FOX , DUFFIELD & COMPANY1905
狐狸 , 达菲尔德 & COMPANY1905

福克斯、达菲尔德公司 1905

['kɒpiraɪt] -
Copyright 1902
版权 -

版权所有 1902 年

['fredrɪk] [ə; eɪ] . ['rɪtʃədsən]
FREDERICK A . RICHARDSON
弗雷德里克 一个 . 理查森

弗雷德里克·A·理查森

['kɒpiraɪt] -
Copyright 1903
版权 -

版权所有 1903 年

[skɒt] - [θɔː] ['kʌmpəni]
SCOTT - THAW COMPANY
斯科特 - 解冻 公司

斯科特-索公司

['kɒpiraɪt] -
Copyright 1905
版权 -

版权所有 1905 年

[baɪ][fɒks] , ['dʌfiːld] & ['kʌmpəni]
By FOX , DUFFIELD & COMPANY
经过 狐狸 , 达菲尔德 & 公司

由 FOX, DUFFIELD & COMPANY 提供

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['zaɪənɪzəm] .
Zionism .
犹太复国主义 .

犹太复国主义。

[baɪ] [mæks] [nɔːr'daʊ] [naɪn]
By Max Nordau 9
经过 最大限度 诺道 9

作者：Max Nordau 9

['ænti] - ['simɪtɪzəm] [ɪn] ['jʊərəp]
Anti - Semitism in Europe
反对 - 闪米特主义 在 欧洲

欧洲的反犹主义

[baɪ] ['gʊstɑːf] [''gɑːtˌhaɪl] . -
By Gustav Gottheil . 47
经过 古斯塔夫 戈特希尔 . -

作者：古斯塔夫·戈特海尔。47

['zaɪənɪzəm]
ZIONISM
犹太复国主义

犹太复国主义

[baɪ]
BY
经过

经过

[mæks] [nɔːr'daʊ] [[naɪn]]
Max Nordau [9]
最大限度 诺道 [9]

马克斯·诺道[9]

['zaɪənɪzəm]
ZIONISM
犹太复国主义

犹太复国主义

[ˌtiːoʊ'siː]
ToC
目录

目录

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['edʒukeɪtɪd] ['klɑːsɪz] [huː] ['fɒləʊ] [wɪð] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [ɔːl][ðə; ði]
Among the persons of the educated classes who follow with any attention all the
之中 这 人 的 这 受过教育 课程 WHO 跟随 和 任何 注意力 全部 这
[mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,
more important movements of the times ,
更多的 重要的 移动 的 这 时代 ,

在那些密切关注时代重大事件的受过教育的阶层中，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [naʊ] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][wʌn][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [wɜːd] " ['zaɪənɪzəm] " [ɪz][kwaɪt]
it would now be difficult to find one to whom the word " Zionism " is quite
它 会 现在 是 难的 到 寻找 一 到 谁 这 单词 " 犹太复国主义 " 是 相当
[ˌʌn'nəʊn] .
unknown .
未知 .

现在很难找到一个完全不了解“犹太复国主义”这个词的人。

['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][ə'weə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skraɪbz] [æn; ən][aɪ'dɪə][ænd; ənd][ə; eɪ] ['muːvmənt]
People are generally aware that it describes an idea and a movement
人们 是 一般来说 意识到的 那 它 描述 一个 主意 和 一个 移动
[ðæt] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [j'ɪəz] [hæz; həz] [faʊnd] ['njuːmərəs] [əd'hiərənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒuːz][ɒv; əv][ɔːl]
that in the last years has found numerous adherents among the Jews of all
那 在 这 最后的 年 有 成立 很多的 信徒 之中 这 犹太人 的 全部
['kʌntriz] ,
countries ,
国家 ,

人们普遍认为，它描述的是一种理念和一场运动，近年来在世界各地的犹太人中找到了众多追随者。

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] .
but especially among those of the East .
但 尤其 之中 那些 的 这 东方 .

尤其是在东方人当中。

[kəm'pærətɪvli] [fjuː] , [haʊ'evə(r)] , [bəuθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒentailz][ænd; ənd][ðə; ði][dʒuːz] [ðəm'selvz] ,
Comparatively few , however , both among the Gentiles and the Jews themselves ,
比较 很少 , 然而 , 两个都 之中 这 外邦人 和 这 犹太人 他们自己 ,

然而，无论是在外邦人中还是在犹太人中，这类人都相对较少。

[hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [klɪə(r)] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪmz] [ænd; ənd] [weɪz] [ɒv; əv] ['zaɪənɪzəm] ; [ðə; ði]
have a perfectly clear notion of the aims and ways of Zionism ; the
有 一个 完美 清除 概念 的 这 目标 和 方式 的 犹太复国主义 ； 这
['dʒentailz] ,
Gentiles ,
外邦人 ，

他们对犹太复国主义的目标和方式有着非常清晰的认识；非犹太人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [keə(r)] [sə'fɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒuːɪʃ] [ə'feəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l]
because they do not care sufficiently for Jewish affairs to take the trouble
因为 他们 做 不是 关心 足够 为了 犹太人 事务 到 拿 这 麻烦
[tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðəm'selvz] [æt; ət] [fɜːst] [hænd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] ;
to inform themselves at first hand as to the particulars ;
到 通知 他们自己 在 第一的 手 作为 到 这 细节 ；

因为他们对犹太人的事务不够关心，所以不愿费心亲自了解详情；

[ðə; ði] [dʒuːz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tenʃənəli] [led] [ə'streɪ] [baɪ] [ðə; ði] [-]
the Jews , because they are intentionally led astray by the [10]
这 犹太人 ， 因为 他们 是 故意 引领 误入歧途 经过 这 [-]

犹太人，因为他们被故意误导[10]

['enəmɪz] [ɒv; əv] ['zaɪənɪzəm] , [baɪ] [laɪz] [ænd; ənd] ['kæləmni] ,
enemies of Zionism , by lies and calumnies ,
敌人 的 犹太复国主义 ， 经过 谎言 和 诽谤 ，

犹太复国主义的敌人，用谎言和诽谤攻击他们。

[ɔː(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɜːvənt] ['zaɪənɪsts] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['meni] [huː] [hæv; həv]
or because even among the fervent Zionists there are not many who have
或者 因为 甚至 之中 这 热切 犹太复国主义者 那里 是 不是 许多 WHO 有
[prəʊbd] [ðə; ði] [həʊl] ['zaɪənɪst] [aɪ'dɪə] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] ,
probed the whole Zionist idea to the bottom ,
探测 这 所有的 犹太复国主义者 主意 到 这 底部 ，

或者说，即使在那些狂热的犹太复国主义者中，也没有多少人真正深入探究过整个犹太复国主义理念。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [ɔː(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l]
and are willing or able to present it in a clear and comprehensible
和 是 愿意的 或者 有能力的 到 展示 它 在 一个 清除 和 可理解的
['fæʃ(ə)n] ,
fashion ,
时尚 ，

并且愿意或能够以清晰易懂的方式进行表达，

[wɪ'ðaʊt] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pə'lemɪk(ə)l] [hiːt] .
without exaggeration and polemical heat .
没有 夸张 和 论战性的 热 .

不夸张，不带争议。

[ai] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] ['ridər] [ɒv; əv] [gʊd] [feɪθ] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['baɪəst] ,
I will endeavor to furnish readers of good faith , who are not biased ,
我 将要 努力 到 提供 读者 的 好的 信仰 ， WHO 是 不是 有偏见的 ，

我将努力为那些秉持善意、不带偏见的读者提供信息。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [ɔː'θentɪk] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt]
and have no other interest than that of gaining authentic information about
和 有 不 其他 兴趣 比 那 的 获得 真正的 信息 关于
[ə; eɪ] [fə'nɒmɪnən] [ɪn] [kən'temp(ə)rəri] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
a phenomenon in contemporary history ,
一个 现象 在 当代的 历史 ，

他们唯一的目的就是获取有关当代历史现象的真实信息。

[æz; əz] [kən'saɪsli] [ænd; ənd] ['səʊbəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][fækts] , [æz; əz] [ðeɪ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] ,
as concisely and soberly as possible with all the facts , as they really are ,
作为 简洁地 和 清醒地 作为 可能的 和 全部 这 事实 , 作为 他们 真的 是 ,

尽可能简洁冷静地陈述所有事实，如实呈现。

[nɒt][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'flektɪd] [ɪn] ['mʌdld] [breɪnz] , [ɔː(r)] [dɪ'stɔːtɪd] [ænd; ənd]['fɔːlsɪfaɪd][baɪ] ['kəlʌmnɪeɪtə(r)] .
not as they are reflected in muddled brains , or distorted and falsified by calumniators .
不是 作为 他们 是 反映 在 混乱 大脑 , 或者 扭曲 和 伪造 经过 诽谤者 .

而不是像那些头脑混乱的人所反映的那样，也不是像那些诽谤者所歪曲和捏造的那样。

[ai] .
I .
我 .

我。

['zaɪənɪzəm][ɪz][ə; eɪ] [njuː] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veri] [əʊld]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
Zionism is a new word for a very old object ,
犹太复国主义 是 一个 新的 单词 为了 一个 非常 老的 目的 ,

犹太复国主义是用一个新词来指代一个非常古老的事物。

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['mɪəli] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] ['jɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['zaɪən] .
in so far as it merely expresses the yearning of the Jewish people for Zion .
在 所以 远的 作为 它 仅仅 表达 这 渴望 的 这 犹太人 人们 为了 锡安 .

因为它仅仅表达了犹太民族对锡安的渴望。

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd]['temp(ə)l][baɪ]['taɪtəs] ,
Since the destruction of the second temple by Titus ,
自从 这 破坏 的 这 第二 寺庙 经过 提图斯 ,

自从提图斯摧毁第二圣殿以来，

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'spɜːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['neɪʃ(ə)n][ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] ,
since the dispersion of the Jewish nation in all countries ,
自从 这 分散 的 这 犹太人 国家 在 全部 国家 ,

自犹太民族流散到世界各地以来，

[ðɪs] ['piːp(ə)l][hæz; həz][nɒt] [siːst] [tuː; tə] [lɒŋ] [ɪn'tensli] , [ænd; ənd] [-]
this people has not ceased to long intensely , and [11]
这 人们 有 不是 停止 到 长的 强烈地 , 和 [-]

这个民族一直渴望，而且[11]

[həʊp] ['fɜːvəntli] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒst] [lænd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɑːðəz] .
hope fervently , for the return to the lost land of their fathers .
希望 热切地 , 为了 这 返回 到 这 丢失的 土地 的 他们的 父亲们 .

他们热切期盼着重返祖先失去的土地。

[ðɪs] ['jɜːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] , [ænd; ənd] [həʊp] [ɪn] , ['zaɪən][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɒŋkriːt] ,
This yearning for , and hope in , Zion on the part of the Jews was the concrete ,
这 渴望 为了 , 和 希望 在 , 锡安 在 这 部分 的 这 犹太人 曾是 这 具体的 ,

犹太人对锡安的这种渴望和希望是具体的，

[ai] [mait] [seɪ] , [ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] , ['æspekt][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌmesi'ænɪk] [feɪθ] ,
I might say , the geographical , aspect of their Messianic faith ,
我 可能 说 ， 这 地理 ， 方面 的 他们的 弥赛亚 信仰 ，

我可以说，这是他们弥赛亚信仰的地理方面。

[wɪtʃ] [ɪn][ɪts] [tɜːn] [fɔːmz] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] .
which in its turn forms an essential part of their religion .
哪个 在 它是 转动 表格 一个 基本的 部分 的 他们的 宗教 .

这反过来又构成了他们宗教的重要组成部分。

[mɪ'saɪənɪzəm][ænd; ənd]['zaɪənɪzəm][wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] , [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
Messianism and Zionism were really , for nearly two thousand years ,
弥赛亚主义 和 犹太复国主义 是 真的 ， 为了 几乎 二 千 年 ，
[aɪ'dentɪk(ə)l] [kən'sepʃnz] ,
identical conceptions ,
完全相同的 概念 ，

在近两千年的时间里，弥赛亚主义和犹太复国主义实际上是相同的概念。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['kævɪlɪŋ] [ænd; ənd][heə(r)] - ['splɪtɪŋ] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] ,
and without caviling and hair - splitting interpretation ,
和 没有 吹毛求疵 和 头发 - 分裂 解释 ，

不吹毛求疵，不搞咬文嚼字的解释，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [preə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
it would not be easy to make a distinction between the prayers for the
它 会 不是 是 简单的 到 制作 一个 区别 之间 这 祈祷 为了 这
[ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒmɪst] [mə'saɪə] ,
appearance of the promised Messiah ,
外貌 的 这 承诺 弥赛亚 ，

要区分祈求弥赛亚显现的各种祷告并不容易，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nɒt] [les] ['prɒmɪst] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][həʊm] ,
and those for the not less promised return to the historical home ,
和 那些 为了 这 不是 较少的 承诺 返回 到 这 历史 家 ，

以及那些承诺回归历史故土的人们，

— [bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [stænd][saɪd][baɪ][saɪd][ɒn] ['evri] [peɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['lɪtədʒi] .
— both of which stand side by side on every page of the Jewish liturgy .
— 两个都 的 哪个 站立 边 经过 边 在 每一个 页 的 这 犹太人 礼仪 .

——这两者并列出现在犹太教礼拜仪式的每一页上。

[ðiːz] [preə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] , [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ə'gəʊ] , [ment] ['lɪtərəli] [baɪ] ['evri] [dʒuː] ,
These prayers were , until a few generations ago , meant literally by every Jew ,
这些 祈祷 是 ， 直到 一个 很少 几代人 前 ， 意思是 字面上地 经过 每一个 犹 ，

直到几代人以前，每个犹太人都是字面意义上理解这些祷文的。

[æz; əz] [ðeɪ] [stɪl] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [bɪ'liːvɪŋ] [dʒuːz] .
as they still are by the simple believing Jews .
作为 他们 仍然 是 经过 这 简单的 相信 犹太人 .

就像那些单纯的虔诚犹太人仍然这样认为一样。

[ðə; ði][dʒuːz][hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)][aɪ'dɪə][ðæn; ðən] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [wɪtʃ] [æz; əz]
The Jews had no other idea than that they were a people which as
这 犹太人 有 不 其他 主意 比 那 他们 是 一个 人们 哪个 作为
[ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][sɪnz][hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ɪts] ['fɔːˌfɑːðəz] ,
a punishment for its sins had lost the land of its forefathers ,
一个 惩罚 为了 它是 罪孽 有 丢失的 这 土地 的 它是 祖先 ，

犹太人当时的想法只有一种：他们是一个因罪孽深重而受到惩罚，失去了祖先的土地。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'demd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz] ['strendʒər] [ɪn][streɪndʒ][lændz] , [ænd; ənd] [huːz]
which was condemned to live as strangers in strange lands , and whose
哪个 曾是 谴责 到 居住 作为 陌生人 在 奇怪的 土地 , 和 谁
[greɪt] ['sʌfərɪŋz] [wʊd] [-]
great sufferings would [12]
伟大的 苦难 会 [-]

被判处在异乡过着异乡人的生活，并遭受巨大的苦难[12]

[fɜːst] [siːs] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'gen] [ə'sembəld] [ɒn][ðə; ði]['kənsə,kreitid] [sɔɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]
first cease when it was again assembled on the consecrated soil of the Holy
第一的 停止 什么时候 它 曾是 再次 组装 在 这 已祝圣的 土壤 的 这 圣
[lænd] .
Land .
土地 .

第一次停止是在它再次聚集在圣地的圣地上的时候。

[ðɪs] ['grædʒuəli] [tʃeɪndʒd] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
This gradually changed about the middle of the eighteenth century ,
这 逐步地 已更改 关于 这 中间 的 这 第十八 世纪 ,

这种情况在十八世纪中叶逐渐发生了变化。

[wen] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [fɜːst][bɪ'gæn][tuː; tə][faɪnd][ɪts] [wei] ['ɪntuː]['dʒuːdəm] , [ɪn][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ɪts]
when enlightenment first began to find its way into Jewdom , in the person of its
什么时候 启示 第一的 开始 到 寻找 它是 方式 进入 犹太 , 在 这 人 的 它是
[fɜːst] ['herəld] ,
first herald ,
第一的 先驱 ,

当启蒙运动最初通过其第一位先驱者传入犹太世界时，

['məʊzɪz] ['mend(ə)ls(ə)n] , [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [fə'lɒsəfə(r)] .
Moses Mendelssohn , the popular philosopher .
摩西 门德尔松 , 这 受欢迎的 哲学家 .

摩西·门德尔松，这位广受欢迎的哲学家。

[ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] [ˌluːk'wɔːm] ; [ðə; ði]['edʒukeɪtɪd] ['klɑːsɪz] ,
The faith of the Jews became more lukewarm ; the educated classes ,
这 信仰 的 这 犹太人 成为 更多的 温 ; 这 受过教育 课程 ,

犹太人的信仰变得冷淡起来；受过教育的阶层，

[weə(r)] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['sɪmpli] [kən'vɜːt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['kristjənizəm] ,
where they did not simply convert themselves to Christianism ,
在哪里 他们 做过 不是 简单地 转变 他们自己 到 基督教 ,

他们并没有简单地皈依基督教，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn][ə; eɪ]['ræʃ(ə)nəlɪst]['mænə(r)] ;
began to regard the doctrines of their religion in a rationalist manner ;
开始 到 看待 这 教义 的 他们的 宗教 在 一个 理性主义者 方式 ;

开始以理性主义的方式看待他们宗教的教义；

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði] [dɪ'spɜːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ]['faɪn(ə)l][ænd; ənd]
for them the dispersion of the Jewish people was a final and
为了 他们 这 分散 的 这 犹太人 人们 曾是 一个 最终的 和
[ʌn'ɔːltərəb(ə)l][fækt] ;
unalterable fact ;
不可更改的 事实 ;

对他们来说，犹太民族的流散是一个最终的、不可改变的事实；

[ðeɪ] ['emptid] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'saɪə] [ænd; ənd][ɒv; əv]['zaɪən][ɒv; əv] ['evri] ['kɒŋkriːt]
they emptied the conception of the Messiah and of Zion of every concrete
他们 清空 这 概念 的 这 弥赛亚 和 的 锡安 的 每一个 具体的
['miːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

他们掏空了弥赛亚和锡安概念的一切具体意义，

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ə; eɪ]['sɪŋgjələ(r)] ['dɒktrɪn] ,
and arranged for themselves a singular doctrine ,
和 安排 为了 他们自己 一个 单数 教义 ,

他们为自己制定了一套独特的教义，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['zaɪən] ['prɒmɪst] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd]
according to which the Zion promised to the Jews was to be understood
根据 到 哪个 这 锡安 承诺 到 这 犹太人 曾是 到 是 理解
['əʊnli][ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [sens] ,
only in a spiritual sense ,
仅有的 在 一个 精神 感觉 ,

根据这种观点，应许给犹太人的锡安只能从精神层面来理解。

[æz; əz][ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['mɒnəʊθiɪzəm][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ,
as the setting up of the Jewish monotheism in the whole world ,
作为 这 环境 向上 的 这 犹太人 一神论 在 这 所有的 世界 ,

作为在全世界建立犹太一神教的一部分，

[æz; əz][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['dʒuːɪʃ] ['eθɪks] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [les] [sə'blaɪm] [ænd; ənd] [les]
as the future triumph of Jewish ethics over the less sublime and less
作为 这 未来 胜利 的 犹太人 伦理 超过 这 较少的 升华 和 较少的
['nəʊb(ə)l]['mɒrəl] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .
noble moral teaching of the other nations .
高贵 道德 教学 的 这 其他 国家 .

预示着犹太伦理将在未来战胜其他民族不那么崇高和高尚的道德教义。

[æn; ən] [ə'merɪkən] ['ræbaɪ] [rɪ'djuːst] [ðɪs] [-]
An American rabbi reduced this [13]
一个 美国人 拉比 减少 这 [-]

一位美国拉比减少了这一数字[13]

[kən'sepʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['fɔːmjələ] , " ['aʊə(r)]['zaɪən][ɪz][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] .
conception to the striking formula , " Our Zion is in Washington .
概念 到 这 引人注目 公式 , " 我们的 锡安 是 在 华盛顿 .

从概念到引人注目的公式，"我们的锡安在华盛顿。"

" [ðə; ði] ['mend(ə)ls(ə)n] ['tiːtʃɪŋ] ['lɒdʒɪkli] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ]
" The Mendelssohn teaching logically developed in the first half of the nineteenth
" 这 门德尔松 教学 逻辑上 发达 在 这 第一的 一半 的 这 第十九
['sentʃəri] ['ɪntuː][ðə; ði] " [rɪ'fɔːm] ,
century into the " Reform ,
世纪 进入 这 " 改革 ,

"门德尔松的教学理念在十九世纪上半叶合乎逻辑地发展成为'改革'，

" [wɪtʃ] [dɪ'lɪbərətli] [brəʊk] [wɪð] ['zaɪənɪzəm] .
" which deliberately broke with Zionism .
" 哪个 故意地 打破 和 犹太复国主义 .

"它刻意与犹太复国主义决裂。"

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'fɔːm] [dʒuː] , [ðə; ði] [wɜːd] ['zaɪən][hæd; həd][dʒʌst][æz; əz]['lɪt(ə)l] ['miːnɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːd] [dɪ'spɜːʃn] .
For the Reform Jew , the word Zion had just as little meaning as the word dispersion .
为了 这 改革 犹 , 这 单词 锡安 有 只是 作为 小的 意义 作为 这 单词 分散 .

对于改革派犹太教徒来说，“锡安”这个词和“流散”这个词一样，都没有什么意义。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [fiːl] [hɪm'self] [ɪn] ['eni] [daɪ'æspərə] .
He does not feel himself in any diaspora .
他 做 不是 感觉 他自己 在 任何 侨民 .

他不觉得自己属于任何离散群体。

[hiː; hi] [dɪ'naɪz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l][ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He denies that there is a Jewish people and that he is a member of it .
他 否认 那 那里 是 一个 犹太人 人们 和 那 他 是 一个 成员 的 它 .

他否认犹太民族的存在，也否认自己是犹太民族的一员。

[hiː; hi] [dɪ'zaɪr] ['əʊnli][tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] [huːz] [mɪdst][hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .
He desires only to belong to the people in whose midst he lives .
他 欲望 仅有的 到 属于 到 这 人们 在 谁 中间 他 生活 .

他只想融入他所生活的这群人之中。

[fɔː(r); fə(r)][hɪm]['dʒuːdeɪɪzəm][ɪz][ə; eɪ] ['pjʊəli] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'sepʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌnæʃə'næləti] .
For him Judaism is a purely religious conception which has nothing whatever to do with nationality .
为了 他 犹太教 是 一个 纯粹 宗教 概念 哪个 有 没有什么 任何 到 做 和 国籍 .

在他看来，犹太教是一种纯粹的宗教观念，与民族性没有任何关系。

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['fɑːðəlænd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nəʊ] [ɒv; əv][nəʊ]['ʌðə(r)] .
The land of his birth is his fatherland , and he will know of no other .
这 土地 的 他的 出生 是 他的 祖国 , 和 他 将要 知道 的 不 其他 .

他的出生地就是他的祖国，他不会知道其他地方是什么样的。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['pæləstaɪn] [ik'sait] [hɪm]['aɪðə(r)][tuː; tə][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɔː(r)][tuː; tə] ['lɑːftə(r)] .
The idea of a return to Palestine excites him either to indignation or to laughter .
这 主意 的 一个 返回 到 巴勒斯坦 兴奋 他 任何一个 到 愤慨 或者 到 笑声 .

一想到要返回巴勒斯坦，他就要么义愤填膺，要么哈哈大笑。

[hiː; hi] ['ɑːnsəz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] , ['sɪli] , [wʊd] - [biː; bi]['wɪtɪsɪzəm] ,
He answers it with the well - known , silly , would - be witticism ,
他 答案 它 和 这 出色地 - 已知 , 愚蠢的 , 会 - 是 妙语 ,

他用一句众所周知的、愚蠢的、自以为是的俏皮话来回答：

" [ɪf] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [steɪt] [ɪz] [ə'gen] [set] [ʌp] [ɪn]['pæləstaɪn] ,
" If the Jewish state is again set up in Palestine ,
" 如果 这 犹太人 状态 是 再次 放 向上 在 巴勒斯坦 ,

“如果犹太国家再次在巴勒斯坦建立，

[ai] [wɪl] [ɑːsk][tuː; tə][biː; bi][ɪts][æm'bæsədə(r)][ɪn]['pærɪs] .
I will ask to be its ambassador in Paris .
我 将要 问 到 是 它是 大使 在 巴黎 .

我将申请担任其驻巴黎大使。

" [ðə; ði] ['θɪŋkɪŋ] [dʒuː][dɪd][nɒt][feɪl] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [pə'siːv] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][taɪm] ,
" The thinking Jew did not fail , however , to perceive , in the course of time ,
" 这 思维 犹 做过 不是 失败 , 然而 , 到 感知 , 在 这 课程 的 时间 ,
[ðæt] [rɪ'fɔːm] [-]
that Reform [14]
那 改革 [-]

"然而，有思想的犹太人最终还是认识到，改革[14]

['dʒuːdeɪɪzəm][ɪz][ə; eɪ][hɑːf] ['meʒə(r)] , [ə; eɪ] ['kɒmprəmaɪz] , [wɪtʃ] [laɪk] ['evri] ['kɒmprəmaɪz] , [kən'teɪnz]
Judaism is a half measure , a compromise , which like every compromise , contains
犹太教 是 一个 一半 措施 , 一个 妥协 , 哪个 喜欢 每一个 妥协 , 包含
[ðə; ði][dʒɜːm][ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
the germ of destruction ,
这 细菌 的 破坏 ,

犹太教是一种折衷方案，一种妥协，而像所有妥协一样，它也蕴含着毁灭的种子。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['ɪnstənt] [rɪ'zɪst] ['lɒdʒɪk(ə)l]['krɪtɪsɪzəm] .
as it cannot for one instant resist logical criticism .
作为 它 不能 为了 一 立即的 抵抗 逻辑 批评 .

因为它丝毫抵挡不住逻辑批评。

[huːm] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [rɪ'fɔːm] ['dʒuːdeɪɪzəm]['sætɪsfaɪ] ?
Whom shall the Reform Judaism satisfy ?
谁 将 这 改革 犹太教 满足 ?

改革派犹太教究竟要满足谁的需求?

[ðə; ði] [bɪ'liːvɪŋ] [dʒuː] ?
The believing Jew ?
这 相信 犹 ?

信奉犹太教的人?

[hiː; hi][rɪ'dʒekts; 'riːdʒekts][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [əb'hɒrəns] .
He rejects it with the greatest abhorrence .
他 拒绝 它 和 这 最 厌恶 .

他对此深恶痛绝。

[ðə; ði] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] [dʒuː] ?
The unbelieving Jew ?
这 不信者 犹 ?

不信教的犹太人?

[hiː; hi][dɪ'spaɪzɪz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [hɪ'pɒkrəsi] [ænd; ənd] [freɪz] - ['mʌŋgərɪŋ] .
He despises it as hypocrisy and phrase - mongering .
他 鄙视 它 作为 虚伪 和 短语 - 兜售 .

他鄙视这种做法，认为它是虚伪和哗众取宠。

[ðə; ði][dʒuː] [huː] ['riːəli] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [breɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz]['næʃ(ə)nəl][pɑːst][ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi]
The Jew who really desires to break with his national past and to be
这 犹 WHO 真的 欲望 到 休息 和 他的 国家的 过去的 和 到 是
[əb'zɔːbd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] [sə'raʊndɪŋz] ?
absorbed by his Christian surroundings ?
吸收 经过 他的 基督教 周围环境 ?

真正渴望与自己的民族传统决裂，融入基督教环境的犹太人?

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [dʒuː] , [rɪ'fɔːm] ['dʒuːdeɪɪzəm] [dʌz] [nɒt] [sə'faɪs] ; [hiː; hi] [gəʊz] [ə; eɪ] [step] ['fɑːðə(r)] ,
For that Jew , Reform Judaism does not suffice ; he goes a step farther ,
为了 那 犹 , 改革 犹太教 做 不是 足够了 ; 他 去 一个 步 更远 ,

对那位犹太人来说，改革派犹太教还不够；他更进一步，

[ðə; ði] [step] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [bæp'tɪzməl] [fɒnt] .
the step that leads to the baptismal font .
这 步 那 线索 到 这 洗礼 字体 .

通往洗礼池的台阶。

[stɪl] [les] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː]['sætɪsfaɪ][ðə; ði][dʒuː] [huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [ɡɑːd] ['dʒuːdəm] [ə'ɡenst] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
Still less does it satisfy the Jew who desires to guard Jewdom against destruction
仍然 较少的 做 它 满足 这 犹 WHO 欲望 到 警卫 犹太 反对 破坏
[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] ['eθnɪkəl] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] .
and to preserve it as an ethnical individuality .
和 到 保存 它 作为 一个 民族 个性 .

更无法满足那些渴望保护犹太民族免遭毁灭并保持其民族特性的犹太人的需求。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][hɪm][æn; ən]['əʊpənli] [ɪk'sprest] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv][ɔːl]['næʃ(ə)nəl][ˌæspəˈreɪʃənz][ɪz]
For to him an openly expressed abandonment of all national aspirations is
为了 到 他 一个 公然 表达 放弃 的 全部 国家的 抱负 是
[sɪ'nɒnɪməs] [wɪð] [ə; eɪ][self] - [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [pə'hæps] [sləʊ]
synonymous with a self - condemnation of the Jewish people to a perhaps slow
同义词 和 一个 自己 - 谴责 的 这 犹太人 人们 到 一个 也许 慢的
,
,
,

在他看来，公开放弃所有民族诉求就等同于犹太民族自我谴责，走向或许缓慢的、

[bʌt; bət][ʃʊə(r)] , [deθ] .
but sure , death .
但 当然 , 死亡 .

当然，死亡也是必然的。

[rɪ'fɔːm] ['dʒuːdeɪɪzəm] [wɪ'ðaʊt] ['zaɪənɪzəm] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
Reform Judaism without Zionism , that is to say ,
改革 犹太教 没有 犹太复国主义 , 那 是 到 说 ,

也就是说，不涉及犹太复国主义的改革派犹太教。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][həʊp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌriːə'semblɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] ,
without the wish and the hope for a reassembling of the Jewish people ,
没有 这 希望 和 这 希望 为了 一个 重新组装 的 这 犹太人 人们 ,
[hæz; həz][nəʊ]['fjuːtʃə(r)] .
has no future .
有 不 未来 .

如果没有犹太民族重新团结起来的愿望和希望，就没有未来。

[æt; ət][ðə; ði][best] , [ˌaɪ 'tiː] [-]
At the best , it [15]
在 这 最好的 , 它 [-]

最好的情况下，它[15]

[kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['krʊkɪd] [pɑːθ] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti]
can only be regarded as a somewhat crooked path that leads to Christianity
能 仅有的 是 认为 作为 一个 有些 歪 小路 那 线索 到 基督教
.
.
.

只能被视为通往基督教的一条略显曲折的道路。

[hiː; hi] [huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðæt] [ɡəʊl][kæn; kən][faɪnd] ['streɪtə(r)] [ænd; ənd] [ʃɔːtə] [ruːts] .
He who desires to reach that goal can find straighter and shorter routes .
他 WHO 欲望 到 抵达 那 目标 能 寻找 更直 和 较短 路线 .

想要达到那个目标的人可以找到更直接、更短的路线。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [ə'baʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['ʌndə(r)]
And so it has come about that the generations which had been under
和 所以 它 有 来 关于 那 这 几代人 哪个 有 到过 在下面
[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɛndəl'soʊniən] ['retərɪk] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ,
the influence of the Mendelssohnian rhetoric and enlightenment ,
这 影响 的 这 门德尔松式 修辞 和 启示 ,

于是，那些曾受门德尔松修辞和启蒙运动影响的几代人，

[ɒv; əv] [rɪ'fɔːm] [ænd; ənd][əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] , [hæv; həv] , [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['twenti] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
of reform and assimilation , have , in the last twenty years of the
的 改革 和 同化 , 有 , 在 这 最后的 二十 年 的 这
[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
nineteenth century ,
第十九 世纪 ,

在十九世纪最后二十年里，改革和同化进程取得了进展。

[biːn] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [njuː] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [siːk] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['stændpɔɪnt] ['ʌðə(r)]
been followed by a new generation which seeks to take up a standpoint other
到过 随后 经过 一个 新的 一代 哪个 寻找 到 拿 向上 一个 立场 其他
[ðæn; ðən][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv]['zaɪən] .
than the traditional towards the question of Zion .
比 这 传统的 向 这 问题 的 锡安 .

随后出现了新一代人，他们试图在锡安问题上采取与传统不同的立场。

[ðiːz] [njuː] [dʒuːz] [ʃrʌg] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [æt; ət] [ðæt] ['twɒdl] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n]
These new Jews shrug their shoulders at that twaddle which has been the fashion
这些 新的 犹太人 耸肩 他们的 肩膀 在 那 废话 哪个 有 到过 这 时尚
[ə'mʌŋ] ['ræbaɪz][ænd; ənd][ˌlɪtə'rɑːti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,
among rabbis and literati for the last hundred years ,
之中 拉比 和 文人墨客 为了 这 最后的 百 年 ,

这些新犹太人对过去一百年来在拉比和文人墨客中盛行的这种无稽之谈不屑一顾。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [bəʊsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] " ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒuːdəm] , " [sed] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɪn] [ðɪs]
and which boasts of a " Mission of Jewdom , " said to consist in this
和 哪个 吹嘘 的 一个 " 使命 的 犹太 , " 说 到 由 在 这
,
,
,

并自诩肩负着“犹太使命”，据说其内容包括：

[ðæt] [ðə; ði][dʒuːz][mʌst; məst][lɪv; laɪv][fər'evə(r)][ɪn] [dɪ'spɜːʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːplz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]
that the Jews must live forever in dispersion among the peoples in order to
那 这 犹太人 必须 居住 永远 在 分散 之中 这 人民 在 命令 到
[ækt][æz; əz][ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['mɒdlz] [ɒv; əv][mə'ræləti] ,
act as their teachers and models of morality ,
行为 作为 他们的 教师 和 模型 的 道德 ,

犹太人必须永远散居在各个民族之中，以便充当他们的道德导师和榜样。

[ænd; ənd][tuː; tə]['edʒukeɪt][ðem; ðəm]['grædʒuəli][tuː; tə][pjʊə(r)]['ræʃ(ə)nəlɪzəm] , [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]
and to educate them gradually to pure rationalism , to a general
和 到 教育 他们 逐步地 到 纯的 理性主义 , 到 一个 一般的
['brʌðəhʊd] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,
brotherhood of mankind ,
兄弟情 的 人类 ,

并逐步引导他们走向纯粹的理性主义，走向全人类博爱的理念，

[ænd; ənd][tuː; tə][æn; ən][aɪ'diːəl][ˌkɒzmə'pɒlɪtənɪzəm] . [-]
and to an ideal cosmopolitanism . [16]
和 到 一个 理想的 世界主义 . [-]

以及理想的世界主义。[16]

[ðeɪ] [dɪ'kleə(r)][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ['swæɡə(r)][tuː; tə][biː; bi]['aɪðə(r)] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['fuːlɪʃnəs] .
They declare the mission swagger to be either presumption or foolishness .
他们 宣布 这 使命 昂首阔步 到 是 任何一个 假定 或者 愚蠢 .

他们认为这种任务的傲慢态度要么是狂妄自大，要么是愚蠢至极。

[ðeɪ] , [mɔː(r)] ['mɒdɪst] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['præktɪkl] ,
They , more modest and more practical ,
他们 , 更多的 谦虚的 和 更多的 实际的 ,

他们更加谦逊务实，

[dɪ'mɑːnd]['əʊnli][ðə; ði] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɪt'self] ,
demand only the right for the Jewish people to live and to develop itself ,
要求 仅有的 这 正确的 为了 这 犹太人 人们 到 居住 和 到 发展 本身 ,

只要求犹太民族生存和发展的权利，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [ə'bɪlətiz] , [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['lɪmɪts][ɒv; əv][ɪts] [taɪp] .
according to its abilities , up to the natural limits of its type .
根据 到 它是 能力 , 向上 到 这 自然的 限制 的 它是 类型 .

根据其能力，达到其类型的自然极限。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][ɪn] [dɪ'spɜːʃn] , [æz; əz] , ['ʌndə(r)] [ðæt] [kən'dɪʃn] ,
They have become convinced that this is not possible in dispersion , as , under that condition ,
他们 有 变得 确信 那 这 是 不是 可能的 在 分散 , 作为 , 在下面 那 状况 ,

他们确信，在分散状态下这是不可能实现的，因为在那种条件下，

['predʒədɪs] , ['heɪtrɪd] , [ænd; ənd] [kən'tempt] [kən'tɪnjuəli] ['fɒləʊ] [ænd; ənd] [ə'pres] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['aɪðə(r)] [stɪnt] [ðeə(r)] [dɪ'veləpmənt] ,
prejudice , hatred , and contempt continually follow and oppress them , and either stint their development ,
偏见 , 仇恨 , 和 鄙视 持续 跟随 和 压迫 他们 , 和 任何一个 限制 他们的 发展 ,

偏见、仇恨和蔑视不断地伴随着他们，压迫着他们，阻碍着他们的发展。

[ɔː(r)] [fɔːs] [ðem; ðəm][tuː; tə][æn; ən] ['eθnɪkəl] ['mɪmɪkri] [wɪtʃ] [ˌnesə'serəli] [meɪks] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
or force them to an ethnical mimicry which necessarily makes of them ,
或者 力量 他们 到 一个 民族 模仿 哪个 一定 制作 的 他们 ,

或者强迫他们进行某种民族模仿，这必然会使他们变成……

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l] [taɪps] [wɪð] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [ɪɡ'zɪstəns] , [ˌmiːdi'əʊkə(r)][ɔː(r)][bæd] ['kɒpiz] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['mɒdlz] .
instead of original types with a right to existence , mediocre or bad copies of foreign models .
反而 的 原来的 类型 和 一个 正确的 到 存在 , 平庸 或者 坏的 副本 的 外国的 模型 .

而不是具有存在权利的原创类型，而是平庸或劣质的外国型号仿制品。

[ðeɪ] ['ðeəfɔː(r)] [wɜːk] [mə'θɒdɪkli] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l][wʌns] [mɔː(r)][ə; eɪ]['nɔːm(ə)l][wʌn] ,
They therefore work methodically with a view to rendering the Jewish people once more a normal one ,
他们 所以 工作 有条不紊 和 一个 看法 到 渲染 这 犹太人 人们 一次 更多的 一个 普通的 一 ,

因此，他们有条不紊地开展工作，旨在使犹太民族再次成为一个正常的民族。

[wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz][ɒn][ɪts] [əʊn] [sɔɪl] , [ænd; ənd][ə'kʌmpliʃ, ə'kɔm-][ɔːl][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] , [ˌɪntə'lektʃuəl] , ['mɒrəl]
which lives on its own soil , and accomplishes all economical , intellectual , moral
哪个 生活 在 它是 自己的 土壤 , 和 完成 全部 经济 , 知识分子 , 道德
,
,
,

它生长在自己的土地上，并在经济、智力、道德等方面取得成就。

[ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd]['neɪʃ(ə)n] .
and political functions of a civilized nation .
和 政治的 函数 的 一个 文明 国家 .

以及一个文明国家的政治职能。

[ðə; ði] [gəʊl] ['kænɒt] [biː; bi] [riːtʃt] [æt; ət][wʌns] .
The goal cannot be reached at once .
这 目标 不能 是 达到 在 一次 .

目标无法一蹴而就。

[ˌaɪ 'tiː][laɪz][ɪn][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [nɪə(r)] .
It lies in a future more or less near .
它 谎言 在 一个 未来 更多的 或者 较少的 靠近 .

它存在于或多或少不近的未来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][aɪ'diːəl] , [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)] , [ə; eɪ][həʊp] , [æz; əz][ðə; ði] [ˌmesi'ænɪk] ['zaɪənɪzəm][wɒz; wəz]
It is an ideal , a desire , a hope , as the Messianic Zionism was
它 是 一个 理想的 , 一个 欲望 , 一个 希望 , 作为 这 弥赛亚 犹太复国主义 曾是
[ænd; ənd][ɪz] .
and is .
和 是 .

它是一种理想、一种愿望、一种希望，正如弥赛亚犹太复国主义过去和现在一样。

[ðə; ði] [njuː] ['zaɪənɪzəm] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] [-]
The new Zionism , which has been called the [17]
这 新的 犹太复国主义 , 哪个 有 到过 称为 这 [-]

新犹太复国主义，被称为[17]

[pə'lɪtɪk(ə)l][wʌn] , ['difəz] , [haʊ'evə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] , [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] , [ðə; ði] [ˌmesi'ænɪk] [wʌn] ,
political one , differs , however , from the old , the religious , the Messianic one ,
政治的 一 , 不同 , 然而 , 从 这 老的 , 这 宗教 , 这 弥赛亚 一 ,
[ɪn] [ðɪs] ,
in this ,
在 这 ,

然而，政治上的那个，与旧的、宗教的、弥赛亚式的那个，在这一点上有所不同：

— [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [,disə'vau] [ɔːl]['mɪstɪsɪzəm] , [nəʊ][lɒŋgə(r)][aɪ'dentɪfaɪz][ɪt'self] [wɪð] [mɪ'saɪənɪzəm] ,
— that it disavows all mysticism , no longer identifies itself with Messianism ,
— 那 它 否认 全部 神秘主义 , 不 更长 识别 本身 和 弥赛亚主义 ,

——它否认一切神秘主义，不再认同弥赛亚主义，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt][ɪk'spekt][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['pæləstaɪn][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ][ə; eɪ]
and does not expect the return to Palestine to be brought about by a
和 做 不是 预计 这 返回 到 巴勒斯坦 到 是 带来 关于 经过 一个
['mɪrək(ə)l] ,
miracle ,
奇迹 ,

他并不指望通过奇迹就能实现回归巴勒斯坦。

[bʌt; bət] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [wei] [baɪ][ɪts] [əʊn] ['efəts] .
but desires to prepare the way by its own efforts .
但 欲望 到 准备 这 方式 经过 它是 自己的 努力 .

但它希望通过自身的努力来开辟道路。

[ðə; ði] [njuː] ['zaɪənɪzəm][hæz; həz] [grəʊn] [ɪn] [pɑːt] ['əʊnli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] [ɪm'pʌlʃn] [ɒv; əv]
The new Zionism has grown in part only out of the internal impulses of
这 新的 犹太复国主义 有 生长 在 部分 仅有的 出去 的 这 内部的 冲动 的
['dʒuːdeɪɪzəm][ɪt'self] ,
Judaism itself ,
犹太教 本身 ,

新犹太复国主义的兴起，部分原因仅仅源于犹太教自身的内在动力。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'θjuːziæzəm][ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['edʒukeɪtɪd][dʒuːz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]
out of the enthusiasm of modern educated Jews for their history and
出去 的 这 热情 的 现代的 受过教育 犹太人 为了 他们的 历史 和
[ˌmɑːtə'rɒlədʒi] ,
martyrology ,
殉道录 ,

出于现代受过教育的犹太人对自身历史和殉道史的热情，

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'weɪkənd] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['reɪʃ(ə)l] ['kwɒlətiz] ,
out of the awakened consciousness of their racial qualities ,
出去 的 这 觉醒 意识 的 他们的 种族 品质 ,

源于他们种族特质的觉醒意识，

[aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [blʌd] , [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːðɪst]
out of their ambition to save the ancient blood , in view of the farthest
出去 的 他们的 志向 到 节省 这 古老的 血 , 在 看法 的 这 最远
['pɒsəb(ə)l]['fjuːtʃə(r)] ,
possible future ,
可能的 未来 ,

出于拯救古老血脉的雄心壮志，着眼于遥远的未来，

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [ət'ʃiːvmənts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [ðə; ði] [ət'ʃiːvmənts]
and to add to the achievements of their forefathers the achievements
和 到 添加 到 这 成就 的 他们的 祖先 这 成就
[ɒv; əv][ðeə(r)] [pɒ'sterəti] .
of their posterity .
的 他们的 后人 .

并在先辈成就的基础上，再创后代的辉煌。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['zaɪənɪzəm][ɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [tuː] ['ɪmpʌls] [wɪtʃ] [keɪm] [frɒm; frəm]
On the other hand , Zionism is the effect of two impulses which came from
在 这 其他 手 , 犹太复国主义 是 这 影响 的 二 冲动 哪个 来了 从
[wɪ'ðaʊt] ,
without ,
没有 ,

另一方面，犹太复国主义是两种外部因素共同作用的结果，

— [fɜːst] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ˌnæʃə'næləti] , [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ruːld] [θɔːt]
— first , the principle of nationality , which for half a century ruled thought
— 第一的 , 这 原则 的 国籍 , 哪个 为了 一半 一个 世纪 裁决 想法
[ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ɪn] ['jʊərəp] ,
and feeling in Europe ,
和 感觉 在 欧洲 ,

首先是民族主义原则，它统治了欧洲半个世纪的思想和情感。

[ænd; ənd] ['gʌvənd] [ðə; ði]['pɒlətɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ; ['sekəndli] , ['ænti] - ['simɪtɪzəm] ,
and governed the politics of the world ; secondly , Anti - Semitism ,
和 受统治 这 政治 的 这 世界 ; 第二 , 反对 - 闪米特主义 ,

并主导了世界政治；其次是反犹主义。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][dʒuːz][ɒv; əv][ɔːl] ['kʌntriz] [hæv; həv][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [tuː; tə]['sʌfə(r)] . [-]
from which the Jews of all countries have more or less to suffer . [18]
从 哪个 这 犹太人 的 全部 国家 有 更多的 或者 较少的 到 遭受 . [-]

所有国家的犹太人或多或少都会因此而受苦。[18]

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ˌnæʃə'næləti][hæz; həz] [ə'weɪkənd] [self] - ['kɒnʃəsnəs] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['pi:plz] ;
The principle of nationality has awakened self - consciousness in all the peoples ;
这 原则 的 国籍 有 觉醒 自己 - 意识 在 全部 这 人民 ;

民族原则唤醒了所有民族的民族意识；

[ˌaɪ 'ti:] ['ti:tʃɪz] [ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪ'gɑ:d] [ðeə(r)][pɪˌkju:li:'ærəti:z][æz; əz] ['kwɒlətiz] , [ænd; ənd] [gɪvz]
it teaches them to regard their peculiarities as qualities , and gives
它 教导 他们 到 看待 他们的 特殊性 作为 品质 , 和 给予
[ðem; ðəm][ə; eɪ] ['pæʃənət] [dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] .
them a passionate desire for independence .
他们 一个 热情的 欲望 为了 独立 .

它教导他们将自己的怪癖视为优点，并赋予他们强烈的独立意识。

[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɒt] , ['ðeəfɔ:(r)] , [pɑ:s] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['edʒukeɪtɪd][dʒu:z] [wɪ'ðaʊt] ['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] .
It could not , therefore , pass over the educated Jews without leaving a trace .
它 可以 不是 , 所以 , 经过 超过 这 受过教育 犹太人 没有 离开 一个 痕迹 .

因此，它不可能对受过教育的犹太人视而不见，而不留下任何痕迹。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪn'dju:st] [ðem; ðəm][tu:; tə][rɪ'membə(r)] [hu:] [ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ; [tu:; tə] [fi:l]
It induced them to remember who and what they are ; to feel
它 诱导 他们 到 记住 WHO 和 什么 他们 是 ; 到 感觉
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

它促使他们记起自己是谁，自己是什么；让他们感受到自己，

[wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd][ʌn'lɜ:nd; -'lɜ:nɪd] , [ə; eɪ]['pi:p(ə)l] [ə'pɑ:t] ; [ænd; ənd][tu:; tə][dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)]
what they had unlearned , a people apart ; and to demand for
什么 他们 有 未受过教育的 , 一个 人们 除 ; 和 到 要求 为了
[ðəm'selvz] [ə; eɪ]['nɔ:m(ə)l]['næʃ(ə)nəl] ['destəni] .
themselves a normal national destiny .
他们自己 一个 普通的 国家的 命运 .

他们摒弃了旧有的观念，成为一个与众不同的民族；并要求为自己争取一个正常的民族命运。

[ðɪs] [sləʊ] [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv][ðeə(r)]['næʃ(ə)nəl][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti]
This slow and painful work of the recovery of their national individuality
这 慢的 和 痛苦 工作 的 这 恢复 的 他们的 国家的 个性
[wɒz; wəz] ['rendəd] ['i:ziə] [baɪ][ðə; ði] ['ætɪtju:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:plz] ,
was rendered easier by the attitude of the peoples ,
曾是 渲染 更轻松 经过 这 态度 的 这 人民 ,

各国人民的态度使恢复民族个性的这一缓慢而痛苦的过程变得容易得多。

[hu:] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɒrən] ['elɪmənt] , [ænd; ənd]
who eliminated them from among themselves as a foreign element , and
WHO 已淘汰 他们 从 之中 他们自己 作为 一个 外国的 元素 , 和
[pʊt] [stres] ,
put stress ,
放 压力 ,

他们将他们从自己人中清除出去，视他们为外来分子，并强调......

[wɪ'ðaʊt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɔ:(r)] ['kɜ:təsi] , [ɒn][ðə; ði]['ri:əl][ænd; ənd][ɪ'mædʒɪnəri]['kɒntræsts] , [ɔ:(r)][æt; ət]
without consideration or courtesy , on the real and imaginary contrasts , or at
没有 考虑 或者 礼貌 , 在 这 真实的 和 假想 对比 , 或者 在
[li:st] ['dɪfərənsɪz] ,
least differences ,
至少 差异 ,

不加考虑、不带礼貌地看待真实与虚构之间的对比，或者至少是差异，

[bɪ'twi:n] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒu:z] .
between themselves and the Jews .
之间 他们自己 和 这 犹太人 .

他们与犹太人之间。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ˌnæʃə'næləti] [hæz; həz] , [ɪn][ɪts][ig,zædʒə'reiʃən] , [led][tuː; tə] [ɪk'sesɪz] .
The principle of nationality has , in its exaggerations , led to excesses .
这 原则 的 国籍 有 , 在 它是 夸张 , 引领 到 过剩 .

民族主义原则的过度发展导致了种种弊端。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [led] [ə'streɪ] ['ɪntuː] ['ʃəʊvɪnɪzəm] , [ə'beɪst] [tuː; tə][ˌɪdi'ɒtɪk]['heɪtrɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
It has been led astray into Chauvinism , abased to idiotic hatred of the
它 有 到过 引领 误入歧途 进入 沙文主义 , 以 到 愚蠢的 仇恨 的 这
['fɒrənə(r)] ,
foreigner ,
外国人 ,

它已被引入沙文主义的歧途，堕落到对外国人的愚蠢仇恨之中。

[dɪ'greɪdɪd] [tuː; tə] [grəʊ'tesk] [self] - ['wɜːʃɪp] .
degraded to grotesque self - worship .
退化的 到 怪诞 自己 - 崇拜 .

堕落为怪诞的自我崇拜。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['kærɪkətʃʊə(r)][ɒv; əv][ɪt'self][ðə; ði] [-]
From this caricature of itself the [19]
从 这 漫画 的 本身 这 [-]

从这种对自身的讽刺画[19]

['dʒuːɪʃ] ['næʃ(ə)nəlɪzəm][ɪz] [seɪf] .
Jewish nationalism is safe .
犹太人 民族主义 是 安全的 .

犹太民族主义是安全的。

[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['næʃnəlɪst] [dʌz] [nɒt]['sʌfə(r)][frɒm; frəm][self] - [ɪn'fleɪʃ(ə)n] ; [hiː; hi] [fiːlz] , [ɒn][ðə; ði]
The Jewish nationalist does not suffer from self - inflation ; he feels , on the
这 犹太人 民族主义者 做 不是 遭受 从 自己 - 通货膨胀 ; 他 感觉 , 在 这
['kɒntrəri] ,
contrary ,
相反 ,

犹太民族主义者不会自我膨胀；相反，他觉得，

[ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [meɪk] ['taɪələs] ['efəts] [tuː; tə]['rendə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][dʒuː][ə; eɪ]['taɪt(ə)l]
that he must make tireless efforts to render the name of Jew a title
那 他 必须 制作 不知疲倦 努力 到 使成为 这 姓名 的 犹 一个 标题
[ɒv; əv]['ɒnə(r)] .
of honor .
的 荣誉 .

他必须不懈努力，使"犹太人"这个名字成为一种荣誉称号。

[hiː; hi] ['mɒdɪstli] ['rekəgnaɪzɪz][ðə; ði] [gʊd] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,
He modestly recognizes the good qualities of other nations ,
他 谦虚地 认可 这 好的 品质 的 其他 国家 ,

他谦逊地承认其他国家的优点。

[ænd; ənd] [siːk] ['dɪlɪdʒəntli][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ðem; ðəm][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] ['hɑːmənaɪz] [wɪð]
and seeks diligently to acquire them in so far as they harmonize with
和 寻找 勤勉地 到 获得 他们 在 所以 远的 作为 他们 协调 和
[hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [kə'pæsitiz] .
his natural capacities .
他的 自然的 容量 .

并努力追求与自身天赋相符的技能。

[hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] ['terəb(ə)l] [hɑːm] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] [ɔː(r)] [ˌdɪsə'bɪləti] [hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə]
He knows what terrible harm centuries of slavery or disability have done to
他 知道 什么 糟糕的 伤害 几个世纪 的 奴隶制 或者 残疾 有 完毕 到
[hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒənəli] [praʊd] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['kærəktə(r)] ,
his originally proud and upright character ,
他的 起初 自豪的 和 直立 特点 ,

他深知几个世纪的奴役或残疾对他原本骄傲正直的品格造成了多么可怕的伤害。

[ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [kjʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪn'tens] [self] - ['treɪnɪŋ] .
and seeks to cure it by means of intense self - training .
和 寻找 到 治愈 它 经过 方法 的 激烈的 自己 - 训练 .

并试图通过刻苦的自我训练来治愈它。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , ['næʃ(ə)nəlɪzəm] [ɪz] [ɒn] [ɪts] [gɑːd] [ə'genst] [ɔːl] [ɪ'ljʊʒən] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪt'self] ,
If , however , nationalism is on its guard against all illusions as to itself ,
如果 , 然而 , 民族主义 是 在 它是 警卫 反对 全部 幻觉 作为 到 本身 ,

然而，如果民族主义对自身的一切幻想保持警惕，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [feɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [frɒm; frəm] [bɑː'bærɪk] ['selfɪʃ]
this is a natural phase in the process of development from barbaric selfish
这 是 一个 自然的 阶段 在 这 过程 的 发展 从 野蛮 自私
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] [tuː; tə] [friː] ['hjuːmənɪzəm] [ænd; ənd] ['æltruɪzəm] ,
individualism to free humanism and altruism ,
个人主义 到 自由的 人道主义 和 利他主义 ,

这是从野蛮自私的个人主义向自由的人道主义和利他主义发展过程中的一个自然阶段。

— [ə; eɪ] [feɪz] [ðə; ði] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [dɪ'naɪd]
— a phase the justification and necessity of which can only be denied
— 一个 阶段 这 理由 和 必要性 的 哪个 能 仅有的 是 否认
[baɪ] [hɪm] [huː] [hæz; həz] [nəʊ] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ɔː'gænɪk] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ,
by him who has no comprehension whatever of the laws of organic evolution ,
经过 他 WHO 有 不 理解 任何 的 这 法律 的 有机的 进化 ,

只有对有机进化规律一无所知的人，才会否认这一阶段的合理性和必要性。

[ænd; ənd] [ɪz] ['təʊtəli] ['lækɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sens] .
and is totally lacking in the historical sense .
和 是 完全 缺乏 在 这 历史 感觉 .

完全缺乏历史意义。

['ænti] - ['simɪtɪzəm] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [tɔːt] ['meni] ['edʒukeɪtɪd] [dʒuːz] [ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)]
Anti - Semitism has also taught many educated Jews the way back to their
反对 - 闪米特主义 有 还 教授 许多 受过教育 犹太人 这 方式 后退 到 他们的
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

反犹主义也让许多受过教育的犹太人找到了回归本民族的道路。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['traɪəl] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wiːk] ['kænɒt] [-]
It has had the effect of a sharp trial which the weak cannot [20]
它 有 有 这 影响 的 一个 锋利的 审判 哪个 这 虚弱的 不能 [-]

它产生了一种严峻的考验，弱者无法承受[20]

[stænd] , [bʌt; bət] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [strɒŋ] [ɪ'mɜːdʒ] [strɒŋgə(r)] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['kɒnfɪdənt] [ɪn]
stand , but from which the strong emerge stronger or more confident in
站立 , 但 从 哪个 这 强的 出现 更强 或者 更多的 自信的 在
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

站立，但强者会从中变得更加强大或更加自信。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [kə'rekt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['zaɪənɪzəm][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] " ['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] ['trʌkjələns] " [ɔː(r)]
It is not correct to say that Zionism is but a " gesture of truculence " or
它 是 不是 正确的 到 说 那 犹太复国主义 是 但 一个 " 手势 的 暴戾 " 或者
[æn; ən][ækt][ɒv; əv] [ˌdespə'reɪʃn] [ə'genst] ['ænti] - ['simɪtɪzəm] .
an act of desperation against Anti - Semitism .
一个 行为 的 绝望 反对 反对 - 闪米特主义 .

说犹太复国主义只不过是"挑衅的姿态"或对抗反犹主义的绝望之举是不正确的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]['edʒukeɪtɪd][dʒuː][hæz; həz] [biːn] [muːvd] ['əʊnli][baɪ]['ænti] -
It is true that more than one educated Jew has been moved only by Anti -
它 是 真的 那 更多的 比 一 受过教育 犹 有 到过 已搬 仅有的 经过 反对 -
['simɪtɪzəm][tuː; tə] [θrəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][lɒt] [ə'gen] [wɪð] ['dʒuːdəm] ,
Semitism to throw in his lot again with Jewdom ,
闪米特主义 到 扔 在 他的 很多 再次 和 犹太 ,

的确，有不少受过良好教育的犹太人仅仅因为反犹主义而重新加入犹太社群。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [ə'gen] [fɔːl] [ə'weɪ] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] ['feləʊ] - ['kʌntrimən] [wʊd] [rɪ'siːv]
and he would again fall away if his Christian fellow - countrymen would receive
和 他 会 再次 落下 离开 如果 他的 基督教 同伴 - 同胞们 会 收到
[hɪm] [ə'njuː] [ɪn][ə; eɪ] ['frendli] ['spɪrɪt] .
him anew in a friendly spirit .
他 重新 在 一个 友好的 精神 .

如果他的基督教同胞们能够以友好的精神重新接纳他，他就会再次背弃信仰。

[bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][məʊst] ['zaɪənɪsts] ,
But , in the case of most Zionists ,
但 , 在 这 案件 的 最多 犹太复国主义者 ,

但是，对于大多数犹太复国主义者而言，

['ænti] - ['simɪtɪzəm]['əʊnli] [fɔːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ə'pɒn][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪʃnz] ,
Anti - Semitism only forced them to reflect upon their relation to the nations ,
反对 - 闪米特主义 仅有的 强制 他们 到 反映 之上 他们的 关系 到 这 国家 ,

反犹主义反而迫使他们反思自身与各国的关系。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] [hæz; həz] [led][ðem; ðəm][tuː; tə] [kən'kluːʒənz] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ]
and their reflection has led them to conclusions which would remain a
和 他们的 反射 有 引领 他们 到 结论 哪个 会 保持 一个
['lɑːstɪŋ] [ə'kwaɪəm(ə)nt] [ɒv; əv][ðeə(r)][maɪnd][ænd; ənd] [hɑːt] ,
lasting acquirement of their mind and heart ,
持久 取得 的 他们的 头脑 和 心 ,

他们的反思使他们得出了一些结论，这些结论将成为他们思想和心灵中持久的宝贵财富。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['ænti] - ['simɪtɪzəm][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [kəm'pliːtli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] .
even if Anti - Semitism were to disappear completely from the world .
甚至 如果 反对 - 闪米特主义 是 到 消失 完全地 从 这 世界 .

即使反犹主义在世界上彻底消失。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [wel] [ˌʌndə'stʊd] ; [ðə; ði]['zaɪənɪzəm] ['ænlˌaɪz] [ə'bʌv] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['edʒukeɪtɪd]
Be it well understood ; the Zionism analyzed above is that of the educated
是 它 出色地 理解 ; 这 犹太复国主义 分析 多于 是 那 的 这 受过教育
[ænd; ənd] [friː] [dʒuːz] ,
and free Jews ,
和 自由的 犹太人 ,

必须明确指出，上文分析的犹太复国主义是受过教育的自由犹太人的犹太复国主义。

— [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [ɪ'liːt] .
— the Jewish élite .
— 这 犹太人 精英 .

——犹太精英。

[ðə; ði][ʌn'edʒukeɪtɪd] [mæs] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [trə'dɪʃnz] , [ɪz] ['zaɪənɪst] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,

The uneducated mass , clinging to the old traditions , is Zionist without much reflection ,

这 未受过教育 大量的 , 依恋 到 这 老的 传统 , 是 犹太复国主义者 没有 很多 反射 ,

缺乏教育的大众，固守旧传统，不假思索地就成为了犹太复国主义者。

[frɒm; frəm] ['fiːlɪŋ] , [frɒm; frəm] ['ɪnstɪŋkt] , [frɒm; frəm] [dɪ'stres] , [ænd; ənd] ['jɜːnɪŋ] .

from feeling , from instinct , from distress , and yearning .

从 感觉 , 从 本能 , 从 痛苦 , 和 渴望 .

源于感觉、源于本能、源于痛苦和渴望。

[ðeɪ] ['sʌfə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [-]

They suffer too much [21]

他们 遭受 也 很多 [-]

他们遭受了太多苦难[21]

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv][laɪf] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['heɪtrɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːplz] , [frɒm; frəm] ['liːg(ə)l] [dɪsə'bɪlətɪz] , [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['aʊtlɔːrɪ] ;

from the hardships of life , from the hatred of the peoples , from legal disabilities , and social outlawry ;

从 这 艰辛 的 生活 , 从 这 仇恨 的 这 人民 , 从 合法的 残疾 , 和 社会的 放逐 ;

免受生活困苦、人民仇恨、法律障碍和社会排斥；

[ðeɪ] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['lɑːstɪŋ] [əˌmiːliə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ] ['paʊələs] [maɪ'nɒrəti] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ]['hɒstaɪl][mə'dʒɒrəti] .

they feel that they cannot hope for any lasting amelioration of their situation so long as they must live as a powerless minority among a hostile majority .

他们 感觉 那 他们 不能 希望 为了 任何 持久 改善 的 他们的 情况 所以 长的 作为 他们 必须 居住 作为 一个 无力 少数民族 之中 一个 敌对的 多数 .

他们感到，只要他们必须作为无权无势的少数群体生活在充满敌意的多数群体之中，他们的处境就无法得到任何持久的改善。

[ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][rɪ'dʒuːvəneɪt] [ðəm'selvz] [baɪ] [kləʊz] ['kɒntækt] [wɪð] ['mʌðə(r)] [ɜːθ] ,

They desire to become a nation , to rejuvenate themselves by close contact with mother earth ,

他们 欲望 到 变得 一个 国家 , 到 恢复活力 他们自己 经过 关闭 接触 和 母亲 地球 ,

他们渴望成为一个民族，通过与大地母亲的密切接触来重获新生。

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [wʌns][mɔː(r)][ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['destəni] .

and to become once more the masters of their destiny .

和 到 变得 一次 更多的 这 大师 的 他们的 命运 .

并再次成为自己命运的主宰。

[ðɪs] ['zaɪənɪst] [mæs] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [pɑːt] [nɒt] [kwaɪt] [friː] [frɒm; frəm] ['mɪstɪkl] ['tendənsiz] .

This Zionist mass is still in part not quite free from mystical tendencies .

这 犹太复国主义者 大量的 是 仍然 在 部分 不是 相当 自由的 从 神秘 倾向 .

这个犹太复国主义群众群体在某种程度上仍然没有完全摆脱神秘主义倾向。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊz] [ɪts]['zaɪənɪzəm][tuː; tə][biː; bi][pəː'veid, pə-] , [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent] , [baɪ] [ˌmesi'ænɪk]
It allows its Zionism to be pervaded , to a certain extent , by Messianic
它 允许 它是 犹太复国主义 到 是 弥漫 ， 到 一个 肯定 程度 ， 经过 弥赛亚
[remɪ'nɪsnsɪz] ,
reminiscences ,
回忆录 ，

它允许其犹太复国主义在一定程度上被弥赛亚式的回忆所渗透。

[ænd; ənd] [blendz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪ'moʊʃnz] .
and blends it with religious emotions .
和 混合物 它 和 宗教 情绪 .

并将其与宗教情感融合在一起。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ][klɪə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][eɪm] , [ðə; ði] [ˌriːə'semblɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ]
They have certainly a clear idea of the aim , the reassembling of the Jewish
他们 有 当然 一个 清除 主意 的 这 目的 ， 这 重新组装 的 这 犹太人
['neɪʃ(ə)n] ,
nation ,
国家 ，

他们的目标非常明确，那就是重建犹太民族。

[bʌt; bət][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] .
but not of the means .
但 不是 的 这 方法 .

但缺乏必要的手段。

[stɪl] , ['iːv(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv]['riːəlaɪzd] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] ['meɪkɪŋ] ['efəts] ,
Still , even they have realized already the necessity of themselves making efforts ,
仍然 ， 甚至 他们 有 已实现 已经 这 必要性 的 他们自己 制作 努力 ，

然而，他们也已经意识到自己必须做出努力。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][vɑːst] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] ['æktɪv] ['redinəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn]
and there is a vast difference between their active readiness for organization
和 那里 是 一个 广阔的 不同之处 之间 他们的 积极的 准备就绪 为了 组织
[ænd; ənd][ðeə(r)]['spɪrɪt][ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] ,
and their spirit of sacrifice ,
和 他们的 精神 的 牺牲 ，

他们积极组织起来的意愿和他们的牺牲精神之间存在着巨大的差异。

[ænd; ənd][ðə; ði]['paɪəs] , [preə(r)] - [ɪn'dʌldʒɪŋ] ['pæsɪvnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pjʊəli] [rɪ'lɪdʒəs] [mɪ'saɪənɪst] . [
and the pious , prayer - indulging passiveness of the purely religious Messianist . [
和 这 虔诚的 ， 祷告 - 沉溺于 被动 的 这 纯粹 宗教 弥赛亚主义者 . [
-]
22]
-]

以及纯粹宗教弥赛亚主义者虔诚的、沉溺于祈祷的被动性。[22]

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [njuː] [ɔː(r)][pə'lɪtɪk(ə)l]['zaɪənɪzəm][hæz; həz][hæd; həd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɔːrʌnəz] ,
The new or political Zionism has had here and there forerunners ,
这 新的 或者 政治的 犹太复国主义 有 有 这里 和 那里 先驱者 ，

新犹太复国主义或政治犹太复国主义在各地都有一些先驱者。

[huːz] [fɜːst] [ə'pɪərəns] [deɪts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .
whose first appearance dates back to the early half of the nineteenth century .
谁 第一的 外貌 日期 后退 到 这 早期的 一半 的 这 第十九 世纪 .

其首次出现可以追溯到十九世纪上半叶。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪtɪz] ['terəb(ə)l] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] ['rʌʃə] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
In the beginning of the eighties terrible persecutions broke out in Russia without any
在 这 开始 的 这 八十年代 糟糕的 迫害 打破 出去 在 俄罗斯 没有 任何
[ə'pærənt] ['riːz(ə)n] ,
apparent reason ,
明显 原因 ，

八十年代初，俄罗斯爆发了毫无明显理由的可怕迫害。

[pˌɜːsɪkj'uːʃənz] [wɪtʃ] [kɒst] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][dʒuːz][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv]
persecutions which cost hundreds of Jews their lives , destroyed the prosperity of
迫害 哪个 成本 数百 的 犹太人 他们的 生活 ， 损毁 这 繁荣 的
[θ'aʊzəndz] [mɔː(r)] ,
thousands more ,
数千 更多的 ，

迫害导致数百名犹太人丧生，数千人的财富被摧毁。

[ænd; ənd] [ɪn'djuːst] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [tuː; tə] [tɜːn] [ðeə(r)] [bæks] [ɒn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðeə(r)] [bɜːθ]
and induced tens of thousands to turn their backs on the land of their birth
和 诱导 十 的 数千 到 转动 他们的 背部 在 这 土地 的 他们的 出生
.
.
.

并诱使成千上万的人背弃自己的祖国。

[ðɪs] [kə'læməti] ['bruːtəli] [ə'raʊzd] [ðə; ði][dʒuːz][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hʌndrəd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [ɪ'ljʊʒən]
This calamity brutally aroused the Jews from their hundred - year - old illusions
这 灾害 残酷地 被唤醒 这 犹太人 从 他们的 百 - 年 - 老的 幻觉
[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ə'ɡen] [tuː; tə][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ri'æləti] .
and brought them again to a sense of reality .
和 带来 他们 再次 到 一个 感觉 的 现实 .

这场灾难残酷地唤醒了犹太人，使他们从百年来的幻想中醒悟过来，重新认识到现实。

[ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] [dʒuː] , ['dɑːktər; draɪv] . ['pɪnskər] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [rəʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pæmflət] [ɪn'taɪtld]
A Russian Jew , Dr . Pinsker , at that time wrote a small pamphlet entitled
一个 俄语 犹 ， 博士 . 平斯克 ， 在 那 时间 写道 一个 小的 小册子 标题
,
,
,

当时，一位名叫平斯克的俄罗斯犹太人写了一本小册子，题为：

" ['ɔːtəʊ] - [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] , " [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['preljuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)n][pə'lɪtɪk(ə)l]
" Auto - Emancipation , " which was already a prelude to the modern political
" 汽车 - 解放 ， " 哪个 曾是 已经 一个 序幕 到 这 现代的 政治的
['zaɪənɪzəm] ,
Zionism ,
犹太复国主义 ，

“自我解放”已经是现代政治犹太复国主义的前奏，

[ænd; ənd] [sketʃ] [ɔːl] [ɪts] ['moʊtɪvz] [wɪ'ðaʊt] [haʊ'evə(r)] [dɪ'veləpɪŋ] [ðem; ðəm] [sɪm'fɑːnɪkli] .
and sketched all its motives without however developing them symphonically .
和 草图 全部 它是 动机 没有 然而 发展 他们 交响乐般地 .

并勾勒出它的所有动机，却没有以交响乐的方式加以发展。

[hiː; hi] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [huː] [ɡeɪv] [ɪts] ['wɒtʃwɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['muːvmənt] :
He , at any rate , it was who gave its watchword to the whole movement :
他 ， 在 任何 速度 ， 它 曾是 WHO 给予 它是 口令 到 这 所有的 移动 :

无论如何，正是他为整个运动提出了口号：

" [ðə; ði][dʒuːz][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɪə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [kə'mjuːnəti] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
" The Jews are no mere religious community , they are a nation .
" 这 犹太人 是 不 仅仅 宗教 社区 ， 他们 是 一个 国家 .

“犹太人不仅仅是一个宗教团体，他们是一个民族。”

[ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] [æz; əz] [ə; eɪ] [-]
They desire again to live in their own country as a [23]
他们 欲望 再次 到 居住 在 他们的 自己的 国家 作为 一个 [-]

他们渴望再次生活在自己的国家[23]

[ju'naɪtɪd] ['piːp(ə)l] .
united people .
团结的 人们 .

团结的人民。

[ðeə(r)] [rɪˌdʒuːvə'neɪʃn] [mʌst; məst] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] , ['fɪzɪk(ə)l] , [ˌɪntə'lektʃuəl] ,
Their rejuvenation must be at the same time economical , physical , intellectual ,
他们的 返老还童 必须 是 在 这 相同的 时间 经济 , 身体的 , 知识分子 ,
[ænd; ənd] ['mɒrəl] .
and moral .
和 道德 .

他们的复兴必须同时体现在经济、身体、智力和道德四个方面。

" [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [juːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [skuːlz] [ænd; ənd] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ɒv; əv] ['rʌʃə] [wɜː(r); wə(r)]
" The Jewish youth of the middle schools and universities of Russia were
" 这 犹太人 青年 的 这 中间 学校 和 大学 的 俄罗斯 是
[prə'faʊndli] [ə'fektɪd] [baɪ] - ['ɑːgjʊm(ə)nts] .
profoundly affected by Pinsker's arguments .
深刻地 做作的 经过 - 论点 .

“俄罗斯中学和大学的犹太青年深受平斯克的论点影响。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faʊnd] ['næʃ(ə)nəl] ['dʒuːɪʃ] [sə'saɪəti] .
They began to found national Jewish societies .
他们 开始 到 成立 国家的 犹太人 社会 .

他们开始建立全国性的犹太社团。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] [huː] ['stʌdid] [æt; ət] ['fɒrən] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [bɪ'keɪm] [ɪn] [ðeə(r)] [njuː]
A number of students who studied at foreign universities became in their new
一个 数字 的 学生 WHO 研究 在 外国的 大学 成为 在 他们的 新的
[sə'raʊndɪŋz] [ə'pɒsəlz] [ɒv; əv] ['dɑːktər; draɪv] . - [aɪ'dɪə] ,
surroundings apostles of Dr . Pinsker's idea ,
周围环境 使徒 的 博士 . - 主意 ,

许多在国外大学学习的学生在新环境中成为了平斯克博士思想的拥护者。

[ænd; ənd] [faʊnd] [əd'hiərənt] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ]
and found adherents here and there , for the most part among the young
和 成立 信徒 这里 和 那里 , 为了 这 最多 部分 之中 这 年轻的
[dʒuːz] [ɒv; əv] [vi'enə] .
Jews of Vienna .
犹太人 的 维也纳 .

并在各地找到了一些追随者，其中大部分是维也纳的年轻犹太人。

['ʌðə(r)z] [prɪ'fɜːd] ['ækʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɜːd] , [ɪg'zɑːmp(ə)l] [tuː; tə] ['sɜːmən] , [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['stʌdiz] ,
Others preferred action to word , example to sermon , abandoned their studies ,
其他的 首选 行动 到 单词 , 例子 到 讲道 , 弃 他们的 研究 ,

另一些人则更倾向于行动而非言语，以身作则而非说教，他们放弃了学业。

[ænd; ənd] ['emigreit] [tuː; tə] ['pæləstaɪn] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['peznts] [ðeə(r)] , — ['dʒuːɪʃ]
and emigrated to Palestine in order to become peasants there , — Jewish
和 移民 到 巴勒斯坦 在 命令 到 变得 农民 那里 , — 犹太人
['peznts] [ɒn] [hɪ'stɒrɪkli] ['dʒuːɪʃ] [sɔɪl] .
peasants on historically Jewish soil .
农民 在 历史 犹太人 土壤 .

他们移居巴勒斯坦，成为那里的农民——在历史上属于犹太人的土地上做犹太农民。

['diːpli] [muːvd] [baɪ] [ðɪs] [aɪ'diːəlɪzəm][ɒv; əv][ə; eɪ] [pɪ'kjuːliəli] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [ɪ'liːt] ,
Deeply moved by this idealism of a peculiarly enthusiastic élite ,
深 已搬 经过 这 唯心主义 的 一个 奇特地 热情的 精英 ,

被这群充满热情、特立独行的精英们的理想主义深深打动，

['kuːlə(r)] ['hedɪd] [dʒuːz][ɪn] ['rʌʃə] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] [bɪ'gæn]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [fɔːm] [sə'saɪətiz] [ɪn]['ɔːdə(r)]
cooler headed Jews in Russia and Germany began also to form societies in order
冷却器 标题 犹太人 在 俄罗斯 和 德国 开始 还 到 形式 社会 在 命令
[tuː; tə] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðə; ði]['pæləstaɪn] ['setlmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [ˌpaɪə'nɪəs] .
to support from a distance the Palestine settlements of the Jewish pioneers .
到 支持 从 一个 距离 这 巴勒斯坦 定居点 的 这 犹太人 先驱者 .

俄罗斯和德国一些较为冷静的犹太人也开始成立社团，以便从远处支持犹太先驱在巴勒斯坦的定居点。

[ðɪs] [tʊk] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kəm'baɪnd] [plæn][ænd; ənd] [wɪð] [nəʊ][klɪə(r)]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][eɪm]
This took place without any combined plan and with no clear notion of the aim
这 采取 地方 没有 任何 合并 计划 和 和 不 清除 概念 的 这 目的
[ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] . [-]
and the means . [24]
和 这 方法 . [-]

这是在没有事先计划的情况下发生的，也没有明确的目标和手段。[24]

[ðə; ði] [sə'saɪətiz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [felt] [ænd; ənd]['æktɪd][æz; əz]
The societies were not conscious of the fact that they felt and acted as
这 社会 是 不是 有意识的 的 这 事实 那 他们 毛毡 和 行动 作为
['zaɪənɪsts] .
Zionists .
犹太复国主义者 .

这些社团并没有意识到，他们的感受和行为都带有犹太复国主义色彩。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [pə'siːv] [ðə; ði] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv]['pæləstaɪn]
They did not perceive the connection between the Jewish colonization of Palestine
他们 做过 不是 感知 这 联系 之间 这 犹太人 殖民化 的 巴勒斯坦
[ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['dʒuːɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .
and the future of the whole Jewish nation .
和 这 未来 的 这 所有的 犹太人 国家 .

他们没有意识到犹太人对巴勒斯坦的殖民统治与整个犹太民族的未来之间的联系。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðeə(r)] [keɪs] ['rɑːðə(r)][æn; ən] [ɪn'stɪŋktɪv] ['muːvmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]
It was in their case rather an instinctive movement in which all kinds of
它 曾是 在 他们的 案件 相当 一个 本能 移动 在 哪个 全部 种类 的
[əb'skjʊə(r)] ['fiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪmli] [dɪ'sɜːnəb(ə)l] ,
obscure feelings are dimly discernible ,
朦胧 情怀 是 依稀 可辨别的 ,

对他们来说，这是一种本能的反应，其中隐约可见各种晦涩的情感。

— ['paɪəti] , [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] - [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌsentɪmen'tæləti] , ['tʃærəti] , [ænd; ənd] [praɪd] [ɒv; əv] ['pedɪgriː] .
— piety , archæological - historical sentimentality , charity , and pride of pedigree .
— 虔诚 , 考古学 - 历史 感伤 , 慈善机构 , 和 自豪 的 谱系 .

虔诚、考古历史情怀、慈善和血统自豪感。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðə; ði] [maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz][wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] , [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn]
At any rate , the minds of the Jews were prepared , the feeling was in
在 任何 速度 , 这 思想 的 这 犹太人 是 准备 , 这 感觉 曾是 在
[ðə; ði][eə(r)] ,
the air ,
这 空气 ,

总之，犹太人的心已经做好了准备，那种氛围已经弥漫开来。

['dʒuːdəm][wɒz; wəz][raɪp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
Jewdom was ripe for a change .
犹太 曾是 成熟 为了 一个 改变 .

犹太社会亟需变革。

[æz; əz][ɪz]['ɔːlweɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [sʌtʃ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['məʊmənts] ,
As is always the case in such historical moments ,
作为 是 总是 这 案件 在 这样的 历史 时刻 ，

正如以往的历史时刻一样，

[ðə; ði][mæn]['ɔːlsəʊ] [ə'pɪəd] [huːz] ['mɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪk'spres] ['klɪəli] [ðə; ði][aɪ'dɪəz]
the man also appeared whose mission it was to express clearly the ideas
这 男人 还 出现 谁 使命 它 曾是 到 表达 清楚地 这 想法
[əb'skjʊəli] [felt] [baɪ] ['meni] ,
obscurely felt by many ,
晦涩地 毛毡 经过 许多 ，

还有一位男士也出现了，他的使命是清晰地表达许多人心中模糊不清的想法。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prə'kleɪm] ['laʊdli] [ðə; ði] [wɜːd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)] .
and to proclaim loudly the word they were waiting to hear .
和 到 宣布 高声 这 单词 他们 是 等待 到 听到 .

并大声宣告他们一直等待听到的消息。

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz]['dɑːktər; draɪv] . ['θiːəˌdɔːr] ['hɛrtsəl] .
This man was Dr . Theodor Herzl .
这 男人 曾是 博士 . 西奥多 赫茨尔 .

这个人是西奥多·赫茨尔博士。

[hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] [kən'saɪsli] ['rɪt(ə)n] ['bʊklət] , " [dɜːr][dʒuːdɪnstɑːt]
He published in the autumn of 1896 a concisely written booklet , " Der Judenstaat
他 已发布 在 这 秋天 的 - 一个 简洁地 书面 小册子 ， " 德尔 犹太国家
" ([ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [steɪt]) ,
" (The Jewish State) ,
" (这 犹太人 状态) ，

1896年秋季，他出版了一本简明扼要的小册子《犹太国》(Der Judenstaat)。

[wɪtʃ] [prə'kleɪmd] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [tɪl] [ðen] [hæd; həd][nəʊ] ['presɪdənt] ,
which proclaimed , with a determination that till then had no precedent ,
哪个 宣布 ， 和 一个 决心 那 直到 然后 有 不 先例 ，

它以一种前所未有的决心宣称：

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][dʒuːz][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huː] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ɔːl][ðə; ði]
the fact that the Jews are a people who demand for themselves all the
这 事实 那 这 犹太人 是 一个 人们 WHO 要求 为了 他们自己 全部 这
[raɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [-]
rights of a [25]
权利 的 一个 [-]

犹太人是一个要求自己享有所有权利的民族[25]

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ，

人们，

[ænd; ənd] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]['set(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [liːd] [ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd]
and who desire to settle in a country where they can lead a free and
和 WHO 欲望 到 定居 在 一个 国家 在哪里 他们 能 带领 一个 自由的 和
[kəm'pliːt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪg'zɪstəns] .
complete political existence .
完全的 政治的 存在 .

他们渴望在一个能够过上自由、完整的政治生活的国家定居。

" [dɜːr][dʒuːdɪnstɑːt] " [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['riːəl] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]['zaɪənɪzəm] , —
" Der Judenstaat " has become the real starting point of political Zionism , —
" 德尔 犹太国家 " 有 变得 这 真实的 开始 观点 的 政治的 犹太复国主义 , —
[ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] , [nɒt][ðə; ði] ['prəʊgræm] .
the starting point , not the programme .
这 开始 观点 , 不是 这 程序 .

“犹太国家”已经成为政治犹太复国主义的真正起点——是起点，而不是纲领。

[hɛrtsəlz] [bʊk] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði][səb'dʒektɪv] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɒlətri] ['θɪŋkə(r)] [huː] [spiːks] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] .
Herzl's book is still the subjective work of a solitary thinker who speaks in his own name .
赫茨尔的 书 是 仍然 这 主观 工作 的 一个 孤 思想家 WHO 说话 在 他的 自己的 姓名 .

赫茨尔的著作仍然是一个孤独的思想家以自己的名义发表的主观作品。

['meni] ['diːteɪlz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
Many details in it are literature .
许多 细节 在 它 是 文学 .

其中包含许多文学细节。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['baʊndri] [laɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['səʊbə(r)] ['ɜːnɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'fetɪkəl] ['pəʊɪt] .
It is not easy to draw a sharp boundary line between the sober earnest of the social politician and the imagination of the prophetical poet .
它 是 不是 简单的 到 画 一个 锋利的 边界 线 之间 这 清醒 认真 的 这 社会的 政治家 和 这 想像力 的 这 预言 诗人 .

在严肃认真的社会政治家和富有预言性的诗人之间划出一条清晰的界限并不容易。

[ðə; ði]['riːəl] ['prəʊgræm] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kə'lektɪv] [wɜːk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [beɪst] [ɒn][hɛrtsəlz] [bʊk] ,
The real programme had to be a collective work which was certainly based on Herzl's book ,
这 真实的 程序 有 到 是 一个 集体 工作 哪个 曾是 当然 基于 在 赫茨尔的 书 ,

真正的方案必须是一项集体创作，而这项创作无疑是以赫茨尔的著作为基础的。

[ænd; ənd][ɪn'spaɪəd][baɪ][hɛrtsəlz] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [rɪd] [ɪt'self][ɒv; əv][ɔːl] [fæn'tæstɪk]['diːteɪlz] ,
and inspired by Herzl's visions of the future , but which rid itself of all fantastic details ,
和 灵感 经过 赫茨尔的 愿景 的 这 未来 , 但 哪个 摆脱 本身 的 全部 极好的 细节 ,

这部作品的灵感来源于赫茨尔对未来的设想，但摒弃了所有奇幻的细节。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɪlt] [ʌp] ['səʊlli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ri'æləti] .
and was built up solely from the elements of reality .
和 曾是 建造 向上 仅 从 这 元素 的 现实 .

完全由现实元素构成。

[hɛrtsəlz] [bʊk] [wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] ['griːtɪd] [baɪ] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][dʒuːz] , ['tʃiːfli] [ðə; ði] [jʌŋ] ,
Herzl's book was at once greeted by tens of thousands of Jews , chiefly the young ,
赫茨尔的 书 曾是 在 一次 问候 经过 十 的 数千 的 犹太人 , 主要 这 年轻的 ,

赫茨尔的书一经出版，便受到成千上万犹太人的欢迎，尤其是年轻人。

[æz; əz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [rɪ'dempʃn] .
as an act of redemption .
作为 一个 行为 的 赎回 .

作为一种救赎行为。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][rɪˈmeɪn] [ˈmɪəli] [ˈprɪntɪd][ˈpeɪpə(r)] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [træns'fɔːmd]
It was not to remain merely printed paper , but should be transformed
它 曾是 不是 到 保持 仅仅 打印 纸 , 但 应该 是 转变
[ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈpræktɪkl] [kriˈeɪʃ(ə)n] .
into a practical creation .
进入 一个 实际的 创建 .

它不应仅仅停留在印刷纸上，而应被转化为实际的创造物。

[njuː] [səˈsaɪətiz] [wɜː(r); wə(r)] [-]
New societies were [26]
新的 社会 是 [-]

新社会是[26]

[ˈfaʊndɪd] [ˈevriweə(r)] , [nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [sləʊ] ,
founded everywhere , no longer with a view of the slow ,
创立 到处 , 不 更长 和 一个 看法 的 这 慢的 ,

遍布各地，不再着眼于缓慢的发展，

[ˈpeti] [ˈset(ə)lmənt] [ɒv; əv][ˈpæləstaɪn][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [gruːps] [ɒv; əv][dʒuːz] [ˈkriːpɪŋ] [ˌsʌrəpˈtɪʃəsli]
petty settlement of Palestine by means of groups of Jews creeping surreptitiously
小气 沉降 的 巴勒斯坦 经过 方法 的 团体 的 犹太人 爬行 偷偷摸摸
[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
as it were into the country ,
作为 它 是 进入 这 国家 ,

犹太人以偷偷摸摸的方式潜入巴勒斯坦，在该国建立了小规模的定居点。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌemɪˈgreɪʃn] " [ɪn] [mæs] " [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈhəʊli][lænd] ,
but by the preparation for an emigration " en masse " into the Holy Land ,
但 经过 这 准备 为了 一个 移民 " 英文 大众 " 进入 这 圣 土地 ,

但通过准备"集体"移居圣地，

[beɪst] [ɒn][ə; eɪ][ˈfɔːm(ə)l] [ˈtriːti] [wɪð] [ðə; ði] [ˈtɜːkɪʃ] [ˈgʌvənmənt] , [ˌgærənˈtiːd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt]
based on a formal treaty with the Turkish Government , guaranteed by the Great
基于 在 一个 正式的 条约 和 这 土耳其 政府 , 保证 经过 这 伟大的
[pˈaʊəz] ,
Powers ,
权力 ,

根据与土耳其政府签订的正式条约，并由列强担保，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ʃʊd; ʃəd] [əˈkɔːd] [ðə; ði] [njuː] [ˈsetləz] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][self] - [ˈgʌvənmənt] .
by which the former should accord the new settlers the right of self - government .
经过 哪个 这 以前的 应该 符合 这 新的 定居者 这 正确的 的 自己 - 政府 .

前者应赋予新定居者自治权。

[ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] [ɒv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l][ˈzaɪənɪzəm][ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈdʒuːɪʃ] [ˈneɪʃ(ə)n] .
The premises of political Zionism are that there is a Jewish nation .
这 前提 的 政治的 犹太复国主义 是 那 那里 是 一个 犹太人 国家 .

政治犹太复国主义的前提是存在一个犹太民族。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [pɔɪnt] [dɪˈnaɪd] [baɪ][ðə; ði][əˌsɪməˈleɪʃ(ə)n][dʒuːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspɪrɪtləs] ,
This is just the point denied by the assimilation Jews , and the spiritless ,
这 是 只是 这 观点 否认 经过 这 同化 犹太人 , 和 这 死气沉沉 ,

这正是那些被同化的犹太人和那些没有精神信仰的人所否认的一点。

[ˈʌŋktʃuəs] , [ˈpreɪtɪŋ] [ˈræbaɪz][ɪn][ðeə(r)] [peɪ] .
unctuous , prating rabbis in their pay .
油润的 , 吹嘘 拉比 在 他们的 支付 .

那些拿着薪水、油腔滑调、夸夸其谈的拉比们。

['dɑːktər; draɪv] . ['hɛrtsəl] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [tɑːsk] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wɒz; wəz] [ðə; ði]
Dr . Herzl saw that the first task he had to fulfil was the
博士 . 赫茨尔 锯 那 这 第一的 任务 他 有 到 实现 曾是 这
['ɔːgənaɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːld] ,
organizing of a manifestation which should bring before the world ,
组织 的 一个 表现 哪个 应该 带来 前 这 世界 ,

赫茨尔博士认为他必须完成的首要任务是组织一场示威游行，向全世界展示：

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] [ɪt'self] , [ɪn] ['mɒd(ə)n] , [ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] [fɔːm] [ðə; ði] [fækt] [ɒv; əv] [ɪts]
and the Jewish people itself , in modern , comprehensible form the fact of its
和 这 犹太人 人们 本身 , 在 现代的 , 可理解的 形式 这 事实 的 它是
['næʃ(ə)nəl] [ɪg'zɪstəns] .
national existence .
国家的 存在 .

以及犹太民族本身，以现代、易于理解的形式展现其民族存在的事实。

[hiː; hi] [kən'vəuk] [ə; eɪ] ['zaɪənɪst] ['kɒŋgres] ,
He convoked a Zionist congress ,
他 召集 一个 犹太复国主义者 国会 ,

他召集了一次犹太复国主义大会，

[wɪtʃ] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['fjʊəriəs] [ə'tæks] [ænd; ənd] [məʊst] [ʌn'skruːpjələs] [ækts] [ɒv; əv]
which in spite of the most furious attacks and most unscrupulous acts of
哪个 在 尽管如此 的 这 最多 狂怒 攻击 和 最多 无良的 行为 的
['vaɪələns] ,
violence ,
暴力 ,

尽管遭受了最猛烈的攻击和最肆无忌惮的暴力行为，

— [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv] ['mjuːnɪk] [weə(r)] [ðə; ði] ['kɒŋgres] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd]
— the Jewish community of Munich where the congress was originally intended
— 这 犹太人 社区 的 慕尼黑 在哪里 这 国会 曾是 起初 故意的
[tuː; tə] [biː; bi] [held] [-]
to be held [27]
到 是 握住 [-]

—慕尼黑犹太社区，大会最初计划在那里举行[27]

['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ə'genst] [ɪts] ['miːtɪŋ] [ɪn] [ðæt] [taʊn] , — [ə'sembəld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm]
protested against its meeting in that town , — assembled for the first time
抗议 反对 它是 会议 在 那 镇 , — 组装 为了 这 第一的 时间
[ɪn] ['bɑːz(ə)l] ,
in Basel ,
在 巴塞尔 ,

他们抗议在该镇举行会议——该组织首次在巴塞尔集结。

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , - ,
the end of August , 1897 ,
这 结尾 的 八月 , - ,

1897年8月底

[ænd; ənd] [kən'sistid] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [sɪ'lektɪd] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and consisted of two hundred and four selected representatives of the
和 由……组成 的 二 百 和 四 已选 代表 的 这
['zaɪənɪst] [dʒuːz] [ɒv; əv] [bəuθ] ['hemiˌsfiəz] .
Zionist Jews of both hemispheres .
犹太复国主义者 犹太人 的 两个都 半球 .

该委员会由来自南北半球的犹太复国主义者的204名精选代表组成。

[ðə; ði] [fɜːst] ['zaɪənɪst] ['kɒŋgres] ['sɒləmli] [prə'kleɪmd] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tentɪv] [wɜːld]
The first Zionist congress solemnly proclaimed in the face of the attentive world
这 第一的犹太复国主义者 国会 庄严地 宣布 在 这 脸 的 这 细心 世界
[ðæt] [ðə; ði] [dʒuːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] ,
that the Jews are a nation ,
那 这 犹太人 是 一个 国家 ,

第一届犹太复国主义大会在全世界的注视下庄严宣告：犹太人是一个民族。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'zɔːbd] [baɪ] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .
and that they do not desire to be absorbed by other nations .
和 那 他们 做 不是 欲望 到 是 吸收 经过 其他 国家 .

他们不希望被其他国家吞并。

[ˌaɪ 'tiː] [vau] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [reɪs]
It vowed to work for the emancipation of that part of the Jewish race
它 发誓 到 工作 为了 这 解放 的 那 部分 的 这 犹太人 种族
[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ɔːl] [raɪts] ,
which is deprived of all rights ,
哪个 是 被剥夺的 的 全部 权利 ,

它誓言要为犹太民族中被剥夺一切权利的那部分人的解放而努力。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['drægɪŋ] [aʊt] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] [ˌʌndɪ'zɜːvd] ['mɪzəri] ,
and which is dragging out its existence in undeserved misery ,
和 哪个 是 拖拽 出去 它是 存在 在 不应得的 苦难 ,

而它却在不应承受的痛苦中苟延残喘，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [braɪtə] ['fjuːtʃə(r)] .
and to prepare for it a brighter future .
和 到 准备 为了 它 一个 更亮 未来 .

并为更美好的未来做好准备。

[ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [ɪts] [eɪmz] [ɒn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɪn] [ə; eɪ] ['prəʊgræm] [ju'nænɪməsli] [ə'dɒptɪd] [wɪð] [ðə; ði]
It puts its aims on record in a programme unanimously adopted with the
它 放置 它是 目标 在 记录 在 一个 程序 一致 已采用 和 这
['greɪtɪst] [ɪn'θjuːziæzəm] .
greatest enthusiasm .
最 热情 .

它将自身的目标记录在一份纲领中，这份纲领得到了全体一致通过，并受到了极大的热情欢迎。

[ðɪs] [ræn] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : —
This ran as follows : —
这 跑 作为 跟随 : —

运行过程如下：—

" ['zaɪənɪzəm] [wɜːks] [tuː; tə] [kri'eɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] [ə; eɪ] [həʊm] [ɪn] ['pæləstaɪn]
" Zionism works to create for the Jewish people a home in Palestine
" 犹太复国主义 作品 到 创造 为了 这 犹太人 人们 一个 家 在 巴勒斯坦
[ˌgærən'tiːd] [baɪ] ['pʌblɪk] [lɔː] .
guaranteed by public law .
保证 经过 民众 法律 .

“犹太复国主义致力于为犹太人民在巴勒斯坦建立一个由公共法律保障的家园。”

" [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['riːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [gəʊl] [ðə; ði] ['kɒŋgres] [prə'pəuziz] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
" For the reaching of this goal the congress proposes to adopt the following
" 为了 这 到达 的 这 目标 这 国会 提议 到 采纳 这 下列的
[miːnz] : — " ([wʌn] .)
means : — " (1 .)
方法 : — " (1 .)

“为实现这一目标，国会提议采取下列措施：——”(1.)

[ðə; ði] [wel] - ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [-]
The well - regulated promotion of the [28]
这 出色地 - 受监管 晋升 的 这 [-]

规范的推广[28]

['set(ə)lmənt] [ɒv; əv]['pæləstaɪn][baɪ] ['dʒuːɪʃ] [ˌægri'kʌltʃərist] , ['ɑːtɪzænz] , [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərəz] . " (
settlement of Palestine by Jewish agriculturists , artisans , and manufacturers . " (
沉降 的 巴勒斯坦 经过 犹太人 农业学家 , 工匠 , 和 制造商 . " (
[ˌtuː'tuː] .)
2 .)
2 .)

犹太农民、工匠和制造商在巴勒斯坦定居。"(2.)

[ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] ['nɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['dʒuːɪʃ] [kə'mjuːnəti] [baɪ] [miːnz]
The organization and knitting together of the whole Jewish community by means
这 组织 和 针织 一起 的 这 所有的 犹太人 社区 经过 方法
[ɒv; əv]['prɒpə(r)]['ləʊk(ə)l][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
of proper local and general institutions ,
的 恰当的 当地的 和 一般的 机构 ,

通过适当的地方和全国性机构，将整个犹太社区组织起来并紧密联系在一起。

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] . " ([θriː] .)
in accordance with the law of the different countries . " (3 .)
在 根据 和 这 法律 的 这 不同的 国家 . " (3 .)

按照各国的法律。"(3)

[ðə; ði] ['streŋθnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [self] - [rɪ'spekt] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] ['kɒnʃəsnəs] . " ([fɔːr]
The strengthening of the Jewish self - respect and national consciousness . " (4
这 强化 的 这 犹太人 自己 - 尊重 和 国家的 意识 . " (4
.)
.)
.)

增强犹太人的自尊心和民族意识。"(4.)

[prɪ'pærət(ə)ri] [steps] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənts] ,
Preparatory steps for obtaining the consent of the governments ,
预备 步骤 为了 获得 这 同意 的 这 政府 ,

取得各国政府同意的准备步骤

[wɪtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪmz] [ɒv; əv]['zaɪənɪzəm] .
which is necessary for the achievement of the aims of Zionism .
哪个 是 必要的 为了 这 成就 的 这 目标 的 犹太复国主义 .

这是实现犹太复国主义目标所必需的。

" [ˌaɪ 'viː] .
" IV .
" 第四 .

"IV.

[ðə; ði] [fɜːst] ['kɒŋgres] [dɪd] [nɒt] ['seprət] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
The first congress did not separate without having created a lasting organization .
这 第一的 国会 做过 不是 分离 没有 拥有 创建 一个 持久 组织 .

第一届国会在建立起一个持久的组织之前并没有解散。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'lektɪd] [ə; eɪ] " [greɪt] [kə'mɪti] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
It elected a " Great Committee of Action ,
它 当选 一个 " 伟大的 委员会 的 行动 ,

它选举产生了"大行动委员会",

" [ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l] ['kʌntriz] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dʒu:ɪʃ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)]
" in which all countries with a somewhat considerable Jewish population are
" 在 哪个 全部 国家 和 一个 有些 大量 犹太人 人口 是
[ˌreprɪ'zentɪd] ,
represented ,
代表 ,

"其中所有拥有相当数量犹太人口的国家都有代表，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn][ɪts] [tɜ:n] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ][smɔ:lə(r)] " ['pɜ:mənənt] [kə'mɪti] " [wɪð] [ɪts]
and which in its turn selected a smaller " permanent committee " with its
和 哪个 在 它是 转动 已选 一个 较小的 " 永恒的 委员会 " 和 它是
[ˌhed'kwɔ:təz] [ɪn] [vi'enə] ,
headquarters in Vienna ,
总部 在 维也纳 ,

该委员会随后选出了一个规模较小的"常设委员会"，总部设在维也纳。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] . ['hɛrtsəl] .
under the presidency of Dr . Herzl .
在下面 这 总统职位 的 博士 . 赫茨尔 .

在赫茨尔博士的领导下。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] [θri:] [ɪn'sju:ɪŋ] [j'iəz] [baɪ] [θri:] ['fɜ:ðə(r)] [-]
It was followed in the three ensuing years by three further [29]
它 曾是 随后 在 这 三 随后 年 经过 三 更远 [-]

随后三年又发生了三起[29]

['kɔŋgresiz] , [ɪn] - [ænd; ənd] - , [ə'gen] [ɪn]['bɑ:z(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn] - [ɪn] ['lʌndən] .
congresses , in 1898 and 1899 , again in Basel , and in 1900 in London .
国会 , 在 - 和 - , 再次 在 巴塞尔 , 和 在 - 在 伦敦 .

1898 年和 1899 年在巴塞尔召开大会，1900 年在伦敦召开大会。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][rəʊz][ɪn] - [tu:; tə] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ,
The number of the delegates rose in 1898 to two hundred and eighty ,
这 数字 的 这 代表们 玫瑰 在 - 到 二 百 和 八十 ,

1898年，代表人数增加到280人。

[ɪn] - [tu:; tə] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] , [ænd; ənd][ɪn] - [tu:; tə][fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]
in 1899 to three hundred and seventy , and in 1900 to four hundred and
在 - 到 三 百 和 七十 , 和 在 - 到 四 百 和
['twenti] .
twenty .
二十 .

1899 年达到 370 人，1900 年达到 420 人。

[æt; ət] ['evri] [sək'si:dɪŋ] ['kɒŋgres] [ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)] ['strɪktli]
At every succeeding congress the regulations for election were more strictly
在 每一个 成功 国会 这 法规 为了 选举 是 更多的 严格
[ɪn'fɔ:st] , [ðə; ði] ['mændeit] [mɔ:(r)] ['kləʊsli] [ɪg'zæmɪnd] ,
enforced , the mandates more closely examined ,
强制执行 , 这 指令 更多的 密切 检查 ,

在随后的每一届国会中，选举条例的执行都更加严格，各项授权也受到更加仔细的审查。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt][ðə; ði] ['kɒŋgres] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pɜ:mənənt]
and at the present moment the congress , which has become a permanent
和 在 这 展示 片刻 这 国会 , 哪个 有 变得 一个 永恒的
[ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['zaɪənɪst] ['dʒu:dəm] ,
institution of the Zionist Jewdom ,
机构 的 这 犹太复国主义者 犹太 ,

而目前，该大会已成为犹太复国主义犹太人的常设机构。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [met][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪfθ] [taɪm][ɪn][dɪ'sembə(r)] , - , [ə'gen] [ɪn]['bɑːz(ə)l] ,
and which met for the fifth time in December , 1901 , again in Basel ,
和 哪个 遇见 为了 这 第五 时间 在 十二月 , - , 再次 在 巴塞尔 ,

1901年12月，该会议第五次在巴塞尔举行。

[kæn; kən] [wɪð] ['dʒʌstɪs] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['riːəl] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]
can with justice claim to be the real representative of one hundred and
能 和 正义 宣称 到 是 这 真实的 代表 的 一 百 和
['eɪti] ['θaʊz(ə)nd] [ɪ'lektər] .
eighty thousand electors .
八十 千 选举人 .

可以理直气壮地声称自己是十八万选民的真正代表。

[hiː; hi] [huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði][dʒuːz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ˌreprɪ'zentɪd] [æt; ət][ðə; ði]
He who desires to know what the Jews who have been represented at the
他 WHO 欲望 到 知道 什么 这 犹太人 WHO 有 到过 代表 在 这
['kɒŋgres] [hæv; həv] [dʌn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][tuː; tə]['riːəlaɪz][ðə; ði] ['prəʊgræm] [ɒv; əv]
congress have done up to the present time to realize the programme of
国会 有 完毕 向上 到 这 展示 时间 到 意识到 这 程序 的
['zaɪənɪzəm] [drɔːn] [ʌp][baɪ][ðə; ði][fɜːst] ['kɒŋgres] ,
Zionism drawn up by the first congress ,
犹太复国主义 绘制 向上 经过 这 第一的 国会 ,

凡欲知晓出席大会的犹太人代表为实现第一次大会制定的犹太复国主义纲领至今所做努力者，

[hæz; həz]['əʊnli][tuː; tə][kəm'peə(r)][ðə; ði] ['veəriəs] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prəʊgræm] [wɪð] [ðə; ði][fækts]
has only to compare the various points of this programme with the facts
有 仅有的 到 比较 这 各种各样的 积分 的 这 程序 和 这 事实
[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] . " ([wʌn] .)
we are going to record . " (1 .)
我们 是 去 到 记录 . " (1 .)

只需将本节目的各个要点与我们将要记录的事实进行比较即可。”(1.)

[ðə; ði] [wel] - ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv]['pæləstaɪn][baɪ] ['dʒuːɪʃ]
The well - regulated promotion of the settlement of Palestine by Jewish
这 出色地 - 受监管 晋升 的 这 沉降 的 巴勒斯坦 经过 犹太人
[,ægri'kʌltʃərist] , ['ɑːtɪzænz] , [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərəz] . " [-]
agriculturists , artisans , and manufacturers . " [30]
农业学家 , 工匠 , 和 制造商 . " [-]

犹太农民、工匠和制造商有组织地促进了巴勒斯坦的定居。[30]

['zaɪənɪzəm][rɪ'dʒekts; 'riːdʒekts][ɒn]['prɪnsəp(ə)l][ɔːl] [ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Zionism rejects on principle all colonization on a small scale , and the
犹太复国主义 拒绝 在 原则 全部 殖民化 在 一个 小的 规模 , 和 这
[aɪ'dɪə][ɒv; əv] " ['sniːkɪŋ] " ['ɪntuː]['pæləstaɪn] .
idea of " sneaking " into Palestine .
主意 的 " 鬼鬼祟祟 " 进入 巴勒斯坦 .

犹太复国主义原则上反对一切小规模殖民，以及“偷偷摸摸”进入巴勒斯坦的想法。

[ðə; ði] ['zaɪənɪsts] [hæv; həv] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['zeləs]
The Zionists have therefore devoted themselves preëminently to a zealous
这 犹太复国主义者 有 所以 奉献 他们自己 卓越的 到 一个 热心
[ænd; ənd] ['taɪələs] ['ædvəkəsi] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːl'redi] [ɪg'zɪstɪŋ] ['dʒuːɪʃ] ['kɒləniz] [ɪn]
and tireless advocacy of the uniting of the already existing Jewish colonies in
和 不知疲倦 倡导 的 这 联合 的 这 已经 现存的 犹太人 殖民地 在
['pæləstaɪn] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [ʌn'tɪl] [naʊ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðeə(r)][eɪd][ænd; ənd] [huː] [ɒv; əv]
Palestine with those who until now have given them their aid and who of
巴勒斯坦 和 那些 WHO 直到 现在 有 给定 他们 他们的 援助 和 WHO 的
[leɪt] [hæv; həv] [ɪn'klaɪnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
late have inclined towards the withdrawal of their support from them .
晚的 有 倾斜 向 这 退出 的 他们的 支持 从 他们 .

因此，犹太复国主义者主要致力于热情不懈地倡导将巴勒斯坦现有的犹太定居点与那些迄今为止给予他们援助，但最近倾向于撤回对他们支持的人联合起来。

[ðə; ði] ['zaɪənɪsts] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)] ['faʊndɪŋ] ['fæktriz] [ɪn][ðə; ði]['həʊli]
The Zionists have also prepared the way for founding factories in the Holy
这 犹太复国主义者 有 还 准备 这 方式 为了 创立 工厂 在 这 圣
[lænd] ,
Land ,
土地 ,

犹太复国主义者也为在圣地建立工厂铺平了道路。

[wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [ɪm'plɔɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['wɜːkmən] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ,
which will give employment to the Jewish workmen there , and have assured ,
哪个 将要 给 就业 到 这 犹太人 工人 那里 , 和 有 保证 ,
[baɪ] [ə'kɔːdɪŋ] [ə; eɪ] ['jɪəli] [səb'venʃ(ə)n] ,
by according a yearly subvention ,
经过 根据 一个 每年 补贴 ,

这将为当地犹太工人提供就业机会，并通过每年提供补贴来确保这一点。

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)l] [hi'breɪɪk] [skuːl] [ɪn]['dʒæfə] ,
the future existence of the model Hebraic school in Jaffa ,
这 未来 存在 的 这 模型 希伯来语 学校 在 雅法 ,

雅法希伯来学校的模范学校未来能否继续存在

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kləʊz] [ɪts] [dɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [fʌndz] .
which was about to close its doors for want of funds .
哪个 曾是 关于 到 关闭 它是 门 为了 想 的 资金 .

这家店当时因为资金短缺而濒临倒闭。

[ðeɪ] [teɪk] [keə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪŋ] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒuːɪʃ]
They take care that the existing and promising beginnings of a Jewish
他们 拿 关心 那 这 现存的 和 有前途 开端 的 一个 犹太人
[ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [lʊkt] ['ɑːftə(r)][ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [tɪl] [ðə; ði] ['muːvmənt] [wɪl] [biː; bi]
colonization shall be looked after and maintained till the movement will be
殖民化 将 是 看起来 后 和 维持 直到 这 移动 将要 是
['pɒsəb(ə)l][ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] . " ([ˌtuː'tuː] .)
possible on a large scale . " (2 .)
可能的 在 一个 大的 规模 . " (2 .)

他们确保犹太人殖民运动现有的、有希望的开端得到照顾和维护，直到该运动能够大规模开展为止。”(2.)

[ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] ['nɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['dʒuːɪʃ] [kə'mjuːnəti] [baɪ][ðə; ði]
The organization and knitting together of the whole Jewish community by the
这 组织 和 针织 一起 的 这 所有的 犹太人 社区 经过 这
[miːnz] [ɒv; əv]['prɒpə(r)]['ləʊk(ə)l][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [-]
means of proper local and general institutions [31]
方法 的 恰当的 当地的 和 一般的 机构 [-]

通过适当的地方和一般机构，将整个犹太社区组织起来并联系在一起[31]

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] .
in accordance with the law of the different countries .
在 根据 和 这 法律 的 这 不同的 国家 .

根据各国法律。

" [ðə; ði] ['zaɪənɪst] ['dʒuːɪʃ] [kə'mjuːnəti] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['ɔːgənaɪzd] [ɪn][bəʊθ] ['hemiˌsfiəz] [ɪn]
" The Zionist Jewish community is at present organized in both hemispheres in
" 这 犹太复国主义者 犹太人 社区 是 在 展示 组织 在 两个都 半球 在
[ə'baʊt] [naɪn] ['hʌndrəd] [sə'saɪətiz] ,
about nine hundred societies ,
关于 九 百 社会 ,

“目前，犹太复国主义社群在南北半球约有九百个组织。”

[wɪtʃ] [dɪ'spleɪ] [greɪt] [æk'tɪvəti] .
which display great activity .
哪个 展示 伟大的 活动 .

表现出极高的活动性。

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]['dʒuːdəm] , ['zaɪənɪzəm] [pə'zesɪz]
In the matter of organization covering the whole of Jewdom , Zionism possesses
在 这 事情 的 组织 覆盖 这 所有的 的 犹太 , 犹太复国主义 拥有
['næʃ(ə)nəl] [ˌfedə'reɪʃn] [ɒv; əv][ɪts] [sə'saɪətiz] ,
national federations of its societies ,
国家的 联邦 的 它是 社会 ,

在涵盖整个犹太世界的组织方面，犹太复国主义拥有其各个社团的全国性联合会。

— [ðə; ði] " [greɪt] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [smɔːlə(r)] [kə'mɪti] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
— the " great " and the " smaller committee of action ,
— 这 " 伟大的 " 和 这 " 较小的 委员会 的 行动 ,

——“大”行动委员会和“小”行动委员会，

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒŋgres] [wɪtʃ] [mein'tein] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [ˌsekrə'teəriəl] ['ɒfɪs] [ɪn] [vi'enə] .
" and the congress which maintains a permanent secretarial office in Vienna .
" 和 这 国会 哪个 保持 一个 永恒的 秘书 办公室 在 维也纳 .

“以及在维也纳设有常设秘书处的大会。

[ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌæpə'reɪtəs] [ɪz] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['vɒləntri] ['jɪəli] ['ɒfəɪɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The cost of this apparatus is covered by the voluntary yearly offerings of the
这 成本 的 这 设备 是 涵盖 经过 这 自愿 每年 供品 的 这
['zaɪənɪsts] ,
Zionists ,
犹太复国主义者 ,

这套设备的费用由犹太复国主义者每年自愿缴纳的捐款支付。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['ɒfəɪɪŋz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['dʒuːɪʃ] ['kɔɪnɪdʒ] [ɪz] [ə'plaɪd] ,
to which offerings the name of the old Jewish coinage is applied ,
到 哪个 供品 这 姓名 的 这 老的 犹太人 铸币 是 应用 ,

以古犹太货币名称命名的祭品，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'kɔːdɪŋli] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] " ['ʃeklz] , " — [ðeə(r)] [ə'maʊnt] ['biːɪŋ] [ɪn]
and which accordingly are known as " shekels , " — their amount being in
和 哪个 因此 是 已知 作为 " 谢克尔 , " — 他们的 数量 存在 在
[ə'merɪkə] ['fɔːti] [sents] ,
America forty cents ,
美国 四十 分 ,

因此它们被称为“舍客勒”，其在美国的金额为40美分。

[ænd; ənd][ɪn] ['westən] [lændz][ə; eɪ]['juːnɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] ([wʌn] [mɑːk] , [wʌn][fræŋk] , [wʌn] ['ʃɪlɪŋ]
and in Western lands a unit of the coinage (one mark , one franc , one shilling
和 在 西 土地 一个 单元 的 这 铸币 (一 标记 , 一 法郎 , 一 先令
, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) .
, etc .) .
, ETC .) .

在西方国家，货币单位是（一马克、一法郎、一先令等）。

[ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃekl] [gɪvz] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒŋgres] .
The payment of the shekel gives the right of vote for the congress .
这 支付 的 这 舍客勒 给予 这 正确的 的 投票 为了 这 国会 .

缴纳舍客勒即可获得国会选举权。

['zaɪənɪzəm] [pə'zesɪz] [ɪts] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːgən] , " [daɪ] [welt] , " ['pʌblɪʃt] [ɪn]['dʒɜːmən][ɪn] [vi'enə] .
Zionism possesses its official organ , " Die Welt , " published in German in Vienna .
犹太复国主义 拥有 它是 官方的 器官 , " 死 红肿 , " 已发布 在 德语 在 维也纳 .

犹太复国主义拥有自己的官方刊物《世界报》，该报在维也纳以德语出版。

[ɪts][aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)]['fɜːðə(r)] [set] [fɔːθ] [ɪn] [ə'baʊt] ['fɔːti] ['ʌðə(r)][ˌpɪri'ɑːdɪkəlz][ɪn] [-]
Its ideas are further set forth in about forty other periodicals in [32]
它是 想法 是 更远 放 前进 在 关于 四十 其他 期刊 在 [-]

其思想在其他约四十种期刊中进一步阐述[32]

[ðə; ði] ['hiːbruː] , ['dʒɜːmən] , ['rʌʃ(ə)n] , ['pɒlɪʃ] , [ɪ'tæliən] , ['ɪŋglɪʃ] , [frentʃ] , [ænd; ənd] [ro'menɪən]
the Hebrew , German , Russian , Polish , Italian , English , French , and Roumanian
这 希伯来语 , 德语 , 俄语 , 抛光 , 意大利语 , 英语 , 法语 , 和 罗马尼亚
['læŋgwɪdʒ] ,
languages ,
语言 ,

希伯来语、德语、俄语、波兰语、意大利语、英语、法语和罗马尼亚语

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] - ['dʒɜːmən][ænd; ənd]['dʒuːdiˌoʊ] - ['spæniʃ] ['dʒɑːgən, -gɔn] .
and in the Jewish - German and Judeo - Spanish jargons .
和 在 这 犹太人 - 德语 和 犹太教 - 西班牙语 行话 .

以及犹太德语和犹太西班牙语的行话。

[ɪts] [ə'merɪkən] ['ɔːgən] [ɪz][ðə; ði][ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] , " [ðə; ði] - .
Its American organ is the periodical , " The Maccabæan .
它是 美国人 器官 是 这 期刊 , " 这 - .

其在美国的喉舌是期刊《马加比》。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['faʊndɪd] ['njuːmərəs] [skuːlz] , ['tɔɪnbi] [hɔːlz] , [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['ɪnstətjʊt] ,
" It has founded numerous schools , Toynbee Halls , and educational institutes ,
" 它 有 创立 很多的 学校 , 汤因比 大厅 , 和 教育 机构 ,

它创办了许多学校、汤因比礼堂和教育机构，

[ænd; ənd][hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
and has recently begun to acquire a share in the administration of the
和 有 最近 开始 到 获得 一个 分享 在 这 行政 的 这
['dʒuːɪʃ] [kə'mjuːnətiz] ,
Jewish communities ,
犹太人 社区 ,

并且最近开始逐步掌控犹太社区的管理权。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ðeə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] ,
in order to devote their resources ,
在 命令 到 奉献 他们的 资源 ,

为了投入他们的资源，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hæz; həz] [ˌhɪətuˈfɔː(r)] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði][ˈænti] - [ˈnæʃ(ə)nəl][ɔː(r)] [ʌnˈθɪŋkɪŋ]
more than has heretofore been the case with the anti - national or unthinking
更多的 比 有 此前 到过 这 案件 和 这 反对 - 国家的 或者 不假思索
[ˈliːdəz] ,
leaders ,
领导人 ,

这种情况比以往那些反民族或不加思考的领导人更为严重。

[tuː; tə][ðə; ði] [prəˈməʊtɪŋ] [ɒv; əv][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈdʒuːɪʃ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] , [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˈkʌltʃə(r)] . " (
to the promoting of national Jewish instruction , education , and culture . " (
到 这 推广 的 国家的 犹太人 操作说明 , 教育 , 和 文化 . " (
[θriː] .)
3 .)
3 .)

促进犹太民族的教义、教育和文化发展。”(3)

[ˈstreŋθənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒuːɪʃ] [self] - [rɪˈspekt] [ænd; ənd][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈkɒnʃəsnəs] .
Strengthening of the Jewish self - respect and national consciousness .
强化 的 这 犹太人 自己 - 尊重 和 国家的 意识 .

增强犹太人的自尊心和民族意识。

" [ðə; ði] [ˈzaɪənɪst] [səˈsaɪətiz] [juːz] [ˈevri] [ˈefət] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmembəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʒuːɪʃ] [ˈmæsɪz]
" The Zionist societies use every effort that the members and the Jewish masses
" 这 犹太复国主义者 社会 使用 每一个 努力 那 这 成员 和 这 犹太人 群众
[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [meɪ] [nəʊ] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðeə(r)][ˈneɪʃ(ə)n] ,
in general may know the history of their nation ,
在 一般的 可能 知道 这 历史 的 他们的 国家 ,

“犹太复国主义团体竭尽全力让其成员和广大犹太民众了解他们民族的历史，

[ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd][ænd; ənd] [prəˈfeɪn] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ɪn][ðə; ði]
and become acquainted with the sacred and profane literature in the
和 变得 熟人 和 这 神圣 和 亵渎 文学 在 这
[ˈhiːbruː] [tʌŋ] .
Hebrew tongue .
希伯来语 舌头 .

并熟悉希伯来语的圣典和世俗文学作品。

[ðeɪ] [tiːtʃ] [ðə; ði][dʒuːz][tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [hedz] [haɪ] , [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪˈsent] ,
They teach the Jews to hold their heads high , to be proud of their descent ,
他们 教 这 犹太人 到 抓住 他们的 头部 高的 , 到 是 自豪的 的 他们的 下降 ,

他们教导犹太人要昂首挺胸，为自己的出身感到自豪。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪˈspaɪz] [ðə; ði][ˈænti] - [səˈmɪtɪk] [-]
and to despise the Anti - Semitic [33]
和 到 鄙视 这 反对 - 闪米特语 [-]

并鄙视反犹太主义[33]

[laɪz] , [ˈkæləmni] , [ænd; ənd] [ɪnˈsʌlts] .
lies , calumnies , and insults .
谎言 , 诽谤 , 和 侮辱 .

谎言、诽谤和侮辱。

[ðeɪ] [keə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [streŋθ] ,
They care , in the measure of their strength ,
他们 关心 , 在 这 措施 的 他们的 力量 ,

他们尽其所能地关心着

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˌmiːliəˈreɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaɪdʒiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒuːɪʃ] [ˌprəʊlɪˈteərɪət] ,
for the amelioration of the hygiene of the Jewish proletariat ,
为了 这 改善 的 这 卫生 的 这 犹太人 无产阶级 ,

为了改善犹太无产阶级的卫生状况，

[fɔː(r); fə(r)][ɪts][ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪm'pruːvmənt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][ˌsɒlɪ'dærəti] ,
for its economic improvement by means of association and solidarity ,
为了 它是 经济的 改进 经过 方法 的 协会 和 团结 ,
[fɔː(r); fə(r)] [wel] - [daɪ'rɛktɪd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ,
for well - directed education of children ,
为了 出色地 - 指导 教育 的 孩子们 ,

为了通过结社和团结来改善经济状况，为了对儿童进行良好的教育，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] .
and for the instruction of the women .
和 为了 这 操作说明 的 这 女性 .

并用于教导妇女。

[ðeɪ] [gɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['stjʊdnts] [ə; eɪ][gəʊl][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['efəts] [ænd; ənd][æn; ən][aɪ'diːəl][ɪn][laɪf] .
They give the young students a goal for their efforts and an ideal in life .
他们 给 这 年轻的 学生 一个 目标 为了 他们的 努力 和 一个 理想的 在 生活 .

它们为年轻学生树立了努力的目标和人生理想。

[ðeɪ] [priːtʃ] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːltləs] , ['spɪrɪtʃuəl][laɪf] , [ðə; ði][rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]
They preach the duty of leading a faultless , spiritual life , the rejection of a
他们 布道 这 责任 的 领导 一个 完美无瑕 , 精神 生活 , 这 拒绝 的 一个
[kruːd] [mə'tɪəriəlɪzəm] ,
crude materialism ,
原油 唯物主义 ,

他们宣扬人们有责任过一种完美无瑕的精神生活，摒弃粗俗的物质主义。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði][əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n][dʒuːz] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɜːði] [aɪ'diːəl] ,
into which the assimilation Jews , on account of the want of a worthy ideal ,
进入 哪个 这 同化 犹太人 , 在 帐户 的 这 想 的 一个 值得 理想的 ,

由于缺乏值得追求的理想，犹太人逐渐被同化。

[ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] [æpt][tuː; tə] [sɪŋk] , [ænd; ənd] [strɪkt] [self] - [kən'trəʊl][ɪn] [wɜːd] [ænd; ənd] [diːd] .
are only too apt to sink , and strict self - control in word and deed .
是 仅有的 也 易于 到 下沉 , 和 严格的 自己 - 控制 在 单词 和 契据 .

很容易沉沦，需要在言行上严格自律。

[ðeɪ] [faʊnd] [æθ'letɪk] [sə'saɪətiz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'məʊt] [ðə; ði] [lɒŋ] [nɪ'glektɪd] ['fɪzɪk(ə)l]
They found athletic societies in order to promote the long neglected physical
他们 成立 运动 社会 在 命令 到 推动 这 长的 被忽视的 身体的
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
development of the rising generation .
发展 的 这 上升 一代 .

他们成立体育社团，旨在促进长期以来被忽视的年轻一代的身体发育。

[ðeɪ] [gɪv] [ə; eɪ] [njuː] ['ɪmpʌls] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv] ['dʒuːɪʃ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [fiːst] [ænd; ənd]
They give a new impulse to the celebration of Jewish historical feasts and
他们 给 一个 新的 冲动 到 这 庆典 的 犹太人 历史 盛宴 和
[mə'mɔːriəl] [deɪz] .
memorial days .
纪念馆 天 .

它们为庆祝犹太历史节日和纪念日注入了新的活力。

[ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [meɪk] [ðəm'selvz] ['aʊtwədli] [kən'spɪkjuəs] [baɪ] ['weərɪŋ] [ɪn'sɪgniə] .
In many instances they even make themselves outwardly conspicuous by wearing insignia .
在 许多 实例 他们 甚至 制作 他们自己 向外 显眼的 经过 穿着 徽章 .

在许多情况下，他们甚至会佩戴徽章，让自己显得格外引人注目。

[ðə; ði] ['zaɪənɪst] [rɪ'gɑːdz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [kən'temptəbl] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [ˌnæʃə'næləti] .
The Zionist regards it as contemptible to conceal his nationality .
这 犹太复国主义者 问候 它 作为 可鄙 到 隐藏 他的 国籍 .

犹太复国主义者认为隐瞒自己的国籍是可鄙的。

[hi:; hi] ['wɪʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][dʒu:] , [ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [bi'heiv]
He wishes to be recognized as a Jew , and as he always behaves
他 愿望 到 是 认可 作为 一个 犹 , 和 作为 他 总是 行为
[hɪm'self] [-]
himself [34]
他自己 [-]

他希望被认可为犹太人，并且他一贯的行为举止[34]

[ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] , [ˌʌnə'fektɪd] [wei] , [pleɪz] [nəʊ] ['kɒmədi] [ɒv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ,
in a natural , unaffected way , plays no comedy of imitation ,
在 一个 自然的 , 不受影响 方式 , 演出 不 喜剧 的 模仿 ,

以一种自然、不做作的方式，不表演任何模仿喜剧的桥段。

['wɪʃɪz] [tu:; tə] [dɪ'si:v] ['nəʊbədi] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ɪk'strækʃn] [ænd; ənd] [aɪ'dentəti] , [in'tru:d] [ə'pɒn] [nəʊ]
wishes to deceive nobody about his extraction and identity , intrudes upon no
愿望 到 欺骗 无人 关于 他的 萃取 和 身份 , 入侵 之上 不
[wʌn]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [fɔ:ls] [flæg] ,
one under a false flag ,
一 在下面 一个 错误的 旗帜 ,

他不想在身份和出身方面欺骗任何人，也不会以假身份侵犯任何人。

[hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] ['neɪbəz] [ænd; ənd] ['feləʊ] - ['kʌntrimən] [ɑ:(r); ə(r)] ['saʊndə(r)]
his relations to his Christian neighbors and fellow - countrymen are sounder
他的 关系 到 他的 基督教 邻居 和 同伴 - 同胞们 是 探鱼器
, ['tru:ə(r)] ,
, truer ,
, 更真实 ,

他与基督徒邻居和同胞的关系更加稳固、更加真诚。

[mɔ:(r)] [fræŋk] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] [dʒu:] , [hu:] [meɪks]
more frank and dignified than those of the assimilation Jew , who makes
更多的 坦率 和 凝重 比 那些 的 这 同化 犹 , WHO 制作
['peɪnf(ə)l] [ænd; ənd] ['ju:sləs] ['efəts] ,
painful and useless efforts ,
痛苦 和 无用 努力 ,

比那些努力融入主流社会却徒劳无功的犹太人更坦率、更有尊严。

[wɪtʃ] [dɪs'gʌst] ['evri] ['krɪstʃən] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['mɒdɪkəm] [ɒv; əv] [gʊd] [teɪst] ,
which disgust every Christian possessing a modicum of good taste ,
哪个 厌恶 每一个 基督教 拥有 一个 少量 的 好的 品尝 ,

任何稍有品味的基督徒都会对此感到厌恶。

[tu:; tə] [haɪd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [dʒu:] . " ([fɔ:r] .)
to hide the fact that he is a Jew . " (4 .)
到 隐藏 这 事实 那 他 是 一个 犹 . " (4 .)

为了掩盖他是犹太人的事实。"(4.)

[prɪ'pærət(ə)ri] [steps] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənts] ['nesəsəri] [tu:; tə]
Preparatory steps to obtain the consent of the governments necessary to
预备 步骤 到 获得 这 同意 的 这 政府 必要的 到
[ə'tʃi:v] [ðə; ði] [eɪmz] [ɒv; əv] ['zaɪənɪzəm] .
achieve the aims of Zionism .
达到 这 目标 的 犹太复国主义 .

为获得各国政府的同意，以实现犹太复国主义的目标而采取的准备步骤。

" ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənts] [hu:z] [ə'pɪnjən] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [bi:; bi] [dɪ'saɪsɪv] [ɪn] [ðə; ði]
" Several of the governments whose opinion will eventually be decisive in the
" 一些 的 这 政府 谁 观点 将要 最终 是 决定性 在 这
['mætə(r)] [hæv; həv] [bi:n] ,
matter have been ,
事情 有 到过 ,

"在这个问题上，一些政府的意见最终将起到决定性作用，这些政府已经……"

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [məm'ɔːɹɪəlz] , [rɪ'laɪəbli] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪmz] [ɒv; əv] ['zaɪənɪzəm] ;
by means of memorials , reliably informed of the aims of Zionism ;
经过 方法 的 纪念碑 , 可靠 知情的 的 这 目标 的 犹太复国主义 ;

通过纪念碑，可靠地了解犹太复国主义的目标；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [wɒnt] [ɒv; əv] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [in'kʌridʒmənt] [ænd; ənd]
and there has been no want of very important encouragements and
和 那里 有 到过 不 想 的 非常 重要的 鼓励 和
['prɒmɪsɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ɪts] ['tendənsiz] .
promising expressions of sympathy with its tendencies .
有前途 表达式 的 同情 和 它是 倾向 .

而且，也一直不乏非常重要的鼓励和充满希望的同情表达，以支持它的倾向。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [frɒm; frəm] ['tɜːki]
For the moment the committee of action is trying to obtain from Turkey
为了 这 片刻 这 委员会 的 行动 是 尝试 到 获得 从 火鸡
[ə; eɪ] ['tʃɑːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [lænd] [ɪn] ['pæləstaɪn] [æz; əz] [kæn; kən] [-]
a charter for the colonization of such land in Palestine as can [35]
一个 宪章 为了 这 殖民化 的 这样的 土地 在 巴勒斯坦 作为 能 [-]

目前，行动委员会正试图从土耳其获得一份特许状，以便殖民巴勒斯坦境内尽可能多的土地[35]。

[biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ɪz] ['laɪɪŋ] [weɪst] ,
be disposed of , and which at present is lying waste ,
是 处置 的 , 和 哪个 在 展示 是 说谎 浪费 ,

将被处置，目前这些垃圾堆放在地上是废弃的。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ɪts] [nɪ'glektɪd] [rɪ'sɔːsɪz] .
and for the opening of its neglected resources .
和 为了 这 开幕 的 它是 被忽视的 资源 .

并开放其被忽视的资源。

[ðə; ði] [ɪk'splɔɪtɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tʃɑːtə(r)] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərəb(ə)l] [sʌmz] [ɒv; əv]
The exploiting of such a charter is not possible without considerable sums of
这 利用 的 这样的 一个 宪章 是 不是 可能的 没有 大量 总和 的
['mʌni] .
money .
钱 .

如果没有大量资金，就不可能利用这样的特许权。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːmd] [faɪ'nænʃəli; fə'nænʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] ['tɜːki] [wɪl] [ə'kɔːd]
In order to be armed financially for the time that Turkey will accord
在 命令 到 是 武装 财务方面 为了 这 时间 那 火鸡 将要 符合
[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tʃɑːtə(r)] ,
such a charter ,
这样的 一个 宪章 ,

为了在土耳其授予此类特许状期间拥有足够的资金进行武装，

[ðə; ði] ['sekənd] ['zaɪənɪst] ['kɒŋgres] (-) [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [faʊnd] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['dʒuːɪʃ] [bæŋk]
the second Zionist congress (1898) decided to found a national Jewish bank
这 第二 犹太复国主义者 国会 (-) 决定 到 成立 一个 国家的 犹太人 银行
['ɪnstɪtjuːt] ,
institute ,
研究所 ,

第二次犹太复国主义大会（1898年）决定成立一家国家犹太银行机构。

[ðə; ði] " ['dʒuːɪʃ] [kə'ləʊniəl] [trʌst] , " [wɪð] [ɪts] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɪn] ['lʌndən] .
the " Jewish Colonial Trust , " with its headquarters in London .
这 " 犹太人 殖民 相信 , " 和 它是 总部 在 伦敦 .

“犹太殖民信托基金”，总部位于伦敦。

[ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] (-) .
This resolution was carried out the following year (1899) .
这 解决 曾是 携带 出去 这 下列的 年 (-) .

该决议于次年（1899年）执行。

[ðə; ði][bæŋk][hæz; həz] [biːn] [brɔːt] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] .
The bank has been brought into being .
这 银行 有 到过 带来 进入 存在 .

银行已经成立。

[ɪts]['kæpɪt(ə)l][ɪn] [ʃer] [ɪz] [tuː] ['mɪljən] [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] .
Its capital in shares is two million pounds sterling .
它是 首都 在 分享 是 二 百万 磅 英镑 .

其股本为200万英镑。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] , [baɪ][ðə; ði][st'ætʃuːts] , [stɑːt] ['bɪznəs] [wen] [wʌn] [eɪtθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l] ,
It can , by the statutes , start business when one eighth of this capital ,
它 能 , 经过 这 法规 , 开始 商业 什么时候 一 第八 的 这 首都 ,

根据相关法规，当拥有八分之一的资本时，该公司即可开始营业。

[tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] , [hæz; həz] [biːn] ['æktʃuəli] [peɪd] [ʌp] .
two hundred and fifty thousand pounds sterling , has been actually paid up .
二 百 和 五十 千 磅 英镑 , 有 到过 实际上 有薪酬的 向上 .

实际已支付二十五万英镑。

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [dʌn] .
This has already been done .
这 有 已经 到过 完毕 .

这件事已经办好了。

[ə'nʌðə(r)] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv]['zaɪənɪzəm][ɪz][ðə; ði] " ['næʃ(ə)nəl] [fʌnd] , " [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
Another financial instrument of Zionism is the " National Fund , " created by the
其他 金融的 乐器 的 犹太复国主义 是 这 " 国家的 基金 , " 创建 经过 这
[fɪfθ] ['kɒŋgres] (-) ,
fifth congress (1901) ,
第五 国会 (-) ,

犹太复国主义的另一个金融工具是"国家基金"，该基金由第五届代表大会（1901 年）设立。

[wɪtʃ] [ɪz] [reɪzd] [baɪ] ['vɒləntri] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [tuː] ['hʌndrəd]
which is raised by voluntary subscription and which is to amount to two hundred
哪个 是 提高 经过 自愿 订阅 和 哪个 是 到 数量 到 二 百
['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] .
thousand pounds sterling .
千 磅 英镑 .

这笔资金是通过自愿捐款筹集的，总额将达到二十万英镑。

[ðə; ði][hɑːf][ɒv; əv] [ðɪs] [sʌm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][lænd] [-]
The half of this sum is to be devoted to the purchase of land [36]
这 一半 的 这 和 是 到 是 奉献 到 这 购买 的 土地 [-]

这笔款项的一半将用于购买土地[36]

[ɪn]['pæləstaɪn] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æn; ən][ɪn'tændʒəb(ə)l] ['kɒmən] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði]
in Palestine , the other half to remain an intangible common property of the
在 巴勒斯坦 , 这 其他 一半 到 保持 一个 无形 常见的 财产 的 这
['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] ,
Jewish people ,
犹太人 人们 ,

在巴勒斯坦，另一半将作为犹太民族的无形共同财产继续存在。

[wɪtʃ] [wɪl] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['kɒmpaʊnd] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [gɪfts] [kən'tɪnjuəli] [ɪn'kriːs] ,
which will by means of compound interest and gifts continually increase ,
哪个 将要 经过 方法 的 化合物 兴趣 和 礼物 持续 增加 ,

这将通过复利和赠与不断增长，

[səʊ] [ðæt] [æt; ət][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['dʒʌŋktʃə] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɜːpəsɪz] .
so that at important junctures the interest may be used for great national purposes .
所以 那 在 重要的 交汇点 这 兴趣 可能 是 用过的 为了 伟大的 国家的 目的 .

这样，在重要时刻，这种利益就可以用于伟大的国家目标。

[viː] .
V .
V .

五、

[ai][hæv; həv]['teɪkən] [peɪnz] [tuː; tə] [ʃəʊ] , [ɪn][æz; əz] [briːf] [ænd; ənd][æz; əz][əb'dʒektɪv][ə; eɪ]['mænə(r)] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
I have taken pains to show , in as brief and as objective a manner as possible ,
我 有 已采取 疼痛 到 展示 ，在 作为 简短的 和 作为 客观的 一个 方式 作为 可能的 ，

我已尽力以尽可能简明客观的方式表明：

[wɒt] ['zaɪənɪzəm][ɪz] , [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə][duː; də] , [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ,
what Zionism is , what it desires to do , how it came into being ,
什么 犹太复国主义 是 ，什么 它 欲望 到 做 ，如何 它 来了 进入 存在 ，

什么是犹太复国主义，它想要做什么，它是如何产生的，

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
and how it has developed up to the present .
和 如何 它 有 发达 向上 到 这 展示 .

以及它如何发展至今。

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [rɪ'piːtɪdli] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ɪts][məʊst]['vaɪələnt] [ə'pəʊnənts] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [kə'mjuːnəti] .
I have also repeatedly mentioned that its most violent opponents have arisen from the Jewish community .
我 有 还 反复 提及 那 它是 最多 暴力 对手 有 出现 从 这 犹太人 社区 .

我还多次提到，它最激烈的反对者来自犹太社区。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['kɒntent] [ðəm'selvz] [wɪð] ['laibəl] [ænd; ənd] [ɪn'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['zaɪənɪst] ['muːvmənt] .
Many of them content themselves with libeling and insulting the leaders of the Zionist movement .
许多 的 他们 内容 他们自己 和 诽谤 和 侮辱 这 领导人 的 这 犹太复国主义者 移动 .

他们中的许多人满足于诽谤和侮辱犹太复国主义运动的领导人。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [hɒ'stɪləti] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['vilifai] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [dɪ'spaɪz] .
This kind of hostility they who are vilified can afford to despise .
这 种类 的 敌意 他们 WHO 是 被诋毁 能 买得起 到 鄙视 .

那些被诋毁的人完全可以鄙视这种敌意。

[men] [huː] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [ðəm'selvz] , [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pjʊərɪst] ,
Men who , without expecting the slightest advantage to themselves , out of the purest ,
男人 WHO ，没有 期待 这 丝毫 优势 到 他们自己 ，出去 的 这 最纯净的 ，

那些不求任何好处，出于最纯粹的......的人

[məʊst] [ʌn'selfɪʃ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌn'hæpi] [wʌnz][ɒv; əv][ðeə(r)] [reɪs] , [aʊt] [ɒv; əv] ['revərəns]
most unselfish love for the unhappy ones of their race , out of reverence
最多 无私 爱 为了 这 不开心 一个 的 他们的 种族 , 出去 的 尊敬
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] ,
for their forefathers ,
为了 他们的 祖先 ,

出于对先辈的敬畏，他们对同族中不幸的人怀有最无私的爱。

[aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['spɪrɪt][ɒv; əv] [-]
out of a general spirit of [37]
出去 的 一个 一般的 精神 的 [-]

出于[37]的普遍精神

[fɪ'lænθrəpi] , [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] ['mʌni] , [taɪm] , [streŋθ] , [ænd; ənd]
philanthropy , have made the greatest sacrifices in money , time , strength , and
慈善事业 , 有 制成 这 最 牺牲 在 钱 , 时间 , 力量 , 和
[helθ] ,
health ,
健康 ,

慈善事业者们在金钱、时间、精力和健康方面做出了最大的牺牲。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['elɪveɪt] [ðeə(r)]['piːp(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə] [friː] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ,
in order to elevate their people and to free millions of innocent ,
在 命令 到 提升 他们的 人们 和 到 自由的 百万 的 清白的 ,

为了提升人民的生活水平，并解救数百万无辜者，

['pəːsikjuːtid] [men][frɒm; frəm][ðə; ði] [b'ɪtəɹəst] ['mɪzəri] ,
persecuted men from the bitterest misery ,
受迫害 男人 从 这 最苦涩的 苦难 ,

遭受迫害、饱受苦难的人们，

[hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] ['smaɪlɪŋli] [tuː; tə] [ʃrʌg] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [wen] [ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l][fə'nætɪks][ɔː(r)]
have the right smilingly to shrug their shoulders when irresponsible fanatics or
有 这 正确的 微笑着 到 耸肩 他们的 肩膀 什么时候 不负责任 狂热分子 或者
['pɪtiəbl] [peɪd] [skraɪbz] [rɪ'prəʊtʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] [self] - ['ɪntrəst] [ɔː(r)] [wɪð] ['vænəti] .
pitiable paid scribes reproach them with self - interest or with vanity .
可怜的 有薪酬的 抄写员 责备 他们 和 自己 - 兴趣 或者 和 虚荣 .

当不负责任的狂热分子或可怜的受雇写手指责他们自私自利或虚荣时，他们有权微笑着耸耸肩。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [ə'pəʊnənts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [taɪp] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)z] [huː] [duː; də][nɒt] ['mɪəli]
Besides these opponents of a lower type , there are others who do not merely
除了 这些 对手 的 一个 降低 类型 , 那里 是 其他的 WHO 做 不是 仅仅
[laɪ][ænd; ənd]['slɑːndə(r)] ,
lie and slander ,
说谎 和 诽谤 ,

除了这些低级的反对者之外，还有一些人不仅撒谎诽谤，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [siːk] [tuː; tə]['ɑːgjuː] .
but also seek to argue .
但 还 寻找 到 争论 .

但也要试图进行辩论。

[ðeɪ] [dɪ'laɪt] [ɪn] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ɒv; əv]['zaɪənɪzəm] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːls] [mə'saɪə] [laɪk][ðə; ði]
They delight in comparing the apostles of Zionism with the false Messiahs like the
他们 喜 在 比较 这 使徒 的 犹太复国主义 和 这 错误的 弥赛亚 喜欢 这
[nəʊ'tɔːriəs] - ['liːvaɪ] ,
notorious Sabbathai Levi ,
臭名昭著 - 利维 ,

他们乐于将犹太复国主义的使徒与臭名昭著的萨巴泰·利维等假弥赛亚相提并论。

[huː] [hæv; həv] [ə'pɪəd] ['əʊnli] [tuː] ['ɒf(ə)n][ɪn] ['dʒuːɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
who have appeared only too often in Jewish history ,
WHO 有 出现 仅有的 也 经常 在 犹太人 历史 ,

在犹太历史上，他们出现的频率实在太高了。

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [dʌn] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mɪstʃɪf] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] [ðeɪ]
and who have always done the greatest mischief to the Jewish people they
和 WHO 有 总是 完毕 这 最 恶作剧 到 这 犹太人 人们 他们
[hæv; həv] [dɪ'siːvd] .
have deceived .
有 受骗 .

他们一直以来都对他们欺骗的犹太民族造成了最大的伤害。

[tuː; tə][kəm'peə(r)]['zaɪənɪzəm] [wɪð] [ðə; ði] ['veɪgəriz] [ɔː(r)] [im'pɒstʃə] [ɒv; əv] [fɔːls] [mə'saɪə] [ɒv; əv][ðə; ði]
To compare Zionism with the vagaries or impostures of false Messiahs of the
到 比较 犹太复国主义 和 这 反复无常 或者 冒名顶替 的 错误的 弥赛亚 的 这
- ['liːvaɪ][kaɪnd] ,
Sabbathai Levi kind ,
- 利维 种类 ,

将犹太复国主义与萨巴泰·利未这类假弥赛亚的反复无常或欺骗行为相提并论，

[ˌpriːsə'pəuz] [greɪt] ['fuːlɪʃnəs] [ɔː(r)] [greɪt] [bæd] [feɪθ] .
presupposes great foolishness or great bad faith .
预设 伟大的 愚蠢 或者 伟大的 坏的 信仰 .

这预设了极大的愚蠢或极大的恶意。

['zaɪənɪzəm][ɪz] [prɪ'saɪsli] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [kəm'pliːt] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] ['mɪstɪkl] ['elɪmənt] .
Zionism is precisely characterized by the complete absence of any mystical element .
犹太复国主义 是 恰恰 特征化的 经过 这 完全的 缺席 的 任何 神秘 元素 .

犹太复国主义的显著特点就是完全没有任何神秘主义成分。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒmɪsɪz] [ɪts] [əd'hiərənt] [nəʊ] ['mɪrəklz] ; [ɒn][ðə; ði] [-]
It promises its adherents no miracles ; on the [38]
它 承诺 它是 信徒 不 奇迹 ; 在 这 [-]

它不向信徒承诺任何奇迹；在[38]

['kɒntrəri] ,
contrary ,
相反 ,

相反，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuəli] [im'pres, 'impres][ɒn][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeə(r)][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
it continually impresses on them that their emancipation from a situation
它 持续 令人印象深刻 在 他们 那 他们的 解放 从 一个 情况
[ðeɪ] [faɪnd][ɪn'tɒlərəb(ə)l][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [wɜːk] ,
they find intolerable can only be the result of their own work ,
他们 寻找 无法容忍 能 仅有的 是 这 结果 的 他们的 自己的 工作 ,

它不断向他们灌输这样的观念：只有通过自身的努力，他们才能摆脱自己无法忍受的处境。

[ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [lɒŋ] , ['strenjuəs] , [ænd; ənd] [kəm'baɪnd] ['efəts] .
the fruit of their long , strenuous , and combined efforts .
这 水果 的 他们的 长的 , 费力的 , 和 合并 努力 .

这是他们长期艰苦共同努力的成果。

['piːp(ə)l] [dɪ'kleə(r)]['zaɪənɪzəm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [driːm] , [ænd; ənd][dɪ'naɪ] [ðæt] [ɪts] ['præktɪkl]
People declare Zionism to be a dream , and deny that its practical
人们 宣布 犹太复国主义 到 是 一个 梦 , 和 否定 那 它是 实际的
[ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɪz]['pɒsəb(ə)l] .
realization is possible .
实现 是 可能的 .

人们宣称犹太复国主义是一个梦想，并否认它在实践中可以实现。

[tuː; tə] [əb'dʒekʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kætəgəri] [ðə; ði] ['zaɪənɪsts] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ]
To objections of this category the Zionists have a hundred times given a
到 反对意见 的 这 类别 这 犹太复国主义者 有 一个 百 时代 给定 一个
[sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] .
sufficient answer .
充足的 回答 .

对于这类反对意见，犹太复国主义者已经给出了无数次充分的答复。

[ðɪs] ['sɪmp(ə)l] ['negətɪv] ['krɪtɪsɪzəm] [kæn; kən] [biː; bi] [pɑːst] ['əʊvə(r)] .
This simple negative criticism can be passed over .
这 简单的 消极的 批评 能 是 通过了 超过 .

这种简单的负面批评可以忽略不计。

[ɪts] ['əʊnli] ['riːəl] [ˌrefju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [diːdz] ,
Its only real refutation is in deeds ,
它是 仅有的 真实的 反驳 是 在 契约 ,

它唯一的真正反驳体现在行动中。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['zaɪənɪsts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [pə'fɔːmd] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'tend] ['fɜːðə(r)]
such as the Zionists have already performed and as they intend further
这样的 作为 这 犹太复国主义者 有 已经 执行 和 作为 他们 打算 更远
[tuː; tə] [pə'fɔːm] .
to perform .
到 履行 .

例如犹太复国主义者已经实施的，以及他们打算进一步实施的。

[ðə; ði] [wʌn] [pɔɪnt] [wɪtʃ] ['prɒbəbli] [fər'evə(r)] [ɪk'skluːdz] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ]
The one point which probably forever excludes the possibility of an understanding
这 一 观点 哪个 大概 永远 不包括 这 可能性 的 一个 理解
[bɪ'twiːn] ['zaɪənɪst] [ænd; ənd] [nɒn] - ['zaɪənɪst] [dʒuːz] [ɪz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ]
between Zionist and non - Zionist Jews is the question of the Jewish
之间 犹太复国主义者 和 非 - 犹太复国主义者 犹太人 是 这 问题 的 这 犹太人
[ˌnæʃə'næləti] .
nationality .
国籍 .

犹太复国主义犹太人和非犹太复国主义犹太人之间可能永远无法达成谅解的一点，就是犹太民族性问题。

[huː'evə(r)] [mein'tein] [ænd; ənd] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði] [dʒuːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [ɪn'diːd]
Whoever maintains and believes that the Jews are not a nation can indeed
谁 保持 和 相信 那 这 犹太人 是 不是 一个 国家 能 的确
[biː; bi] [nəʊ] ['zaɪənɪst] ;
be no Zionist ;
是 不 犹太复国主义者 ;

凡是坚持认为犹太人不是一个民族的人，都不可能是真正的犹太复国主义者；

[hiː; hi] ['kænɒt] [dʒɔɪn] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [wɪtʃ] [ɪz] ['əʊnli] ['dʒʌstɪfaɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
he cannot join a movement which is only justified when it is admitted that it
他 不能 加入 一个 移动 哪个 是 仅有的 合理的 什么时候 它 是 承认 那 它
[dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd]
desires to create normal conditions of existence for a people living and
欲望 到 创造 普通的 状况 的 存在 为了 一个 人们 活的 和
['sʌfərɪŋ] [-]
suffering [39]
痛苦 [-]

他不能加入一个运动，因为只有承认该运动想要为生活和受苦的人民创造正常的生活条件，这个运动才是正当的[39]。

['ʌndə(r)] [æb'nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
under abnormal conditions .
在下面 异常 状况 .

在异常情况下。

[hiː; hi] [huː] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði][dʒuːz][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['piːp(ə)l][mʌst; məst]
He who , on the contrary , is convinced that the Jews are a people must
他 WHO , 在 这 相反 , 是 确信 那 这 犹太人 是 一个 人们 必须

[ˌnesə'serəli] [bɪ'kʌm] ['zaɪənɪst] ,
necessarily become Zionist ,
一定 变得 犹太复国主义者 ,

相反，那些确信犹太人是一个民族的人，必然会成为犹太复国主义者。

[æz; əz]['əʊnli][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] ['evriweə(r)] [heit] ,
as only the return to their own country can save the everywhere hated ,
作为 仅有的 这 返回 到 他们的 自己的 国家 能 节省 这 到处 憎恨 ,

只有回到自己的国家才能拯救这些到处遭人憎恨的人。

['pəːsikjuːtid] , [ænd; ənd] [ə'prest] ['dʒuːɪʃ] ['neɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl]
persecuted , and oppressed Jewish nation from physical and intellectual
受迫害 , 和 受压迫者 犹太人 国家 从 身体的 和 知识分子

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
destruction .
破坏 .

犹太民族遭受迫害和压迫，身心遭到摧残。

['meni] [dʒuːz] , [ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] , [hæv; həv] , [ɪn][ðeə(r)] [hɑːt] [ɒv; əv] [hɑːts] ,
Many Jews , especially those of the West , have , in their heart of hearts ,
许多 犹太人 , 尤其 那些 的 这 西方 , 有 , 在 他们的 心 的 心 ,

许多犹太人，特别是西方犹太人，内心深处都有这样的想法：

[kəm'pliːtli] ['brəʊkən] [wɪð] ['dʒuːdeɪɪzəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['prɒbəbli] [suːn] [duː; də][səʊ]['əʊpənli] ,
completely broken with Judaism , and they will probably soon do so openly ,
完全地 破碎的 和 犹太教 , 和 他们 将要 大概 很快 做 所以 公然 ,

他们与犹太教彻底决裂，而且很可能很快就会公开这样做。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [breɪk] [ə'weɪ] , [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ɔː(r)] ['græn'tʃɪldrən] [wɪl] .
and if they do not break away , their children or grandchildren will .
和 如果 他们 做 不是 休息 离开 , 他们的 孩子们 或者 孙辈 将要 .

如果他们不脱离，他们的子女或孙辈也会脱离。

[ðiːz] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪəli] [əb'zɔːbd] [baɪ][ðeə(r)] ['krɪstʃən] ['feləʊ] - ['kʌntrimən] .
These desire to be entirely absorbed by their Christian fellow - countrymen .
这些 欲望 到 是 完全 吸收 经过 他们的 基督教 同伴 - 同胞们 .

他们渴望完全融入他们的基督教同胞之中。

[ðeɪ] [rɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'nɔɪəns] [wen] ['ʌðə(r)][dʒuːz] [prə'kleɪm] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
They resent it as a great annoyance when other Jews proclaim that they are
他们 怨恨 它 作为 一个 伟大的 烦恼 什么时候 其他 犹太人 宣布 那 他们 是

[ə; eɪ]['piːp(ə)l] [ə'pɑːt] ,
a people apart ,
一个 人们 除 ,

当其他犹太人宣称自己是一个与众不同的民族时，他们感到非常恼火和愤慨。

[ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][æn; ən] [ˌʌnɪ'kwɪvəkl] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðəm'selvz]
and desire to bring about an unequivocal separation between themselves
和 欲望 到 带来 关于 一个 明确的 分离 之间 他们自己

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .
and the other nations .
和 这 其他 国家 .

并渴望与其他国家实现明确的分离。

[ðeə(r)] [greɪt] [ænd; ənd] ['kɒnstənt] [fɪə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'naʊnst] [æz; əz] ['streɪndʒər] [ɪn][ðə; ði][lænd]
Their great and constant fear is to be denounced as strangers in the land
他们的 伟大的 和 持续的 害怕 是 到 是 谴责 作为 陌生人 在 这 土地
[ɒv; əv][ðeə(r)] [bɜːθ] ,
of their birth ,
的 他们的 出生 ,

他们最大的、始终存在的恐惧是被人指认为出生地的陌生人。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [friː] ['sɪtəznz] .
of which they are free citizens .
的 哪个 他们 是 自由的 公民 .

他们是自由公民。

[ðeɪ] [fɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][ðə; ði] [keɪs] ,
They fear that this will be more than ever the case ,
他们 害怕 那 这 将要 是 更多的 比 曾经 这 案件 ,

他们担心这种情况会比以往任何时候都更加严重。

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] [-]
if a large section of the Jewish people [40]
如果 一个 大的 部分 的 这 犹太人 人们 [-]

如果犹太人民的大部分[40]

['əʊpənli][kleɪm][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [raɪts] [æz; əz][æn; ən] [ɔː'tɒnəməs] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [stɪl]
openly claim for themselves rights as an autonomous nation , and still
公然 宣称 为了 他们自己 权利 作为 一个 自主 国家 , 和 仍然
[wɜːs] ,
worse ,
更糟 ,

他们公开宣称自己拥有自治国家的权利，更糟糕的是，

[ɪf] ['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['sentə(r)][ɒv; əv]['dʒuːdeɪɪzəm]
if anywhere in the world a political and intellectual center of Judaism
如果 任何地方 在 这 世界 一个 政治的 和 知识分子 中心 的 犹太教
[ʃʊd; ʃəd] ['riːəli] [biː; bi] [kri'eɪtɪd] ,
should really be created ,
应该 真的 是 创建 ,

如果世界上真的应该建立一个犹太教的政治和思想中心，

[ɪn] [wɪtʃ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][dʒuːz] [wʊd] [biː; bi] [gruːpt] [tə'geðə(r)] , [ju'naɪtɪd][æz; əz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
in which millions of Jews would be grouped together , united as a nation .
在 哪个 百万 的 犹太人 会 是 分组 一起 , 团结的 作为 一个 国家 .

届时，数百万犹太人将被聚集在一起，团结成一个国家。

[ɔːl] [ðiːz] ['fiːlɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n][dʒuːz][ɑː(r); ə(r)][ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] .
All these feelings on the part of the assimilation Jews are comprehensible .
全部 这些 情怀 在 这 部分 的 这 同化 犹太人 是 可理解的 .

所有这些融入主流社会的犹太人的感受都是可以理解的。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['stændpɔɪnt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒʌstɪfaɪd] .
From their standpoint they are justified .
从 他们的 立场 他们 是 合理的 .

从他们的角度来看，他们的做法是合理的。

[ðiːz] [dʒuːz] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] ['zaɪənɪzəm][ʃʊd; ʃəd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
These Jews , however , have no right to expect that Zionism should for their
这些 犹太人 , 然而 , 有 不 正确的 到 预计 那 犹太复国主义 应该 为了 他们的
[seɪk] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
sake commit suicide .
清酒 犯罪 自杀 .

然而，这些犹太人没有权利期望犹太复国主义为了他们而自取灭亡。

[ðə; ði][dʒuːz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðeə(r)] [bɜːθ] ,
The Jews who are happy and contented in the land of their birth ,
这 犹太人 WHO 是 快乐的 和 满足 在 这 土地 的 他们的 出生 ,

那些在自己的出生地感到幸福满足的犹太人，

[ænd; ənd] [huː] [ɪn'dɪgnəntli] [rɪ'dʒekt][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [ə'bændənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ]
and who indignantly reject the suggestion of abandoning it , are about a
和 WHO 愤慨地 拒绝 这 建议 的 放弃 它 , 是 关于 一个
[sɪksθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] ,
sixth of the Jewish nation ,
第六 的 这 犹太人 国家 ,

而那些愤慨地拒绝放弃犹太教规的人，约占犹太民族的六分之一。

[seɪ] [tuː] [m'ɪliənz] [aʊt] [ɒv; əv] [twelv] .
say two millions out of twelve .
说 二 百万 出去 的 十二 .

比如说十二人中有两百万人。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [faɪv] [siksθ] , [ɔː(r)] [ten] [m'ɪliənz] , [fiːl] [ðəm'selvz] [prə'faʊndli] [ʌn'hæpi] [ɪn][ðə; ði]
The other five sixths , or ten millions , feel themselves profoundly unhappy in the
这 其他 五 六分之一 , 或者 十 百万 , 感觉 他们自己 深刻地 不开心 在 这
['kʌntriz] [weə(r)] [ðeɪ] [rɪ'zaɪd] ,
countries where they reside ,
国家 在哪里 他们 居住 ,

其余六分之五的人，也就是一千万人，对他们居住的国家感到非常不快乐。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['evri] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [səʊ] .
and they have every reason for doing so .
和 他们 有 每一个 原因 为了 正在做 所以 .

他们这样做完全有理由。

[ðiːz] [ten] [m'ɪliənz] ['kænɒt] [biː; bi] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə][səb'mɪt][fər'evə(r)] [ˌʌnrɪ'zɪstɪŋli] [tuː; tə][ðeə(r)]
These ten millions cannot be called upon to submit forever unresistingly to their
这些 十 百万 不能 是 称为 之上 到 提交 永远 毫不抵抗地 到 他们的
['θrɔːldəm] ,
thraldom ,
奴役 ,

不能要求这千万人永远毫无抵抗地臣服于他们的奴役之下。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'naʊns] ['evri] ['efət] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'dempʃn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['mɪzəri] , ['mɪəli] [ɪn]
and to renounce every effort for redemption from their misery , merely in
和 到 放弃 每一个 努力 为了 赎回 从 他们的 苦难 , 仅仅 在
['ɔːdə(r)] [-]
order [41]
命令 [-]

并放弃一切从苦难中解脱的努力，仅仅是为了[41]

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [tuː] ['mɪljən] ['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [dʒuːz] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'stɜːbd]
that the comfort of two million happy and contented Jews may not be disturbed
那 这 舒适 的 二 百万 快乐的 和 满足 犹太人 可能 不是 是 不安
.
.
.

以免两百万幸福安康的犹太人的生活受到打扰。

[ðə; ði] ['zaɪənɪsts] [ɑː(r); ə(r)] , [mɔːr'əʊvə(r)] , ['fɜːmli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [mɪs'gɪvɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Zionists are , moreover , firmly convinced that the misgivings of the
这 犹太复国主义者 是 , 而且 , 牢牢 确信 那 这 疑虑 的 这
[əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n][dʒuːz][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'faʊndɪd] .
assimilation Jews are unfounded .
同化 犹太人 是 毫无根据 .

此外，犹太复国主义者坚信，同化犹太人的疑虑是没有根据的。

[ðə; ði] [ˌriːə'semblɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l][ɪn]['pæləstaɪn] [wɪl] [nɒt][hæv; həv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz]
The reassembling of the Jewish people in Palestine will not have the consequences
这 重新组装 的 这 犹太人 人们 在 巴勒斯坦 将要 不是 有 这 结果
[wɪtʃ] [ðeɪ] [fɪə(r)] .
which they fear .
哪个 他们 害怕 .

犹太人在巴勒斯坦的重新集结不会带来他们所担心的后果。

[wen] [ðeə(r)][ɪz] [ə'gen] [ə; eɪ] ['dʒuːɪʃ] ['kʌntri] , [ðə; ði][dʒuːz] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv]
When there is again a Jewish country , the Jews will have the choice of
什么时候 那里 是 再次 一个 犹太人 国家 ， 这 犹太人 将要 有 这 选择 的
['emigreit] ['ðɪðə(r)] ,
emigrating thither ,
移民 那里 ，

当再次出现犹太国家时，犹太人可以选择移民到那里。

[ɔː(r)][ɒv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]['prez(ə)nt] [həʊm] .
or of remaining in their present home .
或者 的 其余的 在 他们的 展示 家 .

或者继续住在他们现在的住所。

['meni] [wɪl] ['daʊtləs] [rɪ'meɪn] ,
Many will doubtless remain ,
许多 将要 毫无疑问 保持 ，

无疑会有许多人留下来。

[ænd; ənd] [wɪl] [pruːv] [baɪ][ðeə(r)] [tʃɔɪs] [ðæt] [ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðeə(r)] [bɜːθ] [tuː; tə][ðeə(r)]
and will prove by their choice that they prefer the land of their birth to their
和 将要 证明 经过 他们的 选择 那 他们 更喜欢 这 土地 的 他们的 出生 到 他们的
['kɪndrəd] [ænd; ənd][tuː; tə][ðeə(r)]['næʃ(ə)nəl] [sɔɪl] .
kindred and to their national soil .
亲属 和 到 他们的 国家的 土壤 .

他们的选择将证明，他们更喜欢自己的出生地，而不是自己的亲人和祖国。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['beəli] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['ænti] - ['siːmaɪts] [wɪl] [stɪl] [θrəʊ] [ðə; ði]['skɔːnf(ə)l][ænd; ənd]
It is barely possible that the Anti - Semites will still throw the scornful and
它 是 仅仅 可能的 那 这 反对 - 闪米特人 将要 仍然 扔 这 轻蔑的 和
[pə'fɪdiəs] " ['streɪndʒə(r)] !
perfidious " stranger !
背信弃义 " 陌生人 !

反犹分子几乎不可能再把那个轻蔑又背信弃义的“陌生人”扔出去！

" [ɪn][ðeə(r)] [feɪs] .
" in their face .
" 在 他们的 脸 .

狠狠地打了他们一巴掌。

[bʌt; bət][ðə; ði]['riːəl] ['krɪstʃənz] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] ['feləʊ] - ['kʌntrimən] ,
But the real Christians among their fellow - countrymen ,
但 这 真实的 基督徒 之中 他们的 同伴 - 同胞们 ，

但他们同胞中的真正基督徒，

[ðəʊz] [huː] [θɪŋk] [ænd; ənd] [fiːl] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði]
those who think and feel according to the teaching and examples of the
那些 WHO 思考 和 感觉 根据 到 这 教学 和 示例 的 这
['həʊli] [rɪt] ,
Holy Writ ,
圣 写 ，

那些按照圣经的教导和榜样思考和感受的人，

[wɪl] [biː; bi] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['strendʒər] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [bɜːθ] ,
will be convinced that they do not regard themselves as strangers in the land of their birth ,
将要 是 确信 那 他们 做 不是 看待 他们自己 作为 陌生人 在 这 土地 的 他们的 出生 ,

他们会确信，他们并不认为自己是出生地的陌生人。

[ænd; ənd] [wɪl] [ðen] ['raɪtli] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] ['riːəl] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['vɒləntri] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lænd] [-]
and will then rightly comprehend the real meaning of their voluntary renunciation of a return to a land [42]
和 将要 然后 没错 理解 这 真实的 意义 的 他们的 自愿 放弃 的 一个 返回 到 一个 土地 [-]

然后，他们就会正确地理解他们自愿放弃返回故土的真正含义[42]

[ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fɪ'deləti] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['krɪstʃən] ['neɪbəz] .
of the Jews , and of their fidelity to their homes and to their Christian neighbors .
的 这 犹太人 , 和 的 他们的 忠诚 到 他们的 房屋 和 到 他们的 基督教 邻居 .

犹太人的忠诚，以及他们对家园和基督教邻居的忠诚。

[ðə; ði] ['zaɪənɪsts] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˌʌndə'teɪkən] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ʌnɪg'zɑːmp(ə)ld; ʌneg-] ['dɪfɪkəlti] .
The Zionists know that they have undertaken a work of unexampled difficulty .
这 犹太复国主义者 知道 那 他们 有 已 一个 工作 的 史无前例 困难 .

犹太复国主义者深知，他们从事的是一项前所未有的艰巨任务。

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] ['efət] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [træns'plɑːnt] , ['piːsfəli] , [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] ,
Never before has the effort been made to transplant , peacefully , in a short space of time ,
绝不 前 有 这 努力 到过 制成 到 移植 , 和平地 , 在 一个 短的 空间 的 时间 ,

此前从未有人尝试在短时间内和平地进行移植手术。

[tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [sɔɪl] , ['sevrəl] ['mɪljən] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['kʌntriz] ;
to another soil , several million people from various countries ;
到 其他 土壤 , 一些 百万 人们 从 各种各样的 国家 ;

移居他乡，来自不同国家的数百万人；

['nevə(r)] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [træns'fɔːm] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['fɪzɪkli] [dɪ'dʒenəreɪt] [ˌprəule'tɛəriən] , [wɪ'ðaʊt] [treɪd] [ɔː(r)] [prə'feʃn] ,
never has it been attempted to transform millions of physically degenerate proletarians , without trade or profession ,
绝不 有 它 到过 尝试 到 转换 百万 的 身体 退化 无产阶级 , 没有 贸易 或者 职业 ,

从来没有人尝试过改造数百万身体退化的无产阶级，这些人既没有职业也没有技能。

['ɪntuː] [ˌægri'kʌltʃərist] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] ['briːdəz] , [tuː; tə] [brɪŋ] - ['hʌkstə(r)] [ænd; ənd] [treɪdz] ['piːp(ə)l] , ['eɪdʒənts] ,
into agriculturists and cattle breeders , to bring townbred hucksters and trades people , agents ,
进入 农业学家 和 牛 育种者 , 到 带来 - 兜售者 和 交易 人们 , 代理人 ,

进入农业生产者和畜牧业者群体，吸引城镇出身的小贩、商人、代理商，

[ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] ['sed(ə)ntri] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ə'gen] ['ɪntuː] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɜːθ] .
and men of sedentary occupation again into contact with the plough and the mother earth .
和 男人 的 久坐的 职业 再次 进入 接触 和 这 犁 和 这 母亲 地球 .

而那些从事定居职业的人又重新接触到了犁和大地母亲。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'kʌstəm] [dʒuːz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['ɒrɪdʒɪnz] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
It will be necessary to accustom Jews of different origins to one another ,
它 将要 是 必要的 到 习惯 犹太人 的 不同的 起源 到 一 其他 ,

有必要让不同族裔的犹太人彼此熟悉。

[tuː; tə] [treɪn] [ðem; ðəm] ['præktɪkli] [tuː; tə] ['næʃ(ə)nəl] ['juːnəti] ,
to train them practically to national unity ,
到 火车 他们 几乎 到 国家的 统一 ,

从实践上训练他们实现民族团结，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] ['ɒbstək(ə)lz] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] ,
and at the same time to overcome the superhuman obstacles of difference of language ,
和 在 这 相同的 时间 到 克服 这 超人类 障碍 的 不同之处 的 语言 ,

同时还要克服语言差异带来的超乎常人的障碍，

[ʌn'iːkwəl] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænəz] [ɒv; əv] [θɔːt] , ['predʒədɪsɪz] , [laɪks] , [ænd; ənd] [dɪs'laɪks] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['neɪʃnz] ,
unequal civilization , and of the manners of thought , prejudices , likes , and dislikes of foreign nations ,
不等 文明 , 和 的 这 礼仪 的 想法 , 偏见 , 点赞 , 和 不喜欢 的 外国的 国家 ,

文明的不平等，以及外国的思想习俗、偏见、喜好和厌恶，

[brɔːt] ['sevrəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lændz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [bɜːθ] .
brought severally from the lands of their birth .
带来 分别 从 这 土地 的 他们的 出生 .

他们分别从各自的出生地带来。

[wɒt] [gɪvz] [ðə; ði] ['zaɪənɪsts] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðɪs] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] [ɪz] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðeɪ] [-]
What gives the Zionists the courage to begin this labor of Hercules is the conviction that they [43]
什么 给予 这 犹太复国主义者 这 勇气 到 开始 这 劳动 的 赫拉克勒斯 是 这 定罪 那 他们 [-]

使犹太复国主义者有勇气开始这项赫拉克勒斯式的艰巨工作的，是他们坚信[43]

[ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['nesəsəri] [ænd; ənd] ['juːsf(ə)l] [wɜːk] , [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
are doing a necessary and useful work , a work of love and civilization ,
是 正在做 一个 必要的 和 有用 工作 , 一个 工作 的 爱 和 文明 ,

正在做一项必要且有益的工作，一项充满爱与文明的工作。

[ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
a work of justice and wisdom .
一个 工作 的 正义 和 智慧 .

一部体现正义与智慧的作品。

[ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [seɪv] [eɪt] [tu:; tə][ten] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɪndrəd] [frɒm; frəm][ɪn'tɒlərəb(ə)l]
They desire to save eight to ten millions of their kindred from intolerable
他们 欲望 到 节省 八 到 十 百万 的 他们的 亲属 从 无法容忍
['sʌfərɪŋ] .
suffering .
痛苦 .

他们希望拯救八百万到一千万同胞免于遭受难以忍受的苦难。

[ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [fri:] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ə'mʌŋ] [hu:m] [ðeɪ] [naʊ] ['vedʒəteɪt] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
They desire to free the nations among whom they now vegetate from a
他们 欲望 到 自由的 这 国家 之中 谁 他们 现在 植物化 从 一个
['prez(ə)ns] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] .
presence which is considered disagreeable .
在场 哪个 是 经过考虑的 令人不快的 .

他们渴望将他们如今栖身的各国从他们眼中令人厌恶的存在中解放出来。

[ðeɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [dɪ'praɪv] ['ænti] - ['simɪtɪzəm] — [wɪtʃ] ['evriweə(r)] ['ləuə] ['pʌblɪk] ['mɒrəlz] [ænd; ənd]
They wish to deprive Anti - Semitism — which everywhere lowers public morals and
他们 希望 到 剥夺 反对 - 闪米特主义 — 哪个 到处 下 民众 德 和
[dɪ'veləps] [ðə; ði] ['veri] [wɜ:st] ['ɪnstɪŋkt] — [ɒv; əv][ɪts]['vɪktɪm] .
develops the very worst instincts — of its victim .
发展 这 非常 最差 本能 — 的 它是 受害者 .

他们希望剥夺反犹主义——这种反犹主义在世界各地降低公共道德水平，滋生最恶劣的本能——的受害者。

[ðeɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [meɪk] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [prə'du:səz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒu:z][æt; ət]['prez(ə)nt]
They wish to make unquestionable producers out of the Jews at present
他们 希望 到 制作 毋庸置疑 生产者 出去 的 这 犹太人 在 展示
[ri'prəutʃ] [wɪð] ['bi:ɪŋ] ['pærəˌsaɪt] .
reproached with being parasites .
受责备 和 存在 寄生虫 .

他们希望将目前被指责为寄生虫的犹太人转变为毋庸置疑的生产者。

[ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə]['fɜ:təlaɪz] [wɪð] [ðeə(r)] [swet] [ænd; ənd] [tɪl] [wɪð] [ðeə(r)][hændz][ə; eɪ] ['kʌntri] [ðæt]
They desire to fertilize with their sweat and till with their hands a country that
他们 欲望 到 施肥 和 他们的 汗 和 直到 和 他们的 双手 一个 国家 那
[ɪz][tu:; tə] - [deɪ] [ə; eɪ] ['dezət] ,
is to - day a desert ,
是 到 - 天 一个 沙漠 ,

他们渴望用汗水滋养、用双手耕耘如今的沙漠。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'gen] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] ['gɑ:d(ə)n][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][wʌns] [bi:n] .
until it is again the flowering garden it has once been .
直到 它 是 再次 这 开花 花园 它 有 一次 到过 .

直到它再次变回曾经繁花似锦的花园。

[ðʌs] [wɪl] ['zaɪənɪzəm][ɪn][æn; ən]['i:kwəl] [dɪ'gri:] [sɜ:v] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] [dʒu:][ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪstʃən]
Thus will Zionism in an equal degree serve the unhappy Jew and the Christian
因此 将要 犹太复国主义 在 一个 平等的 程度 服务 这 不开心 犹 和 这 基督教
['pi:plz] ,
peoples ,
人民 ,

因此，犹太复国主义将同样有效地服务于不幸的犹太人和基督徒。

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜ:vɪsɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]
civilization and the economy of the world ; and the services which it
文明 和 这 经济 的 这 世界 ; 和 这 服务 哪个 它
[kæn; kən]['rendə(r)] ,
can render ,
能 使成为 ,

世界文明和经济；以及它所能提供的服务，

[ænd; ənd] ['wɪʃɪz] [tuː; tə]['rendə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ɪts] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði]
and wishes to render , are great enough to justify its hope that the
和 愿望 到 使成为 , 是 伟大的 足够的 到 证明合法 它是 希望 那 这
['krɪstʃən] [wɜːld] ,
Christian world ,
基督教 世界 ,

并且渴望实现这些愿望，足以证明其对基督教世界的希望是合理的。

[tuː] , [wɪl] [ə'priːʃieɪt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['muːvmənt] [wɪð] [ɪts] ['æktɪv] ['sɪmpəθi] . [
too , will appreciate them , and support the movement with its active sympathy . [
也 , 将要 欣赏 他们 , 和 支持 这 移动 和 它是 积极的 同情 . [
-] [-]
44] [45]
-] [-]

也会欣赏他们，并以积极的同情心支持这场运动。[44][45]

['ænti] - ['simɪtɪzəm]
ANTI - SEMITISM
反对 - 闪米特主义

反犹主义

[ɪn] ['jʊərəp]
IN EUROPE
在 欧洲

在欧洲

[baɪ]
BY
经过

经过

['dɑːktər; draɪv] . ['gʊstɑːf] ["gɑːtˌhaɪl] [-] [-]
Dr . Gustav Gottheil [46] [47]
博士 . 古斯塔夫 戈特希尔 [-] [-]

古斯塔夫·戈特海尔博士[46][47]

[ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['ænti] - ['simɪtɪzəm] [ɪn] ['jʊərəp]
THE TRUE NATURE OF ANTI - SEMITISM IN EUROPE
这 真的 自然 的 反对 - 闪米特主义 在 欧洲

欧洲反犹主义的本质

[ˌtiːoʊ'siː]
ToC
目录

目录

['ænti] - ['simɪtɪzəm] [wʊd] [biː; bi] ['sɪmpli] [rɪ'dɪkjələs] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ] ['terəbli] [ɪn] ['ɜːnɪst] .
Anti - Semitism would be simply ridiculous if it were not so terribly in earnest .
反对 - 闪米特主义 会 是 简单地 荒谬的 如果 它 是 不是 所以 可怕 在 认真 .

如果反犹主义不是如此根深蒂固，那它简直就是荒谬可笑的。

['piːp(ə)l] [huː] [meɪk] [ðæt] [wɜːd] [ə; eɪ][wɔː(r)][kraɪ][ə'pɒn][ə; eɪ] [həʊl] [reɪs] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪts]
People who make that word a war cry upon a whole race ought to know its
人们 WHO 制作 那 单词 一个 战争 哭 之上 一个 所有的 种族 应该 到 知道 它是
['miːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

那些把这个词当作战争口号，用来攻击整个种族的人，应该了解它的含义。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [tʃiːf] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hɒ'stɪləti] .
especially if it is to express the chief reason for their hostility .
尤其 如果 它 是 到 表达 这 首席 原因 为了 他们的 敌意 .

尤其是当它是为了表达他们敌意的主要原因时。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['priːfɪks][ðə; ði] " ['ænti] " [tuː; tə][ə; eɪ] [wɜːd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ]
Before they prefix the " anti " to a word they should be sure that they
前 他们 前缀 这 " 反对 " 到 一个 单词 他们 应该 是 当然 那 他们
[ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] " [prəʊ] ,
understand the " pro ,
理解 这 " 专业 ,

在给一个词加上"反"字之前，他们应该确保自己理解"正"字的含义。

" [lest] [ðeɪ] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [faɪt] ['ʃædəʊz] ['mɪəli] , ['spektə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [kri'eɪʃ(ə)n] .
" lest they be found to fight shadows merely , specters of their own creation .
" 免得 他们 是 成立 到 斗争 阴影 仅仅 , 幽灵 的 他们的 自己的 创建 .

以免他们被发现只是在与影子战斗，与他们自己创造的幽灵战斗。

[bʌt; bət] [haʊ] [fɑː(r)][ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [keɪs] ?
But how far is this the case ?
但 如何 远的 是 这 这 案件 ?

但这种情况究竟有多普遍?

[haʊ] ['meni] ['evə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdezɪg'neɪʃn] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ]
How many ever tried to learn the sense of the designation under which they
如何 许多 曾经 尝试 到 学习 这 感觉 的 这 指定 在下面 哪个 他们
[hæv; həv] [ɪn'rəʊld] [ðəm'selvz] ?
have enrolled themselves ?
有 已注册 他们自己 ?

有多少人真正尝试去了解自己所注册的头衔的含义?

[sə'pəʊz] [wiː; wi][ɑːsk] , " [wɒt] [dʌz] ['simɪtɪzəm] [miːn] ?
Suppose we ask , " What does Semitism mean ?
认为 我们 问 , " 什么 做 闪米特主义 意思是 ?

假设我们问："什么是闪米特主义? "

" ['əʊnli] [ðɪs] , [mʌst; məst][biː; bi]['aʊə(r)]['ɑːnsə(r)] , — [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sʌmɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði]
" Only this , must be our answer , — that it is a summing up of the
" 仅有的 这 , 必须 是 我们的 回答 , — 那 它 是 一个 求和 向上 的 这
['ruːlɪŋ] [ˌdɪspə'zɪʃnz] ,
ruling dispositions ,
裁决 性情 ,

"我们的答案只能是这一点——它是对统治倾向的总结，

['hæbɪts] , ['ment(ə)l] [ɪn'daʊmənts] , [-]
habits , mental endowments , [48]
习惯 , 精神的 捐赠基金 , [-]

习惯、心智能力[48]

[ænd; ənd]['mɒrəl] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['reɪsɪz] [kəm'praɪzd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['siːmaɪts]
and moral peculiarities of all the races comprised under the name of Semites
和 道德 特殊性 的 全部 这 种族 包括 在下面 这 姓名 的 闪米特人
,
,
,

以及所有被统称为闪米特人的种族的道德特点，

[səʊ] [nemd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [dɪ'sent] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eldɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]
so named from their supposed descent from the eldest of the three
所以 命名 从 他们的 据称 下降 从 这 长子 的 这 三
[sʌnz] [ɒv; əv] ['nəʊə] .
sons of Noah .
儿子们 的 诺亚 .

之所以得名，是因为他们被认为是诺亚三个儿子中长子的后裔。

[səʊ] [ˌɪnɪ'rædɪkəbl] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['fiːtʃəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] ,
So ineradicable are these features supposed to be that ,
所以 根深蒂固的 是 这些 特征 据称 到 是 那 ,

这些特征如此根深蒂固，以至于……

[nəʊ]['mætə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['reɪsɪz][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['lɪvɪŋ] ,
no matter where the races have lived or are now living ,
不 事情 在哪里 这 种族 有 居住地 或者 是 现在 活的 ,

无论这些种族过去或现在居住在何处，

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [steɪdʒ][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ðeɪ] [hæv; həv] [pɑːst] [θruː] [ɔː(r)][hæv; həv] [riːtʃt]
no matter what stage of civilization they have passed through or have reached
不 事情 什么 阶段 的 文明 他们 有 通过了 通过 或者 有 达到
[naʊ] ,
now ,
现在 ,

无论他们经历过或现在达到了文明的哪个阶段，

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ['ɪnfluəns] [nɒn] - [sə'mɪtɪk]['reɪsɪz][hæv; həv] ['eksəd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [ðeɪ]
no matter what influence non - Semitic races have exercised upon them , they
不 事情 什么 影响 非 - 闪米特语 种族 有 锻炼 之上 他们 , 他们
[rɪ'meɪn] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] .
remain essentially the same .
保持 本质上 这 相同的 .

无论非闪米特民族对他们施加了怎样的影响，他们本质上仍然保持不变。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['fiːtʃəz] ?
What are these features ?
什么 是 这些 特征 ?

这些特点是什么？

[huː] [wɪl] ['fɔːmjuleɪt] [ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['stændəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [ʃem] [ɪz]
Who will formulate the precise standard by which a descendant of Shem is
WHO 将要 制定 这 精确的 标准 经过 哪个 一个 后裔 的 闪 是
[ʌn'feɪlɪŋli] [nəʊn] [ænd; ənd][set] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][hæm][ɔː(r)]['dʒeɪfɛθ] ?
unfailingly known and set apart from those of Ham or Japhet ?
始终如一 已知 和 放 除 从 那些 的 火腿 或者 雅弗 ?

谁来制定一个精确的标准，以此来准确识别闪的后裔，并将其与含或雅弗的后裔区分开来？

[wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪntɪd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]['semaɪt]
When we consider that we are pointed back for the meaning of Semite
什么时候 我们 考虑 那 我们 是 尖 后退 为了 这 意义 的 闪米特人
[tuː; tə][ˌæntidɪ'luːviən] [taɪmz] ,
to antediluvian times ,
到 洪水前的 时代 ,

当我们考虑到闪米特人的含义可以追溯到洪水之前的时代时，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst] [mɪθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
that is to say , to one of the oldest myths of the world ,
那 是 到 说 , 到 一 的 这 最老 神话 的 这 世界 ,

也就是说，这是世界上最古老的神话之一。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [əd'mɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'diːd] [biː; bi] [ðə; ði] ['wʌndə(r)] [ɒv; əv] ['wʌndər] [ɪf] [ə; eɪ]
we must admit that it would indeed be the wonder of wonders if a
我们 必须 承认 那 它 会 的确 是 这 想知道 的 奇迹 如果 一个

[lɑːdʒ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fæməli] ['laɪknəs] [səʊ] [klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
large section of mankind have a family likeness so clear that they are
大的 部分 的 人类 有 一个 家庭 相似 所以 清除 那 他们 是

[mɑːkt] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rest] .
marked off from the rest .
标记 离开 从 这 休息 .

我们必须承认，如果很大一部分人类拥有如此清晰的家族相似性，以至于他们与其他人截然不同，那将是一件奇迹般的事情。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

犹太复国主义和反犹主义(Zionism and Anti-Semitism)
第2/2页

[ænd; ənd] [ðɪs] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [lɒŋ] ['eɪdʒɪz] [ðæt] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]
And this , despite the long ages that have passed since the supposed
和 这 , 尽管 这 长的 年龄 那 有 通过了 自从 这 据称
[ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [-]
separation of the sons of [49]
分离 的 这 儿子们 的 [-]

尽管自[49]的儿子们据说分离以来已经过去了漫长的岁月，但这仍然成立。

['nəʊə] [ænd; ənd][ðeə(r)] [waɪd] [dɪ'spɜːʃn] ; [dɪ'spaɪt] [ðeə(r)] ['traɪʌmfs] [ænd; ənd] [di'fiːt] [ɪn] [w'ɔːz] , [ɪn]
Noah and their wide dispersion ; despite their triumphs and defeats in wars , in
诺亚 和 他们的 宽的 分散 ; 尽管 他们的 胜利 和 失败 在 战争 , 在
[steɪt] ['bɪldɪŋ] ,
state building ,
状态 建筑 ,

诺亚及其后裔的广泛流散；尽管他们在战争和国家建设中经历了胜利和失败，

[ænd; ənd] [tʃɜːtʃ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ; [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [waɪd] [daɪ'vɜːsəti] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)]
and church formation ; despite the wide diversity between them in their
和 教会 形成 ; 尽管 这 宽的 多样性 之间 他们 在 他们的
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ðeə(r)] [fə'lɒsəfi] ,
literature , their philosophy ,
文学 , 他们的 哲学 ,

以及教会的形成；尽管它们在文献、哲学等方面存在着广泛的差异，

[ðeə(r)] [ɑːt] , [ðeə(r)] [treɪdz] [ænd; ənd] ['ɪndəstriz] .
their art , their trades and industries .
他们的 艺术 , 他们的 交易 和 行业 .

他们的艺术、他们的行业和产业。

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['siːmaɪts] [stɪl] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [gɪfts] [ænd; ənd] ['tendənsiz] [ɒv; əv][maɪnd]
Are the Semites still characterized by the same gifts and tendencies of mind
是 这 闪米特人 仍然 特征化的 经过 这 相同的 礼物 和 倾向 的 头脑
[ænd; ənd] [hɑːt] ,
and heart ,
和 心 ,

闪米特人是否仍然保留着同样的才智和情感特质?

[ruːld] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['pæʃ(ə)nz] , ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] ,
ruled by the same passions , subject to the same limitations ,
裁决 经过 这 相同的 激情 , 主题 到 这 相同的 限制 ,

受相同情感支配，受相同限制，

[æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɪn][ɔːl][ðeə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ?
as were their ancestors in all their generations ?
作为 是 他们的 祖先 在 全部 他们的 几代人 ?

他们的祖先世世代代都是如此吗?

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['frækʃn] , [ænd; ənd] [ðæt] ['frækʃn] [ə'gen] ['skætəd] ['əʊvə(r)][vɑːst]
Among them there is a fraction , and that fraction again scattered over vast
之中 他们 那里 是 一个 分数 , 和 那 分数 再次 疏散 超过 广阔的
['eəriəz] ,
areas ,
区域 ,

其中有一小部分，而这部分人又分散在广阔的区域。

[ɪn] ['veəriəs] [steɪts] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [daɪ'vɜːsɪfaɪd] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənts] ,
in various states of civilization , and under diversified kinds of governments ,
在 各种各样的 各州 的 文明 ， 和 在下面 多元化 种类 的 政府 ，

在各种文明程度和各种不同的政府体制下，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [raɪts] [ɒv; əv] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪn] [ðə; ði] [wʌn] , [ænd; ənd] ['grəʊnɪŋ] ['ʌndə(r)] [rɪ'lentləs] [ə'preʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
enjoying liberty and rights of citizenship in the one , and groaning under relentless oppression in the other ,
享受 自由 和 权利 的 国籍 在 这 一 ， 和 呻吟 在下面 狠 压迫 在 这 其他 ，

在一个地方享受着自由和公民权利，在另一个地方却在无情的压迫下呻吟。

— [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [stɪl] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['siːmaɪts] ?
— are they still none other than Semites ?
— 是 他们 仍然 没有任何 其他 比 闪米特人 ？

——他们难道还是闪米特人吗?

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [səʊ] ['pɜːmɪeɪtɪd] [wɪð] [sə'mɪtɪk] ['fiːtʃəz] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [ə'mælgəmeɪt] [wɪð] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [fʊl] - ['weɪtɪd] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [weə(r)] [ðeɪ] [pɪtʃ] [ðeə(r)] [tents] ,
Are they so permeated with Semitic features that they can never amalgamate with their surroundings and become full - weighted citizens of the state where they pitch their tents ,
是 他们 所以 渗透 和 闪米特语 特征 那 他们 能 绝不 合并 和 他们的 周围环境 和 变得 满的 - 加权 公民 的 这 状态 在哪里 他们 沥青 他们的 帐篷 ，

他们是否因为身上带有如此浓厚的闪米特人特征，而永远无法融入周围环境，成为他们安家落户所在国家的完全公民?

— ['ɒfə(r)] [ðem; ðəm] [wɒt] [ɪnd'juːsmənts] [juː; jʊ] [meɪ] , — [bʌt; bət] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] [æt; ət] [-]
— offer them what inducements you may , — but must be kept at [50]
— 提供 他们 什么 诱导 你 可能 ， — 但 必须 是 保留 在 [-]

—你可以向他们提供任何诱饵，—但必须保持在[50]

[ɑːmz] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [æz; əz] [sə'spekts] ?
arms length and treated as suspects ?
武器 长度 和 治疗 作为 嫌疑人 ？

保持距离却被当作嫌疑人对待?

[hæz; həz] ['neɪtʃə(r)] [lɒst] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['paʊə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['feɪθləs] [tuː; tə] [hɜː'self] ?
Has nature lost all her power in this instance and become faithless to herself ?
有 自然 丢失的全部 她 力量 在 这 实例 和 变得 不忠 到 她自己 ？

大自然在这件事上是否失去了所有的力量，背叛了自己?

[wɪl] [ðə; ði] ['hiːbruː] [tʃaɪld] [nɒt] [lʌv] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ɪts] [bɜːθ] [ænd; ənd] [fiːl] [ðə; ði] ['kɪnʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huːz] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [bɪ'kʌm] [ɪts] [əʊn] ?
Will the Hebrew child not love the land of its birth and feel the kinship with the people whose language and mode of life become its own ?
将要 这 希伯来语 孩子 不是 爱 这 土地 的 它是 出生 和 感觉 这 亲属关系 和 这 人们 谁 语言 和 模式 的 生活 变得 它是自己的 ？

希伯来孩子难道不会热爱自己的出生地，不会对语言和生活方式都与自己相符的人民产生亲近感吗?

[bʌt; bət] [waɪ] [hiːp] [ʌp] [ɪmˌprɒbə'bɪləti] [ænd; ənd] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] ?
But why heap up improbabilities and impossibilities ?
但 为什么 堆 向上 不可能性 和 不可能的事 ？

但为什么要把不太可能和不可能的事情堆砌起来呢?

[ðə; ði] [ˌdezɪɡˈneɪʃn] [ˈfɑːsənd] [əˈpɒn] [ˌjuː ˈes] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈstɪɡmə] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [frɔːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] ,
The designation fastened upon us as a stigma was a fraud from the beginning ,
这 指定 系紧 之上 我们 作为 一个 柱头 曾是 一个 欺诈罪 从 这 开始 ,

强加在我们身上的这种污名从一开始就是个骗局。

[ə; eɪ] [ˈkɒnʃəs] [frɔːd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [məˈlɪʃəs] [ɪnˈvenʃ(ə)n] .
a conscious fraud and a malicious invention .
一个 有意识的 欺诈罪 和 一个 恶意 发明 .

这是蓄意欺诈和恶意捏造。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] " [kənˈsiːvd] [ɪn] [ˈmɪstʃɪf] [ænd; ənd] [brɔːt] [fɔːθ] [ɪn] [ɪˈnɪkwəti] .
It was " conceived in mischief and brought forth in iniquity .
它 曾是 " 构思 在 恶作剧 和 带来 前进 在 罪恶 .

它"生于邪恶，生于罪孽"。

" [wɒt] [wɒz; wəz] [ment] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈænti] - [ˈsimɪtɪzəm] , [bʌt; bət] [ˈænti] - [ˈdʒuːdeɪɪzəm] ;
" What was meant was not anti - Semitism , but anti - Judaism ;
" 什么 曾是 意思是 曾是 不是 反对 - 闪米特主义 , 但 反对 - 犹太教 ;

"其本意并非反犹太主义，而是反犹太教；

[bʌt; bət] [ðæt] [neɪm] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪmˈplaɪz] [hɒˈstɪləti] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kriːd] ;
but that name had to be avoided because it implies hostility to a religion and a creed ;
但 那 姓名 有 到 是 避免 因为 它 暗示 敌意 到 一个 宗教 和 一个 信条 ;

但这个名字必须避免使用，因为它暗示着对某种宗教和信条的敌意；

[ænd; ənd] [ðæt] , [əˈɡen] , [mait] [biː; bi] [kənˈstruːd] [æz; əz] [ˈsprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm] [æn; ən] [əˈweɪkənd] [ziːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈɪnstɪˌɡeɪtərz] [əʊn] [tʃɜːtʃ] ;
and that , again , might be construed as springing from an awakened zeal for the instigator's own Church ;
和 那 , 再次 , 可能 是 解释 作为 弹簧 从 一个 觉醒 热情 为了 这 煽动者的 自己的 教会 ;

而且，这或许可以解释为源于发起者对自己教会的重新燃起的热情；

[ə; eɪ] [səˈspɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [pəˈmɪt] [tuː; tə] [rest] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] .
a suspicion they could not permit to rest upon them .
一个 怀疑 他们 可以 不是 允许 到 休息 之上 他们 .

他们不能让这种怀疑在自己身上扎根。

[nəʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈdʒuːz] [rɪˈlɪdʒən] [ðæt] [meɪks] [hɪm] [əbˈnɒkʃəs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈdeɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] ,
No , it is not the Jew's religion that makes him obnoxious and a danger to the state ,
不 , 它 是 不是 这 犹太人的 宗教 那 制作 他 令人讨厌的 和 一个 危险 到 这 状态 ,

不，使他令人厌恶并对国家构成威胁的并非犹太人的宗教信仰。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [hɪz; ɪz] [dɪˈsent] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈnəʊə] .
but it is his descent from the eldest son of Noah .
但 它 是 他的 下降 从 这 长子 儿子 的 诺亚 .

但他却是诺亚长子的后裔。

[truː] , [ðə; ði] [dʒuːz] [hæv; həv] [æt; ət] [nəʊ] [taɪm] [əˈdɒptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [neɪm] .
True , the Jews have at no time adopted it as a national name .
真的 , 这 犹太人 有 在 不 时间 已采用 它 作为 一个 国家的 姓名 .

的确，犹太人从未将其作为民族名称。

" [sə'mɪtɪk] " [ɪz][ɒv; əv] [-]
" Semitic " is of [51]
" 闪米特语 " 是 的 [-]

"闪米特语系"是[51]

[kəm'pærətɪvli] ['riːs(ə)nt] [deɪt] , [æn; ən]['æbstrækt] [wɜːd] [ɪn'tendɪd] ['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk]
comparatively recent date , an abstract word intended merely for scientific
比较 最近的 日期 , 一个 抽象的 单词 故意的 仅仅 为了 科学
[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
classification ,
分类 ,

相对较新的日期，一个仅用于科学分类的抽象词汇

['nevə(r)] [ment] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'mɪtɪk] ['reɪsɪz] ,
never meant for discrimination of any portion of the Semitic races ,
绝不 意思是 为了 歧视 的 任何 部分 的 这 闪米特语 种族 ,

绝无歧视闪米特民族任何部分之意。

[ɔː(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hɪsɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['baɪwɜːd][ɔː(r)][ə; eɪ][mɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['rɒbəz] [ɒv; əv]
or to become a hissing and a byword or a mask for robbers of
或者 到 变得 一个 嘶嘶声 和 一个 代词 或者 一个 面具 为了 强盗 的
['hjuːmən] [raɪts] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪəz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['hæpinəs] .
human rights and destroyers of human happiness .
人类 权利 和 驱逐舰 的 人类 幸福 .

或者成为人权窃贼和人类幸福破坏者的嘲讽对象、绰号或面具。

[ðə; ði]['vɪktɪms][ɒv; əv] [ðɪs] [kruː'seɪd][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ] ['neɪmləs] [hɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ə; eɪ]
The victims of this crusade are not a nameless horde for whom a
这 受害者 的 这 运动 是 不是 一个 无名 部落 为了 谁 一个
[ˌdezɪg'neɪʃn] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [kɔɪnd] ;
designation had to be coined ;
指定 有 到 是 创造 ;

这场圣战的受害者并非一群无名无姓的乌合之众，无需人为地给他们取个名字；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə]['hɪstri; 'hɪstəri][fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [æz; əz] ['hiːbruːz] ,
they are known to history for three thousand years as Hebrews ,
他们 是 已知 到 历史 为了 三 千 年 作为 希伯来书 ,
['ɪzrɪəlaɪts] , [dʒuːz] ,
Israelites , Jews ,
以色列人 , 犹太人 ,

三千年来，他们在历史上被称为希伯来人、以色列人、犹太人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][maɪnd][tuː; tə][ɪks'tʃeɪndʒ] [ðiːz] [nems] [fɔː(r); fə(r)]['eni]['ʌðə(r)] .
and they have no mind to exchange these names for any other .
和 他们 有 不 头脑 到 交换 这些 姓名 为了 任何 其他 .

他们没有意愿将这些名称替换成其他名称。

[bʌt; bət][ə; eɪ][njuː] " [hep] [hep] " [wɒz; wəz] ['wɒntɪd] , [ænd; ənd][səʊ] " ['siːmaɪts] " [wɒz; wəz] [hɔːl]
But a new " Hep Hep " was wanted , and so " Semites " was hauled
但 一个 新的 " 肝 肝 " 曾是 通缉 , 和 所以 " 闪米特人 " 曾是 拖拽
[frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [bʊks] ,
from the world of books ,
从 这 世界 的 图书 ,

但人们想要一首新的《Hep Hep》，于是《闪米特人》这首歌就被从书本世界里搬了出来。

[dɪs'fɪgəd] , [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [ˌgæbə'diːn; 'gæbədiːn][ɪn]['nəʊb(ə)l] [ˌemju'leɪʃn] [ɒv; əv]
disfigured , and fastened upon the Jewish gabardine in noble emulation of
毁容 , 和 系紧 之上 这 犹太人 华达呢 在 高贵 仿真 的
[ðə; ði]['bɑːbərɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .
the barbarism of the Middle Ages .
这 野蛮 的 这 中间 年龄 .

面目全非，并被缝在犹太长袍上，以高贵的方式模仿中世纪的野蛮行径。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['sensləs] ,
The more senseless ,
这 更多的 无意义的 ,

越是荒谬，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['welkəm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz][ə; eɪ]['bʌgbeə(r)][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] ['pɒpjələs] [ænd; ənd]
the more welcome it was as a bugbear to frighten the populace and
这 更多的 欢迎 它 曾是 作为 一个 怪物 到 吓唬 这 民众 和
[tuː; tə][stɜː(r)]['ɪntuː] [fleɪmz] [ðə; ði] [spɑːks] [ɒv; əv][fə'nætɪsɪzəm] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['sməʊldərɪŋ] [ɪn]
to stir into flames the sparks of fanaticism which are always smouldering in
到 搅拌 进入 火焰 这 火花 的 狂热 哪个 是 总是 闷烧 在
[ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['vʌlgə(r)] ,
the hearts of the vulgar ,
这 心 的 这 庸俗 ,

它之所以如此受欢迎，是因为它能吓唬民众，点燃庸俗之人心中始终潜藏的狂热火花。

['weðə(r)] [ɒv; əv] [ləʊ] [dɪ'griː] [ɔː(r)] [haɪ] [dɪ'griː] , ['wɜːldli] [ɔː(r)] ['gəʊstli] .
whether of low degree or high degree , worldly or ghostly .
无论 的 低的 程度 或者 高的 程度 , 世俗 或者 幽灵般的 .

无论程度高低，无论世俗的还是灵异的。

[ðə; ði]['streɪndʒɪst] [θɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðɪs] ['lɜːnɪd] [-]
The strangest thing , however , in this learned [52]
这 最奇怪的 事物 , 然而 , 在 这 学习 [-]

然而，最奇怪的是，在这位博学的[52]

[ˌfɔːlsɪfɪ'keɪʃn] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sək'siːdɪd] [səʊ] [wel] [wɪð] ['piːp(ə)l] ['kɔːlɪŋ] [ðəm'selvz]
falsification is that it should have succeeded so well with people calling themselves
伪造 是 那 它 应该 有 成功了 所以 出色地 和 人们 呼叫 他们自己
['krɪstʃənz] [ænd; ənd] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [neɪm] ['ɒf(ə)n]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɔːl] [ɪts]
Christians and clinging to that name often after they have given up all its
基督徒 和 依恋 到 那 姓名 经常 后 他们 有 给定 向上 全部 它是
[hɪ'stɒrɪk] ['sʌbstəns] .
historic substance .
历史性 物质 .

伪造的真相是，它应该在那些自称基督徒并常常在放弃基督教所有历史实质之后仍然坚持这个名称的人身上取得巨大成功。

[ɪz] [ˌkrɪsti'ænəti] [nɒt] ['pjʊəli] [sə'mɪtɪk] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔː(r)] ?
Is Christianity not purely Semitic at the core ?
是 基督教 不是 纯粹 闪米特语 在 这 核 ?

基督教的核心难道不是纯粹的闪米特宗教吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði][sə'mɪtɪk] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd]
Is it not based upon the Semitic conception of the relation between man and
是 它 不是 基于 之上 这 闪米特语 概念 的 这 关系 之间 男人 和
[hɪz; ɪz][kri'eɪtə(r)] ?
his Creator ?
他的 创作者 ?

难道这不是基于闪米特人对人与造物主关系的理解吗?

[ðə; ði] [greɪt] ['efəts] [tuː; tə] ['lɪbrəlaɪz] [ænd; ənd]['ræʃ(ə)nəlaɪz][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪtʃ] [ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri]
The great efforts to liberalize and rationalize the Church which the last century
这 伟大的 努力 到 自由化 和 合理化 这 教会 哪个 这 最后的 世纪
['witnis] ,
witnessed ,
目击者 ,

上个世纪我们见证了教会自由化和理性化的巨大努力，

[ʌp] [tuː; tə] [prəˈfesə(r)] - [ˈriːs(ə)nt] [əˈtempt] [tuː; tə] [sʌm] [ʌp] " [dæs; dɑːs] [ˈveɪzən] [dez]
up to Professor Harnack's recent attempt to sum up " Das Wesen des
向上 到 教授 - 最近的 试图 到 和 向上 " 达斯 韦森 德斯

- ,
Christenthums ,
- ,

直到哈纳克教授最近试图总结"基督教的本质",

" — [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðiːz] [bʌt; bət] [enˈdevəz] [tuː; tə] [friː] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [ˈfɒrən] [æˈkriːʃən]
" — what are all these but endeavors to free it from foreign accretions
" — 什么 是 全部 这些 但 努力 到 自由的 它 从 外国的 增生

[ænd; ənd] [inˈveləpmənt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪts] [səˈmɪtɪk] [ˈkærəktə(r)] [ˈɪntuː] [ˈgreɪtə(r)] [ˈprɒmɪnəns] ?
and envelopments and to bring its Semitic character into greater prominence ?
和 信封 和 到 带来 它是 闪米特语 特点 进入 更大的 显赫地位 ?

"——所有这些努力不就是为了摆脱外来因素的侵蚀和影响，并使它的闪米特特征更加突出吗？"

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [ˌeɪʒiˈætɪk; ˌeɪʃiˈætɪk] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [ðæt] [hæz; həz] [səbˈdjuːd] [ˈjʊərəp]
It is the only Asiatic conception of religion that has subdued Europe
它 是 这 仅有的 亚洲 概念 的 宗教 那 有 低沉的 欧洲

[ænd; ənd] [əˈmerɪkə] ,
and America ,
和 美国 ,

它是唯一一种征服了欧洲和美洲的亚洲宗教观念。

[ænd; ənd] [ðæt] [stɪl] [həʊldz] [ˌʌndɪˈspjuːtɪd] [sweɪ] [ˈəʊvə(r)] [ɔːl] [ɪts] [daɪˈvɜːs] [ˌnæʃəˈnælɪtiz] .
and that still holds undisputed sway over all its diverse nationalities .
和 那 仍然 持有 无可争议 摇摆 超过 全部 它是 各种各样的 国籍 .

而且这种影响力至今仍然无可争议地遍及各个民族。

[ðə; ði] [ˈveri] [neɪm] [wɪtʃ] [ˈsimbəlaiz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˈnəʊblɪst] , [ˈpjʊərɪst] , [ænd; ənd]
The very name which symbolizes to them all that is noblest , purest , and
这 非常 姓名 哪个 象征着 到 他们 全部 那 是 最高贵 , 最纯净的 , 和

[məʊst] [ˈblesɪd; blest] ,
most blessed ,
最多 蒙福 ,

这个名字在他们心中象征着最高尚、最纯洁、最神圣的事物。

[pɔɪnts] [tuː; tə] [ðæt] [sɔːs] [æz; əz] [ʌnˈfeɪlɪŋli] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌmpəs] [tuː; tə] [ðə; ði]
points to that source as unfailingly as the needle of the compass to the
积分 到 那 来源 作为 始终如一 作为 这 针 的 这 罗盘 到 这

[pəʊlz] .
poles .
杆子 .

就像指南针的指针指向两极一样，它总是指向那个源头。

[ˈhɑːrnæk] [kleɪmz] [ðæt] [ˌkrɪstiˈænəti] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [rɪˈlɪdʒən] [-]
Harnack claims that Christianity is not one religion [53]
哈纳克 索赔 那 基督教 是 不是 一 宗教 [-]

哈纳克声称基督教不是一种宗教[53]

[əˈmʌŋst] [ˈʌðə(r)z] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] , [ðə; ði] [ˈəʊnli] [wʌn] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ɪts]
amongst others , but The Religion , the only one fulfilling all the conditions of its
在 其他的 , 但 这 宗教 , 这 仅有的 一 满足 全部 这 状况 的 它是

[haɪɪst] [aɪˈdiːəl] .
highest ideal .
最高 理想的 .

其中也包括其他宗教，但只有宗教满足了其最高理想的所有条件。

[ðə; ði] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [huːm] [ðæt] [ˈfʊlnɪs] [ɒv; əv] [lait] [wɒz; wəz] [rɪˈviːld] ,
The Being in whom that fulness of light was revealed ,
这 存在 在 谁 那 充满 的 光 曾是 揭晓 ,

那彰显圆满光明的存在，

— [wɒz; wəz][hiː; hi][nɒt][ə; eɪ]['semaɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['siːmaɪts] ?
— was he not a Semite of the Semites ?
— 曾是 他 不是 一个 闪米特人 的 这 闪米特人 ?

——难道他不是闪米特人中的闪米特人吗?

[dɪd][hiː; hi]['evə(r)][dɪ'naɪ][hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪn] ?
Did he ever deny his origin ?
做过 他 曾经 否定 他的 起源 ?

他是否曾否认过自己的出身?

[ˌkrɪsti'ænəti] [miːnz] [mɛʃiːænəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'ʃiːɑːx] , — [ðə; ði]
Christianity means Messianity , and the whole idea of a Mashiach , — the
基督教 方法 弥赛亚 , 和 这 所有的 主意 的 一个 弥赛亚 , — 这
[ə'nɔɪntɪd] , ['neɪmli] ,
anointed , namely ,
受膏者 , 即 ,

基督教意味着弥赛亚主义，以及弥赛亚——受膏者——的整个概念。

[ə'nɔɪntɪd] ['ruːlə(r)] , — [ɪz][məʊst] [ɪn'tensli] ['næʃ(ə)nəl][ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn'tensli] [sə'mɪtɪk] ,
anointed ruler , — is most intensely national and , therefore , intensely Semitic ,
受膏者 统治者 , — 是 最多 强烈地 国家的 和 , 所以 , 强烈地 闪米特语 ,

受膏统治者——具有最强烈的民族主义色彩，因此也具有最强烈的闪米特色彩。

— [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l][fækt][ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði] [l'ɒftɪəst] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]
— from which indisputable fact it follows that the loftiest conception of
— 从 哪个 无可争议的 事实 它 跟随 那 这 最高 概念 的
[rɪ'lɪdʒən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [frɒm; frəm] [ðæt] [sɔːs] .
religion came to the world from that source .
宗教 来了 到 这 世界 从 那 来源 .

由此无可辩驳的事实可知，宗教的最高理念正是源于此。

[ðens] [keɪm] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
Thence came the Bible ,
因此 来了 这 圣经 ,

于是就有了《圣经》。

— [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [trænz'leɪtɪd]['ɪntuː] ['evri] ['lɪvɪŋ] [tʌŋ]
— the book of the world which has been translated into every living tongue
— 这 书 的 这 世界 哪个 有 到过 翻译 进入 每一个 活的 舌头
[ænd; ənd]['daɪəlekt] ,
and dialect ,
和 方言 ,

——这本世界之书已被翻译成所有现存的语言和方言。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˌluːsɪ'deɪʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hoʊsts][ɒv; əv] ['skɑːlərz] [stɪl] [dɪ'vəʊt] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
and to the elucidation of which hosts of scholars still devote their lives .
和 到 这 阐明 的 哪个 主持人 的 学者们 仍然 奉献 他们的 生活 .

众多学者至今仍致力于阐明这个问题。

['peɪntɪŋ] , ['skʌlptʃə(r)] , ['mjuːzɪk] , ['pəʊətri] , [hæv; həv] [ə'temptɪd] [ðeə(r)] [haɪɪst] [flaɪts] ['ʌndə(r)][ɪts]
Painting , sculpture , music , poetry , have attempted their highest flights under its
绘画 , 雕塑 , 音乐 , 诗 , 有 尝试过 他们的 最高 航班 在下面 它是
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
inspiration .
灵感 .

绘画、雕塑、音乐、诗歌都在其启发下达到了巅峰。

[frɒm; frəm] ['kaʊntləs] ['pʊlpɪt] [ɪts] ['mɒrəl] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [truːðz] [ɑː(r); ə(r)] [ik'spaund] , [wiːk]
From countless pulpits its moral and religious truths are expounded , week
从 无数 讲坛 它是 道德 和 宗教 真相 是 阐述 ， 星期
['ɑːftə(r)] [wiːk] ,
after week ,
后 星期 ，

无数讲坛每周都在阐述其道德和宗教真理。

[ænd; ənd] [ɒn] ['evri] [greɪt] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [sɪg'nɪfɪkəns] , — [ɪn] [wɒt'evə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]
and on every great occasion of national significance , — in whatever part of
和 在 每一个 伟大的 场合 的 国家的 意义 ， — 在 任何 部分 的
['krɪsndəm] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'kɜː(r)] ,
Christendom it may occur ,
基督教世界 它 可能 发生 ，

在基督教世界的任何地区，每一个具有重大国家意义的时刻，

— [ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['zaɪən] [ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪkənd] [æz; əz] [ðə; ði] [fitist] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [-]
— the Songs of Zion are awakened as the fittest expressions [54]
— 这 歌曲 的 锡安 是 觉醒 作为 这 最强 表达式 [-]

—锡安之歌被唤醒，成为最合适的表达[54]

[ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['sentɪmənt] .
of the prevailing sentiment .
的 这 盛行 情绪 .

符合当时普遍的情绪。

[ðə; ði] ['sɔːltə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] [bʊks] ,
The Psalter is the most wonderful of existing books ,
这 诗篇 是 这 最多 精彩的 的 现存的 图书 ，

《诗篇》是现存书籍中最美妙的一部。

— [æt; ət] [həʊm] [ə'laɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
— at home alike in the palace of the king and the cottage of the
— 在 家 同样 在 这 宫殿 的 这 国王 和 这 小屋 的 这
['pez(ə)nt] ,
peasant ,
农民 ，

——无论是在国王的宫殿还是在农民的茅屋里，他都感到自在。

[ðə; ði] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [θiːm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] .
the inexhaustible theme of our masters of music .
这 取之不尽的 主题 的 我们的 大师 的 音乐 .

我们音乐大师们取之不尽的主题。

- , ['prɒtɪstənt] [prə'fesə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['strɑːzˌbɜːrg] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt]
Noeldeke , Protestant professor at the University of Strasburg , one of the great
- ， 新教 教授 在 这 大学 的 斯特拉斯堡 ， 一 的 这 伟大的
[laɪts] [ɒv; əv] [sə'mɪtɪk] ['skɒləʃɪp] ,
lights of Semitic scholarship ,
灯 的 闪米特语 奖学金 ，

诺尔德克，斯特拉斯堡大学的基督教新教教授，是闪米特语研究领域的杰出人物之一。

[di'klɛə] [ðæt] " [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɑːmz] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [hɪmz] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [peɪl]
declares that " by the side of the Psalms all other religious hymns appear as pale
声明 那 " 经过 这 边 的 这 诗篇 全部 其他 宗教 赞美诗 出现 作为 苍白
[,imi'teiʃən] ['mɪəli] .
imitations merely .
仿制品 仅仅 .

宣称“与《诗篇》相比，所有其他宗教赞美诗都显得苍白无力”。

" [ɒn] [ðæt] [fiːld] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [ðə; ði] [ʃiːvz] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][hænd][hæz; həz] [wuːnd]
" On that field were gathered the sheaves which a master hand has wound
" 在 那 场地 是 聚集 这 捆 哪个 一个 掌握 手 有 伤口
[tə'geðə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʌn] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [preə(r)] ,
together into the One Universal Prayer ,
一起 进入 这 一 普遍的 祷告 ,

"在那片田野里，人们收集了捆扎好的麦穗，一位大师用他的双手将它们缠绕在一起，制成了那唯一普世的祈祷文。"

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [tʃɜːtʃɪz] [dʒɔɪn] [wɪð] [wʌn] [ə'kɔːd] .
in which all Churches join with one accord .
在 哪个 全部 教堂 加入 和 一 符合 .

所有教会都一致加入。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [deɪ] [ɒv; əv] [rest] , — [ðæt] [wʌn][ʃʊə(r)] ['blesɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪbərɪŋ]
And the Universal Day of Rest , — that one sure blessing of the laboring
和 这 普遍的 天 的 休息 , — 那 一 当然 祝福 的 这 劳动
[mæn] ,
man ,
男人 ,

还有普世安息日——这是劳动者唯一确定的福祉，

— [wens] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] ?
— whence did it come ?
— 何处 做过 它 来 ?

它从何而来?

[wɒt] ['ʌðə(r)]['ledʒɪsleɪtə(r)][hæd; həd][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ɔː'dæsəti] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [əb'zɜːvəns] [wʌn][ɒv; əv]
What other legislator had the divine audacity to make its observance one of
什么 其他 立法者 有 这 神圣的 大胆 到 制作 它是 观察 一 的
[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [lɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
the foundation laws of his constitution ,
这 基础 法律 的 他的 宪法 ,

还有哪位立法者竟有如此胆识，将遵守这一原则作为其宪法的基本法律之一?

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['presɪdəns] , ['iːv(ə)n]['əʊvə(r)][ɔːl]['mɒrəl] [i'næktmənt] ?
and to give it precedence , even over all moral enactments ?
和 到 给 它 优先权 , 甚至 超过 全部 道德 法令 ?

甚至凌驾于所有道德规范之上?

[prə'fesə(r)] [ɑː(r)] . [ef] . [graʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sɜːvətɪv] [skuːl] [ɒv; əv] [θi'ɒlədʒi] [raɪts] : —
Professor R . F . Grau of the conservative school of theology writes : —
教授 拉 . F . 格劳 的 这 保守的 学校 的 神学 写 : —

保守神学派的格劳教授写道：——

" [gɒd] [ɪz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] , ['həʊli] , ['lʌvɪŋ] ['biːɪŋ] .
" God is a living , holy , loving Being .
" 上帝 是 一个 活的 , 圣 , 爱 存在 .

上帝是永活的、圣洁的、充满爱的存在。

[hiː; hi][ɪz] [-]
He is [55]
他 是 [-]

他是[55]

[nɒt] [fɜːst] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [tuː; tə][biː; bi] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [,kɔmpri'hend] , [bʌt; bət] ['wəːʃip]
not first and foremost to be scientifically comprehended , but worshipped
不是 第一的 和 首先 到 是 科学地 理解 , 但 崇拜
[ænd; ənd] [rɪ'vɪəd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] ,
and revered in the heart ,
和 受人尊敬的 在 这 心 ,

首先，它并非要被科学地理解，而是要在心中受到崇拜和敬仰。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] ,
and because He is such a Being ,
和 因为 他 是 这样的 一个 存在 ,

正因为祂是这样的存在，

[ðə; ði] ['siːmaɪts] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['tʃəʊzn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'pɒsəlz] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
the Semites had to be chosen as His apostles to the whole world .
这 闪米特人 有 到 是 选定 作为 他的 使徒 到 这 所有的 世界 .

闪米特人必须被选为祂向全世界派遣的使徒。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] . . . .
For they had a heart for Him in the beginning . . . .
为了 他们 有 一个 心 为了 他 在 这 开始 . . . .

因为他们起初就对他有好感……

[ðə; ði] ['semaɪt] [hæz; həz][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [rɪ'lɪdʒən] ,
The Semite has the religion of the Infinite , and as this is the perfect religion ,
这 闪米特人 有 这 宗教 的 这 无限 , 和 作为 这 是 这 完美的 宗教 ,

闪米特人信奉无限的宗教，而这恰好是完美的宗教。

. . . [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [æz; əz][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv] [kraɪst] , [hæz; həz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'mɪtɪk] ['mʌstəd] [siːd] ,
. . . the Church , as the Community of Christ , has sprung from the Semitic mustard seed ,
. . . 这 教会 , 作为 这 社区 的 基督 , 有 弹簧 从 这 闪米特语 芥末 种子 ,

教会，作为基督的团体，是从闪米特人的芥菜种子中诞生的。

[ɔːl'ðəʊ] [æt; ət]['prez(ə)nt] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv]['ɪndəʊ] - [dʒəː'mænik] [dwel] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] .
although at present myriads of Indo - germanics dwell under the branches of the tree .
虽然 在 展示 无数 的 印尼 - 日耳曼语族 住 在下面 这 分支 的 这 树 .

尽管目前有无数的印度-日耳曼人生活在这棵树的枝干之下。

" [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [əd'mɪʃnz] [laɪk] [ðiːz] [baɪ] [men] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] ,
" In the face of admissions like these by men who have a right to be heard in the matter ,
" 在 这 脸 的 招生 喜欢 这些 经过 男人 WHO 有 一个 正确的 到 是 听到 在 这 事情 ,

“面对这些有权就此事发表意见的男士所作出的承认，

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [triː] [kæn; kən]['nevə(r)] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [spræŋ] ,
and considering that the tree can never change the nature of the root from which it sprang ,
和 考虑 那 这 树 能 绝不 改变 这 自然 的 这 根 从 哪个 它 弹簧 ,

考虑到树木永远无法改变它所生长的根的性质，

[ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɪz][nɒt] [ʌn'wɒrəntɪd] [ðæt] " ['ænti] - [sə'mɪtɪk] " [ɪz][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [fɔː(r); fə(r)] " ['ænti] - ['krɪstʃən] .
the conclusion is not unwarranted that " anti - Semitic " is a synonym for " anti - Christian .
这 结论 是 不是 毫无根据的 那 " 反对 - 闪米特语 " 是 一个 代名词 为了 " 反对 - 基督教 .

由此得出“反犹太主义”是“反基督教”的同义词的结论并非毫无根据。

" [ɪts] [sək'ses] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɪl] [pə'sɪstənt] ['predʒədɪs] [ə'genst] [ðə; ði] [dʒuːz] [ə'mʌŋ] [səʊ] ['meni] ['krɪstʃənz] ,
" Its success is due to the still persistent prejudice against the Jews among so many Christians ,
" 它是 成功 是 到期的 到 这 仍然 执着的 偏见 反对 这 犹太人 之中 所以 许多 基督徒 ,

"它的成功归功于许多基督徒中仍然存在的对犹太人的根深蒂固的偏见。"

— [ɔːl] [ðeə(r)] [prə'feʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] .
— all their professions to the contrary notwithstanding .
— 全部 他们的 职业 到 这 相反 虽然 .

尽管他们声称事实并非如此。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] .
And it continues for several reasons .
和 它 继续 为了 一些 原因 .

这种情况持续存在的原因有很多。

[wʌn] [ɪz] [ɪts] [lɒŋ] [dju'reɪʃn] ; [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['lɑːstɪd] [-]
One is its long duration ; it has lasted [56]
一 是 它是 长的 期间 ; 它 有 持续 [-]

一是持续时间长；它已经持续了[56]

[fɔː(r); fə(r)] ['eɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ɪz] [ɪn'greɪnd] [ɪn] [ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [aɪ'diəz] .
for ages and is ingrained in their feelings and ideas .
为了 年龄 和 是 根深蒂固 在 他们的 情怀 和 想法 .

长久以来，这种观念已经根深蒂固地存在于他们的情感和思想中。

[wɒt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ʃəʊn] ['evə(r)] [səʊ] ['klɪəli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'dʒʌst] , [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ,
What if it be shown ever so clearly that it is unjust , unreasonable ,
什么 如果 它 是 所示 曾经 所以 清楚地 那 它 是 不公正 , 不合理 ,

如果能够非常清楚地证明它是不公正的、不合理的呢?

[jeɪ] , ['iːv(ə)n] [ˌʌn'krɪstʃən] ! — [ðæt] [wɪl] [nɒt] [mə'tɪəriəli] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['tempə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
yea , even unchristian ! — that will not materially change the temper of the great masses of the people .
是的 , 甚至 非基督教徒 ! — 那 将要 不是 重大 改变 这 脾气 的 这 伟大的 群众 的 这 人们 .

是的，即使是非基督教的！——也不会从根本上改变广大民众的心态。

[ðə; ði] ['kɒmən] [mæn] [ɪz] ['reəli] [sweɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['ɑːgjʊm(ə)nts] ; [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] ,
The common man is rarely swayed by the force of arguments ; the power of a principle ,
这 常见的 男人 是 很少 摇摆 经过 这 力量 的 论点 ; 这 力量 的 一个 原则 ,

普通人很少会被论证的力量所动摇；原则的力量，

[səʊ] ['weɪti] [wɪð] [ðə; ði] ['θɪŋkər] , [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə] [hɪm] .
so weighty with the thinkers , is of no consequence to him .
所以 重 和 这 思想家 , 是 的 不 结果 到 他 .

对思想家来说如此重要的事情，对他来说却无关紧要。

[hiː; hi] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [wɜːld] ,
He belongs to the material world ,
他 属于 到 这 材料 世界 ,

他属于物质世界，

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][eɪm] [tə'wɔːd] [wɪtʃ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['enədʒiz]
and to make good his place in it is the aim toward which all his energies
和 到 制作 好的 他的 地方 在 它 是 这 目的 朝向 哪个 全部 他的 能量
[ɑː(r); ə(r)] [bent] .
are bent .
是 弯曲 .

他竭尽全力，就是为了在其中占据一席之地。

[fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] ['spɪrɪtʃuəl][hiː; hi][hæz; həz]['naɪðə(r)] [taɪm] [nɔː(r)][kə'pæsəti] .
For things spiritual he has neither time nor capacity .
为了 事物 精神 他 有 两者都不 时间 也不 容量 .

对于精神层面的事情，他既没有时间也没有能力。

[hiː; hi][ɪz] [ruːld] [baɪ][ðə; ði] ['sentɪmənts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɑːntɪd] [ɪn][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] [ænd; ənd]
He is ruled by the sentiments which were implanted in him in his youth and
他 是 裁决 经过 这 情感 哪个 是 植入式 在 他 在 他的 青年 和
[baɪ][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [sə'raʊndɪŋz] .
by his immediate surroundings .
经过 他的 即时 周围环境 .

他深受青年时期灌输的观念和周围环境的影响。

[ɔːl] ['θɪŋkɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ; [ɔːl] [njuː] [aɪ'diəz][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'zentɪd]
All thinking must be done for him ; all new ideas must be presented
全部 思维 必须 是 完毕 为了 他 ; 全部 新的 想法 必须 是 呈现
[tuː; tə][hɪm] ,
to him ,
到 他 ,

所有的思考都必须替他完成；所有的新想法都必须向他提出。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , ['redi] [meɪd] [ænd; ənd][ɪn]['tændʒəb(ə)l] [fɔːm] .
as it were , ready made and in tangible form .
作为 它 是 , 准备好 制成 和 在 有形 形式 .

就好像是现成的、有形的。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [pʊʃ] [hɪm'self] ['fɔːwəd] ,
He does not push himself forward ,
他 做 不是 推 他自己 向前 ,

他并不主动进取。

[bʌt; bət][mʌst; məst][biː; bi][led] ['ɒnwəd] [baɪ][hændz] [ðæt] [ˌʌndə'stænd] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [weɪz] .
but must be led onward by hands that understand him and his ways .
但 必须 是 引领 向前 经过 双手 那 理解 他 和 他的 方式 .

但必须由了解他和他的道路的人来引领他前进。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] ,
But in this instance ,
但 在 这 实例 ,

但就此而言，

[hɪz; ɪz] [gaɪdz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [pə'tɪkjələli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
his guides are not particularly anxious to bring about a change for the
他的 指南 是 不是 特别 焦虑的 到 带来 关于 一个 改变 为了 这
['betə(r)] ,
better ,
更好的 ,

他的向导们并不特别热衷于做出积极的改变。

— ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [-]
— even if we suppose that they consider the liberation [57]
— 甚至 如果 我们 认为 那 他们 考虑 这 解放 [-]

—即使我们假设他们认为解放[57]

[frɒm; frəm]['predʒədɪs] [ə'genst] [ðə; ði][dʒuːz][ə; eɪ] ['betəmənt] .
from prejudice against the Jews a betterment .
从 偏见 反对 这 犹太人 一个 改善 .

消除对犹太人的偏见，使情况有所改善。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['dɪfɪkəlti] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] .
They have their own theological difficulty to contend with .
他们 有 他们的 自己的 神学 困难 到 抗衡 和 .

他们自身也面临着神学上的难题需要解决。

[ðə; ði][dʒuːz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ʌnkən'vɜːtɪd] ,
The Jews are still unconverted ,
这 犹太人 是 仍然 未转换 ,

犹太人仍然没有皈依基督教。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪʃənz] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ]
and the missions established and maintained for the purpose of winning
和 这 任务 已确立的 和 维持 为了 这 目的 的 获胜
[ðem; ðəm]['əʊvə(r)][kæn; kən] [ʃəʊ] [nəʊ]['betə(r)] [rɪ'zʌlts] [naʊ] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
them over can show no better results now than in the past .
他们 超过 能 展示 不 更好的 结果 现在 比 在 这 过去的 .

为争取他们的支持而设立和实施的各项任务，如今取得的成果与过去相比并无太大改善。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['kɒntrəvɜːsi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [stændz][tuː; tə] - [deɪ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
The chief controversy between the Church and Israel stands to - day where it
这 首席 争议 之间 这 教会 和 以色列 站立 到 - 天 在哪里 它
[stʊd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɜːst] [reɪzd] [æt; ət][dʒə'ruːsələm] [ˌeɪ'tiːn] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ] .
stood when it was first raised at Jerusalem eighteen centuries ago .
站立 什么时候 它 曾是 第一的 提高 在 耶路撒冷 十八 几个世纪 前 .

教会与以色列之间的主要争议，如今依然如十八个世纪前在耶路撒冷首次提出时那样存在。

[ə; eɪ][dʒuː'dɪʃəl] ['sentəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːt] [æt; ət][dʒə'ruːsələm][hæz; həz] [grəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pɪvət(ə)l]
A judicial sentence of a court at Jerusalem has grown into a pivotal
一个 司法 句子 的 一个 法庭 在 耶路撒冷 有 生长 进入 一个 关键的
[pɔɪnt] [ɒn] [wɪtʃ] ,
point on which ,
观点 在 哪个 ,

耶路撒冷一家法院的司法判决已成为一个关键转折点，在此之后，

[æz; əz][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [di'klεə] , [tɜːnz] [ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn'kaɪnd][fɔː(r); fə(r)][taɪm][ænd; ənd]
as the Church declares , turns the salvation of mankind for time and
作为 这 教会 声明 , 转弯 这 救恩 的 人类 为了 时间 和
[ɪ'tɜːnəti] ;
eternity ;
永恒 ;

正如教会所宣称的，这关乎人类今生和永恒的救赎；

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] [raɪt] , [ðə; ði][dʒuːz][mʌst; məst][biː; bi] [rɒŋ] .
and if she is right , the Jews must be wrong .
和 如果 她 是 正确的 , 这 犹太人 必须 是 错误的 .

如果她是对的，那么犹太人一定是错的。

[sɪns] [ðæt] ['feɪt(ə)l] [ə'kʌrəns] , [ˌkrɪsti'ænəti] , [ɪn][wʌn] [fɔːm] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] , [hæz; həz] ['kɔŋkə]
Since that fatal occurrence , Christianity , in one form or another , has conquered
自从 那 致命的 发生 , 基督教 , 在 一 形式 或者 其他 , 有 征服
['jʊərəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,
Europe and America ,
欧洲 和 美国 ,

自那场悲剧发生以来，基督教以各种形式征服了欧洲和美洲。

[ænd; ənd][hæz; həz]['plɑːntɪd]['aʊtpoʊsts][ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
and has planted outposts in almost every part of the earth ,
和 有 已种植 前哨站 在 几乎 每一个 部分 的 这 地球 ，

并且已经在地球上几乎每个地方都建立了据点。

[bʌt; bət][hæz; həz][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][səb'djuː][ðə; ði][dʒuː] .
but has not been able to subdue the Jew .
但 有 不是 到过 有能力的 到 征服 这 犹 .

但却未能征服犹太人。

['evri] [kən'siːvəb(ə)l] [miːnz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [sə'rendə(r)] [hæz; həz] [biːn] [traɪd] ,
Every conceivable means to make him surrender has been tried ,
每一个 可以想象的 方法 到 制作 他 投降 有 到过 尝试 ，

所有能想到的让他投降的办法都尝试过了。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['hɔrə] [ðæt]
including that of the jailor and the executioner and all the horrors that
包括 那 的 这 狱卒 和 这 刽子手 和 全部 这 恐怖 那
[laɪ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
lie between them ,
说谎 之间 他们 ，

包括狱卒和刽子手，以及他们之间发生的一切恐怖事件。

— [ɪk'spʌlʃ(ə)n] , ['pɪlɪdʒ] , ['səʊʃ(ə)l] [ˌdegrə'deɪʃn] , [-]
— expulsion , pillage , social degradation , [58]
— 驱逐 ， 掠夺 ， 社会的 降解 ， [-]

—驱逐、掠夺、社会贬低[58]

[ɪm'peɪlɪŋ] [ɪn] [g'ɛtəʊz] , [ænd; ənd] [wɒt] [nɒt] — [bʌt; bət][ɪn][veɪn] .
impaling in ghettos , and what not — but in vain .
刺穿 在 贫民窟 ， 和 什么 不是 — 但 在 徒劳 .

在贫民窟里被钉在十字架上等等——但都是徒劳。

[ðə; ði] [seɪm] ['pɒləsi][ɪz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['prez(ə)nt][mɔː(r)]['sɪvəlaɪzd]
The same policy is continued to this day as far as the present more civilized
这 相同的 政策 是 持续 到 这 天 作为 远的 作为 这 展示 更多的 文明
[steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃənz] [pə'mɪts] ;
state of the Christians permits ;
状态 的 这 基督徒 许可证 ；

时至今日，只要基督徒目前较为文明的状态允许，这一政策仍然继续执行；

[bʌt; bət] [stɪl] [ɪn][veɪn] .
but still in vain .
但 仍然 在 徒劳 .

但一切努力都徒劳无功。

[səʊ][fɑː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['pəːsikjuːtə] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [brɔːt] [ðə; ði][dʒuːz][tuː; tə][ðeə(r)] [niːz] ,
So far are their persecutors from having brought the Jews to their knees ,
所以 远的 是 他们的 迫害者 从 拥有 带来 这 犹太人 到 他们的 膝盖 ，

到目前为止，迫害犹太人的人距离让他们屈服还很远。

[ðæt] [ðə; ði][self] - ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] , [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , [hæz; həz] [dɪ'iːpənd] ;
that the self - consciousness of the race , as a whole , has deepened ;
那 这 自己 - 意识 的 这 种族 ， 作为 一个 所有的 ， 有 加深 ；

整个种族的自我意识已经加深；

[ænd; ənd][ðeə(r)] [əd'vɑːns] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]['kʌltʃə(r)] [i'neibl] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['meʒə(r)] [sɔːrdz] ,
and their advance in general culture enables them to measure swords ,
和 他们的 进步 在 一般的 文化 启用 他们 到 措施 剑 ，
[ˌɪntə'lektʃuəli] ,
intellectually ,
智力方面 ，

他们在整体文化上的进步使他们能够从智力上衡量刀剑。

[wɪð] [ðeə(r)] [ə'kjuːzə] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [feɪθ] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðem; ðəm] .
with their accusers and to give a reason for the faith that is in them .
和 他们的 指控者 和 到 给 一个 原因 为了 这 信仰 那 是 在 他们 .

向控告他们的人解释他们为何仍然持有信仰。

[ɔːl] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'tɜːmɪnəb(ə)l] ['kɒnflɪkt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'ɡenst] [ðem; ðəm] .
All the conditions of this interminable conflict are against them .
全部 这 状况 的 这 没完没了 冲突 是 反对 他们 .

这场旷日持久的冲突的所有条件都对他们不利。

[ɪn] ['nʌmbəz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['vænɪʃɪŋ] [maɪ'nɒrəti] ,
In numbers they are a vanishing minority ,
在 数字 他们 是 一个 消失 少数民族 ,

他们在人数上是极少数，而且人数还在不断减少。

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] ['wiːkənd] [baɪ][ðeə(r)] [dɪ'spɜːʃn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
and still more weakened by their dispersion over the face of the earth ,
和 仍然 更多的 减弱 经过 他们的 分散 超过 这 脸 的 这 地球 ,

而且由于分散在世界各地，它们的力量更加削弱了。

[ʌn'ɔːɡənaɪzd] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ɔː'θɒrəti] [ɪn][ðeə(r)] [tʃɜːtʃ] [ðæt] [kʊd; kəd][də'rekt]
unorganized , without any ecclesiastical authority in their Church that could direct
杂乱无章 , 没有 任何 教会的 权威 在 他们的 教会 那 可以 直接的
[ðem; ðəm][ɔː(r)][ækt][ɪn][ðeə(r)] [neɪm] .
them or act in their name .
他们 或者 行为 在 他们的 姓名 .

他们组织涣散，教会中没有任何教会权威可以指导他们或代表他们行事。

['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][dʒuː][mʌst; məst] [feɪs] [ðə; ði] [wɜːrldz] [hɒ'stɪləti] ['sɪŋɡ(ə)l] - ['hændɪd] , [ænd; ənd][biː; bi] ,
Every individual Jew must face the world's hostility single - handed , and be ,
每一个 个人 犹 必须 脸 这 世界的 敌意 单身的 - 递交 , 和 是 ,
[rɪ'lɪdʒəsli] , [hɪz; ɪz] [əʊn] [priːst] ,
religiously , his own priest ,
宗教地 , 他的 自己的 牧师 ,

每个犹太人都必须独自面对世界的敌意，并且在宗教上，他必须成为自己的祭司。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [pəʊp] .
his own pope .
他的 自己的 教皇 .

他自己的教皇。

['ælaɪz] [hiː; hi][hæz; həz] [nʌn] , ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd][fɑː(r)] [bɪ'twiːn] .
Allies he has none , advocates of his cause are few and far between .
盟国 他 有 没有任何 , 倡导者 的 他的 原因 是 很少 和 远的 之间 .

他没有盟友，支持他的人寥寥无几。

[ðə; ði] ['feɪvəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [-]
The favors of his friends are [59]
这 恩惠 的 他的 朋友们 是 [-]

他的朋友们的恩惠是[59]

['ɒf(ə)n][mɔː(r)] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'tæks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
often more humiliating than the attacks of his enemies .
经常 更多的 羞辱 比 这 攻击 的 他的 敌人 .

往往比敌人的攻击更具羞辱性。

[stɪl] [hiː; hi][həʊldz][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
Still he holds his own ,
仍然 他 持有 他的 自己的 ,

但他依然保持着自己的优势。

[ænd; ənd] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] ['sentʃəri] [ɔː(r)] [səʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] ['kærid] [ɒn] [ə; eɪ] [ˌrefə'meɪʃn]
and if for the last century or so he has carried on a reformation
和 如果 为了 这 最后的 世纪 或者 所以 他 有 携带 在 一个 改革
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] ['rɪtʃʊəlz] ,
of his ancient rituals ,
的 他的 古老的 仪式 ,

如果说在过去一百年左右的时间里，他一直在对其古老的仪式进行改革，

[hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] [səʊ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] ,
he has done so from his own initiative and in his own way ,
他 有 完毕 所以 从 他的 自己的 倡议 和 在 他的 自己的 方式 ,

他完全是出于自愿，以自己的方式做到了这一点。

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ðæt] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [traɪd] [səʊ] [lɒŋ] [tuː; tə] [fɔːs] [ɔː(r)] [tuː; tə] [lʊə(r)]
which is not that into which it has been tried so long to force or to lure
哪个 是 不是 那 进入 哪个 它 有 到过 尝试 所以 长的 到 力量 或者 到 饵
[hɪm] .
him .
他 .

但这并非人们长期以来试图强迫或引诱他接受的那种想法。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] [rɪ'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒuːɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [hæz; həz] ['teɪkən] [pleɪs] [wɪtʃ]
At the same time a revival of Jewish literature has taken place which
在 这 相同的 时间 一个 复兴 的 犹太人 文学 有 已采取 地方 哪个
[nɒt] ['əʊnli] [hæz; həz] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði] [lɒŋ] - [fə'gɒtn] ['treʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] ,
not only has brought to light the long - forgotten treasures of the past ,
不是 仅有的 有 带来 到 光 这 长的 - 被遗忘的 宝藏 的 这 过去的 ,

与此同时，犹太文学也迎来了复兴，这不仅使人们重新认识了过去那些被遗忘已久的瑰宝，

[bʌt; bət] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ðə; ði] [dʒuːz] [hæv; həv] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['prəʊgres] [ɒv; əv]
but has shown the large part the Jews have in the general progress of
但 有 所示 这 大的 部分 这 犹太人 有 在 这 一般的 进步 的
[mæn'kaɪnd] .
mankind .
人类 .

但这表明犹太人在人类整体进步中发挥了重要作用。

[ðə; ði] [ɪ'kliːzɪə] [traɪ'ʌmfənt] [hæz; həz] [nəʊ] ['vɪktəri] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The ecclesia triumphant has no victory to record in this section of
这 教会 凯 有 不 胜利 到 记录 在 这 部分 的
[hɜː(r); hə(r)] ['bætlˌfiːldz] ,
her battlefields ,
她 战场 ,

凯旋的教会在这片战场上没有一场胜利可言。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] ['fræŋkli] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ɪn] [sʌtʃ]
and it is not in ordinary human nature frankly to admit a defeat in such
和 它 是 不是 在 普通的 人类 自然 坦率地说 到 承认 一个 击败 在 这样的
[æn; ən] [ʌn'iːkwəl] ['strʌg(ə)l] .
an unequal struggle .
一个 不等 斗争 .

在这样一场实力悬殊的斗争中，坦率地承认失败并不符合普通人的天性。

['əʊnli][wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ðæt] [kleɪmz] [tuː; tə][hæv; həv]
Only one had a right to expect that a Church that claims to have
仅有的 一 有 一个 正确的 到 预计 那 一个 教会 那 索赔 到 有
[rɪ'dʒenəreɪtɪd] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][blaɪnd]
regenerated the human race and to have lifted the slave of his blind
再生 这 人类 种族 和 到 有 抬起 这 奴隶 的 他的 瞎的
['ɪnstɪŋkt] ['ɪntuː] " [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [gɒd] " [wʊd] [hæv; həv]['rɪz(ə)n]
instincts into " the glorious liberty of the children of God " would have risen
本能 进入 " 这 辉煌 自由 的 这 孩子们 的 上帝 " 会 有 升起
[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] ['wiːknəs] .
superior to the common weakness .
优越的 到 这 常见的 弱点 .

只有一个人有理由期望，一个声称已经重生了人类，并将受盲目本能奴役的人提升到"上帝儿女的荣耀自由"的教会，能够超越普通人的软弱。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] , ['ɔːlməʊst] [θruː'aʊt] ['krɪsndəm] , [ðə; ði] [kruː'seɪd] [ə'genst] [ðə; ði][dʒuːz][ɪz] [
Instead of that , almost throughout Christendom , the crusade against the Jews is [
反而 的 那 , 几乎 自始至终 基督教世界 , 这 运动 反对 这 犹太人 是 [
-]
60]
-]

相反，几乎在整个基督教世界，针对犹太人的十字军东征是[60]

['biːɪŋ] [priːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv] [rɪ'preʃ(ə)n] ['laʊdli] [di'mɑːnd, -'mænd] .
being preached and the policy of repression loudly demanded .
存在 布道 和 这 政策 的 抑制 高声 要求 .

镇压政策被大肆宣扬和强烈要求推行。

[ɒn] [wɒt] [graʊnd] ?
On what ground ?
在 什么 地面 ?

依据什么?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] ['dɒmɪneɪt] ['evriweə(r)] — [ɪn]['faɪnæns] , [ɪn] [lɔː] [kɔːts] , [ɪn]['pɒlətɪks] ,
It is said that they dominate everywhere — in finance , in law courts , in politics ,
它 是 说 那 他们 支配 到处 — 在 金融 , 在 法律 法院 , 在 政治 ,

据说他们在各个领域都占据主导地位——金融界、法庭、政界。

[ɪn] [ɑːt] , [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ɪn][ðə; ði] [pres] , [ɪn] [treɪd] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃə(r)] .
in art , in literature , in the press , in trade and manufacture .
在 艺术 , 在 文学 , 在 这 按 , 在 贸易 和 生产 .

在艺术、文学、报刊、贸易和制造业中。

[bʌt; bət] [haʊ] [duː; də] [ðeɪ] [ə'tʃiːv] [ðɪs] [ə'staʊndɪŋ] [fiːt] ?
But how do they achieve this astounding feat ?
但 如何 做 他们 达到 这 惊人 特技 ?

但他们是如何完成这项惊人壮举的呢?

[haʊ] [duː; də][ðə; ði][dʒuːz] [sək'siːd] [ɪn][səʊ] ['lɔːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪ'mens] [mə'dʒɒrəti] ?
How do the Jews succeed in so lording it over the immense majority ?
如何 做 这 犹太人 成功 在 所以 领主 它 超过 这 巨大 多数 ?

犹太人是如何成功地统治绝大多数人的?

[baɪ] ['wɪtʃkrɑːft] ?
By witchcraft ?
经过 巫术 ?

用巫术?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][baɪ]['mædʒɪk] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['bæŋkəz] [ænd; ənd]['brəʊkəz] [kiːp] [ɔːl][ðeə(r)] [kəm'petɪtəz] [ɪn]
Is it by magic that a few bankers and brokers keep all their competitors in
是 它 经过 魔法 那 一个 很少 银行家 和 经纪人 保持 全部 他们的 竞争对手 在
[ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ænd; ənd]['hænd(ə)l][ðem; ðəm][æt; ət][ðeə(r)] [wɪl] [ænd; ənd][tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['prɒfɪt] ?
subjugation and handle them at their will and to their own profit ?
征服 和 处理 他们 在 他们的 将要 和 到 他们的 自己的 利润 ?

难道少数银行家和经纪人就能凭借魔法控制所有竞争对手，并随心所欲地操纵他们以谋取私利吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['sɔːsəri] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːs] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ænd; ənd] [ə'kædəmiz] ?
Is it by sorcery that they force their way to the universities and academies ?
是 它 经过 巫术 那 他们 力量 他们的 方式 到 这 大学 和 学院 ?

难道他们是靠巫术才得以进入大学和学院的吗?

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['siːkrət] ['fɔːmjʊləz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][də'rekt][ðə; ði]
Are they in possession of secret formulas by which they can direct the
是 他们 在 拥有 的 秘密 公式 经过 哪个 他们 能 直接的 这
['kʌrənts] [ɒv; əv] [treɪd] [æt; ət][ðeə(r)] [wɪl] ?
currents of trade at their will ?
电流 的 贸易 在 他们的 将要 ?

他们是否掌握了可以随心所欲地操纵贸易潮流的秘密配方?

['riːs(ə)ntli] ,
Recently ,
最近 ,

最近,

[laʊd] [kəm'pleɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən] [steɪt] ['pɑːləmənt] [ðæt] [ðeə(r)]
loud complaints were raised in several of the German state parliaments that there
大声 投诉 是 提高 在 一些 的 这 德语 状态 议会 那 那里
[wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['meni] ['dʒuːɪʃ] ['dʒʌdʒɪz][ænd; ənd] ['lɔɪərz] [ɪn][ðeə(r)][lændz] ,
were too many Jewish judges and lawyers in their lands ,
是 也 许多 犹太人 法官 和 律师 在 他们的 土地 ,

德国多个州议会强烈抱怨，本州犹太裔法官和律师人数过多。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ig'zɔːt] [tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðə; ði]['skænd(ə)l] .
and the governments were exhorted to put an end to the scandal .
和 这 政府 是 劝勉 到 放 一个 结尾 到 这 丑闻 .

各国政府被敦促制止这场丑闻。

[nəʊ] ['tʃɑːdʒɪz] [ɒv; əv][in'kɔmpitəns,-tənsi][ɔː(r)][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ə'genst] [ðə; ði] ['hiːbruːz]
No charges of incompetency or exploitation were raised against the Hebrews
不 收费 的 无能 或者 开发 是 提高 反对 这 希伯来书
[ðæt] [-]
that [61]
那 [-]

没有对希伯来人提出无能或剥削的指控[61]

" ['hænd(ə)l][ðə; ði] [lɔː] .
" handle the law .
" 处理 这 法律 .

“处理法律问题。”

" ['əʊnli][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ʃrʌŋk] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [æn; ən] [əʊθ] [æt; ət]
" Only it was declared that a Christian shrunk from taking an oath at
" 仅有的 它 曾是 声明 那 一个 基督教 缩小 从 采取 一个 誓言 在
[ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒuːɪʃ] ['lɔɪə(r)] .
the hand of a Jewish lawyer .
这 手 的 一个 犹太人 律师 .

“只是有人宣称，一位基督徒不愿在一位犹太律师面前宣誓。”

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi][səʊ] ,
If this be so ,
如果 这 是 所以 ,

如果情况真是如此，

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [gəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['nʌmbəz] [ðæt] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] ['envi] [ɒv; əv]
how is it that the people go to them in numbers that excite the envy of
如何 是 它 那 这 人们 去 到 他们 在 数字 那 激发 这 嫉妒 的
[ðeə(r)] [nɒn] - ['dʒuːɪʃ] ['kɒliːgz] ?
their non - Jewish colleagues ?
他们的 非 - 犹太人 同事 ?

为什么人们会成群结队地去拜访他们，以至于他们的非犹太同事都羡慕不已?

[ɔːl] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'ledʒd] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'dɪkjələs]
All the statements about the alleged power of the Jews are ridiculous
全部 这 声明 关于 这 据称 力量 的 这 犹太人 是 荒谬的
[ig,zædʒə'reiʃən] ,
exaggerations ,
夸张 ,

所有关于犹太人所谓权力的说法都是荒谬的夸张之词。

[trʌmp] [ʌp] [tuː; tə] [skeə(r)] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θɔːtləs] , [æz; əz] [hæz; həz] [biːn]
trumped up to scare the imagination of the thoughtless , as has been
胜出 向上 到 吓 这 想像力 的 这 轻率 , 作为 有 到过
[pruːvd] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
proved over and over again .
已证实 超过 和 超过 再次 .

事实已经一再证明，这是捏造出来的，目的是吓唬那些缺乏思考能力的人。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ðeə(r)] [truː] ['meʒə(r)] , [ðeɪ] [pruːv] , [nɒt] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]
But even reduced to their true measure , they prove , not the possession of
但 甚至 减少 到 他们的 真的 措施 , 他们 证明 , 不是 这 拥有 的
['mædʒɪk] ,
magic ,
魔法 ,

但即便还原到它们的真实面貌，它们也证明，这并非拥有魔法的能力。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] ['saʊndnəs] [ɒv; əv] [maɪnd] , [ɒv; əv] [ˌʌnɪm'peəd] ['enədʒi] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
but of soundness of mind , of unimpaired energy , and of all the other
但 的 健全性 的 头脑 , 的 未受损 活力 , 和 的 全部 这 其他
['niːdfl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] ,
needful conditions for success ,
需要 状况 为了 成功 ,

但必须具备健全的头脑、充沛的精力以及所有其他成功所需的必要条件。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [dʒuːz] [hæv; həv] [kept] [ɪn'tækt] [dɪ'spaɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'tempts] [meɪd] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði]
which the Jews have kept intact despite all the attempts made to crush the
哪个 这 犹太人 有 保留 完好无损的 尽管 全部 这 尝试 制成 到 压碎 这
[,ʌnbi'liːvə] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dʌst] .
unbelievers into the dust .
不信者 进入 这 灰尘 .

尽管人们竭尽全力将不信者碾成齑粉，犹太人仍然完整地保留了这一传统。

[ðə; ði] ['aʊtkraɪ] [ə'genst] [ðem; ðəm] [ɪz] [ðeə(r)] [ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n] ; ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] ['wiːkliŋ] ,
The outcry against them is their vindication ; people do not fear weaklings ,
这 强烈抗议 反对 他们 是 他们的 平反 ; 人们 做 不是 害怕 弱者 ,

人们对他们的强烈抗议恰恰证明了他们的清白；人们并不惧怕弱者。

[duː; də][nɒt] [reɪz] [ə'lɑːmz] [ə'genst] ['perilz] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [pʊʃt] [ə'saɪd][baɪ][æn; ən] ['efət]
do not raise alarms against perils which can be pushed aside by an effort
做 不是 增加 警报 反对 危险 哪个 能 是 推动 旁边 经过 一个 努力
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] .
of the will .
的 这 将要 .

不要对那些可以通过意志力克服的危险发出警报。

[ðə; ði] [fjuː] [mʌst; məst] [əʊn] [ɪn'herənt] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [streŋθ] [ɪf] [ðə; ði] ['meni] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]
The few must own inherent sources of strength if the many resort to the
这 很少 必须 自己的 固有 来源 的 力量 如果 这 许多 采取 到 这
['kaʊərdz] ['wepən] [ɒv; əv][laɪz][ænd; ənd]['slɑːndə(r)] .
coward's weapon of lies and slander .
懦夫的 武器 的 谎言 和 诽谤 .

如果多数人诉诸于懦夫的谎言和诽谤武器，那么少数人必然拥有内在的力量源泉。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɪz][æn; ən] [-]
And in this instance the admission of the truth is an [62]
和 在 这 实例 这 入学 的 这 真相 是 一个 [-]

在这种情况下，承认真相是一种[62]

[ɪm'plaɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['viktə] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'iːkwəl] ['strʌg(ə)l] [prə'fes]
implied homage to the religion which the victors in the unequal struggle profess
暗示 尊敬 到 这 宗教 哪个 这 胜利者 在 这 不等 斗争 宣称
[ænd; ənd] [dɪ'fend] .
and defend .
和 保卫 .

这隐含着对在实力悬殊的斗争中取得胜利的一方所信奉和捍卫的宗教的崇敬。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
For it is indisputable that this is the source to which the formation of
为了 它 是 无可争议的 那 这 是 这 来源 到 哪个 这 形成 的
[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [maɪnd][ænd; ənd] [hɑːt] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] .
the Jewish mind and heart must be attributed .
这 犹太人 头脑 和 心 必须 是 归因于 .

无可争议的是，犹太人的思想和心灵的形成正是源于此。

[let] [ˌem 'iː][saɪt] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [pruːf] ,
Let me cite , for one proof ,
让 我 引用 , 为了 一 证明 ,

让我举一个例子来证明：

[ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [pə'sɪstənt] [ænd; ənd][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ə'presə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
the admission of the most persistent and most powerful oppressor of the
这 入学 的 这 最多 执着的 和 最多 强大的 压迫者 的 这
[dʒuːz] ,
Jews ,
犹太人 ,

承认犹太人遭受最顽固、最强大的压迫者，

[ðə; ði]['prɒkjʊəreɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['sɪnəd; 'sɪnɒd] .
the procurator of the Russian synod .
这 检察官 的 这 俄语 宗教会议 .

俄罗斯宗教会议检察官。

[hɑːf] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['hiːbruːz] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv] ['rʌʃə] .
Half the number of all Hebrews are subjects of Russia .
一半 这 数字 的 全部 希伯来书 是 主题 的 俄罗斯 .

所有希伯来人中有一半是俄罗斯的臣民。

[ðeɪ] [keɪm] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [də'mɪnjən] [wen] [ʃiː; ʃi] ['kɔŋkə] [ænd; ənd] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ðə; ði]
They came under her dominion when she conquered and incorporated the
他们 来了 在下面 她 统治权 什么时候 她 征服 和 公司 这
['pɒlɪʃ] ['prɒvɪnsɪz] ;
Polish provinces ;
抛光 省份 ;

当她征服并吞并波兰各省时，这些地区就归她统治了；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ðeə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][məʊst]['strɪndʒənt] [lɔːz] ,
they are kept there under the most stringent laws ,
他们 是 保留 那里 在下面 这 最多 严格 法律 ,

他们被关押在那里，受到最严格的法律约束。

[ænd; ənd][laɪf][ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] ['bɜːd(ə)nsəm] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
and life is made to them as burdensome as possible .
和 生活 是 制成 到 他们 作为 负担 作为 可能的 .

他们的生活被安排得尽可能地艰难。

" [ðə; ði] [peɪl] " [ɪz][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] ['getəʊ] [weə(r)] [ðə; ði]['əʊldɪst] [fɔːm] [ɒv; əv]['ræbɪˌnɪzəm] [prɪ'veɪlz]
" The Pale " is a gigantic ghetto where the oldest form of rabbinism prevails
" 这 苍白 " 是 一个 巨大 贫民窟 在哪里 这 最老 形式 的 拉比主义 占上风
[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
to this day .
到 这 天 .

"帕利"是一个巨大的犹太隔离区，最古老的拉比教义至今仍然盛行。

[jet] [ðə; ði] [seɪm] [fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [maɪnd] [hɔːnt] [ðə; ði]
Yet the same fear of the superiority of the Jewish mind haunts the
然而 这 相同的 害怕 的 这 优势 的 这 犹太人 头脑 闹鬼的地方 这
['gʌvənmənt] ;
government ;
政府 ;

然而，政府仍然对犹太人的思维能力优越性抱有同样的恐惧；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ə'ledʒd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkli] ['kləʊzɪŋ] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði]['ævənjuːs][ɒv; əv][ðə; ði]
it is the alleged reason for practically closing up all the avenues of the
它 是 这 据称 原因 为了 几乎 结束 向上全部 这 途径 的 这
['haɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
higher education for them .
更高 教育 为了 他们 .

据称，这就是他们接受高等教育的所有途径几乎全部被关闭的原因。

['əʊnli] [θriː] [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
Only three per cent of the total number of students are admitted to the
仅有的 三 每 中心 的 这 全部的 数字 的 学生 是 承认 到 这
[ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [skuːlz] .
universities and to the technical schools .
大学 和 到 这 技术的 学校 .

只有百分之三的学生能够被大学和技术学校录取。

[bʌt; bət][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [-]
But more than a hundred thousand [63]
但 更多的 比 一个 百 千 [-]

但超过十万[63]

['kɒmən] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)]['drɑːftɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][dʒuːz]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə]
common soldiers are drafted from the Jews into the armies and sent to
常见的 士兵 是 起草 从 这 犹太人 进入 这 军队 和 发送 到
[ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk]['empaɪə(r)] ,
all parts of the gigantic empire ,
全部 部分 的 这 巨大 帝国 ,

普通士兵从犹太人中征召入伍，派往庞大帝国的各个角落。

[kept] [ðeə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [best] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['prɒspekt] [ɒv; əv]
kept there during the best part of their lives , without any prospect of
保留 那里 期间 这 最好的 部分 的 他们的 生活 , 没有 任何 前景 的
[prə'məʊʃ(ə)n] ,
promotion ,
晋升 ,

他们一生中最美好的时光都被困在那里，没有任何晋升的机会。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n]['gəʊɪŋ]['əʊnli][tuː; tə][daɪ][ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] ['teritəriz] [wɪtʃ] , [ɪf] [ðeɪ]
and often going only to die in the defense of territories which , if they
和 经常 去 仅有的 到 死 在 这 防御 的 领土 哪个 , 如果 他们
[wɜː(r); wə(r)][sə'vɪljənz] ,
were civilians ,
是 平民 ,

而且往往只是为了保卫领土而牺牲，如果这些领土上的居民是平民，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]['entə(r)] .
they would not be permitted to enter .
他们 会 不是 是 允许 到 进入 .

他们将被禁止入内。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ˌtɔːrkwə'mɑːdə] , [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
The Russian Torquemada , not long ago ,
这 俄语 托尔克马达 , 不是 长的 前 ,

不久前，俄罗斯的托尔克马达

['əʊpənli] [dɪ'kleəd] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][dʒuː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]['set(ə)l] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]
openly declared that not a single Jew should be permitted to settle amongst the
公然 声明 那 不是 一个 单身的 犹 应该 是 允许 到 定居 在 这
['pezntri] ,
peasantry ,
农民 ,

公开宣称，绝不允许任何一个犹太人定居在农民阶层中。

['iːv(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [peɪl] ,
even within the Pale ,
甚至 之内 这 苍白 ,

即使在苍白之地内，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['əʊnli]['səʊbə(r)][mæn] [ə'mʌŋst] [ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ðæt] ['kænɒt]
because he would be the only sober man amongst a population that cannot
因为 他 会 是 这 仅有的 清醒 男人 在 一个 人口 那 不能
[rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teiʃənz] [ɒv; əv] [strɒŋ] [drɪŋk] .
resist the temptations of strong drink .
抵抗 这 诱惑 的 强的 喝 .

因为在一群无法抵挡烈酒诱惑的人当中，他是唯一一个保持清醒的人。

[streɪndʒ]['spektək(ə)l] [ɪn'diːd] !
Strange spectacle indeed !
奇怪的 奇观 的确 !

真是奇特的景象！

[men] ['bænɪʃt] [frɒm; frəm]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː]
Men banished from places where they wish to live because they are too
男人 被放逐 从 地方 在哪里 他们 希望 到 居住 因为 他们 是 也
[gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] !
good for their surroundings !
好的 为了 他们的 周围环境 !

有些人因为过于优秀而被驱逐出他们想居住的地方！

[fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] ['hɑːdli] [iːk] [aʊt] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] ['lɪvɪŋ] .
forced to remain where they can hardly eke out a miserable living .
强制 到 保持 在哪里 他们 能 几乎 埃克 出去 一个 悲惨的 活的 .

被迫留在他们几乎无法勉强维持生计的地方。

[ðə; ði] ['kwestʃən] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ɪz] ['dʒʌstɪfaɪd] .
The question , surely , is justified .
这 问题 , 一定 , 是 合理的 .

这个问题当然是合理的。

[haʊ] [dɪd] [ðæt] ['pɒvəti] - ['strɪkən] [mæs] [ɒv; əv] [ə'prest] ['piːp(ə)l] [sək'siːd] [ɪn] [prɪ'zɜːrv] [ɪts]
How did that poverty - stricken mass of oppressed people succeed in preserving its
如何 做过 那 贫困 - 受打击的 大量的 的 受压迫者 人们 成功 在 保存 它是
['friːdəm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [vaɪs] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [ɪts] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [hæv; həv]
freedom from a national vice in a country where its ancestors have
自由 从 一个 国家的 副 在 一个 国家 在哪里 它是 祖先 有
[dwelt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ?
dwelt for long generations ?
居住 为了 长的 几代人 ?

在祖辈世代居住的国家里，这群饱受贫困和压迫的人民是如何成功地捍卫自身免受民族恶习侵害的呢?

[kæn; kən] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɜːtʃuː] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [-]
Can a great virtue be maintained [64]
能 一个 伟大的 美德 是 维持 [-]

伟大的美德可以保持吗? [64]

[baɪ] ['sɔːsəri] ?
by sorcery ?
经过 巫术 ?

用巫术?

[ðə; ði] ['kɒmən] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊɪt] —
The common experience is that of the poet —
这 常见的 经验 是 那 的 这 诗人 —

诗人的共同经历——

" ['mɪzəri] [dʌθ] ['breɪvɪst] [maɪnd] [ə'beɪt] .
" Misery doth bravest mind abate .
" 苦难 确实 最勇敢的 头脑 减弱 .

苦难能使最勇敢的心灵消磨殆尽。

" [wɒt] [bʌt; bət] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [meɪd] [ðem; ðəm] [pruːf] [ə'genst] [ðə; ði] ['ærəʊs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [feɪt] [wɪtʃ]
" What but their religion made them proof against the arrows of a fate which
" 什么 但 他们的 宗教 制成 他们 证明 反对 这 箭头 的 一个 命运 哪个
,
,
,

“除了他们的宗教信仰，还有什么能让他们免受命运之箭的伤害呢? ”

[fɔː(r); fə(r)] [dju'reɪʃn] [ænd; ənd] ['kruːəlti] , [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['pærəlel] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] !
for duration and cruelty , is without a parallel in history !
为了 期间 和 残酷 , 是 没有 一个 平行线 在 历史 !

就持续时间和残酷程度而言，历史上绝无仅有!

[ðɪs] [kən'kluːʒn] [ɪz] ['fɜːðə(r)] [kə'rɔbə,reit] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [sə'braɪəti]
This conclusion is further corroborated by the fact that the same virtue of sobriety
这 结论 是 更远 证实 经过 这 事实 那 这 相同的 美德 的 清醒
['kærəktəraɪzɪz] [ðem; ðəm] ['evriweə(r)] ,
characterizes them everywhere ,
具有特征 他们 到处 ,

这一结论还得到了以下事实的进一步证实：他们普遍具有节制自律的美德。

[ænd; ənd] [meɪks] [ðem; ðəm][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['envi] [tuː; tə][ðeə(r)][nɒn] - ['dʒuːɪʃ] ['neɪbəz]
and makes them an object of envy to their non - Jewish neighbors
和 制作 他们 一个 目的 的 嫉妒 到 他们的 非 - 犹太人 邻居

, — [neɪ] ,
, — nay ,
, — 不 ,

这使他们成为非犹太邻居羡慕的对象，——不，

['fɔːsɪz] [ðə; ði] ['ɒnɪst] ['tempərəns] ['ædvəkeɪt] [tuː; tə][həʊld][ðem; ðəm][ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['krɪstʃən]
forces the honest temperance advocate to hold them up before his Christian
力量 这 诚实的 节制 提倡 到 抓住 他们 向上 前 他的 基督教

['ɔːdɪənsɪz] [æz; əz] [ɪg'zæmpl] [tuː; tə] [ʃeɪm] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['gəʊɪŋ][ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['laɪkwaɪz] ;
audiences as examples to shame them into going and doing likewise ;
观众 作为 示例 到 耻辱 他们 进入 去 和 正在做 同样地 ;

迫使诚实的禁酒倡导者将他们树立起来，作为反面教材，让基督教听众感到羞愧，从而促使他们效仿；

['rɑːðə(r)] , [let][ˌem 'iː] [seɪ] , ['ɪntuː] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['laɪkwaɪz] .
rather , let me say , into staying at home and doing likewise .
相当 , 让 我 说 , 进入 入住 在 家 和 正在做 同样地 .

更确切地说，是待在家里做同样的事情。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪtʃkrɑːft] ['mɪstəriz] [ɒv; əv]['dʒuːdeɪɪzəm][ɪz] [ðæt] [ɪts] [həʊm] [ɪz] [nɒt] [ɪn]
For one of the witchcraft mysteries of Judaism is that its home is not in
为了 一 的 这 巫术 谜团 的 犹太教 是 那 它是 家 是 不是 在

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
the church ,
这 教会 ,

犹太教巫术的奥秘之一在于，它的根基不在教堂里。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [həʊm] .
but that the church is in the home .
但 那 这 教会 是 在 这 家 .

但教会就在家庭之中。

[ðə; ði] ['dʒuːz] [sæl'veɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn]['nəʊˌwaɪz] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn]['ræbaɪ][ænd; ənd] ['sɪnəgɒg] , [bʌt; bət][ə'pɒn]
The Jew's salvation is in nowise dependent upon rabbi and synagogue , but upon
这 犹太人的 救恩 是 在 现在 依赖 之上 拉比 和 犹太教堂 , 但 之上

[waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
wife and children .
妻子 和 孩子们 .

犹太人的救赎丝毫不取决于拉比和犹太教堂，而是取决于妻子和孩子。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] ['mɪnɪstər] [æz; əz] [priːst] [ɪn] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv]
They are his congregation to whom he ministers as priest in fulfilment of
他们 是 他的 会众 到 谁 他 部长们 作为 牧师 在 履行 的

[ðə; ði] [greɪt] ['tʃɑːtə(r)] [wɜːd] [ɒv; əv][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] ,
the great charter word of dedication ,
这 伟大的 宪章 单词 的 奉献 ,

他们是他的信众，他作为牧师为他们服务，履行伟大的奉献誓言。

" [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['ʌntə; 'ʌntu] [-]
" Ye shall be unto [65]
" 叶 将 是 到 [-]

“你们要成为[65]

[ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [priːsts] [ænd; ənd][ə; eɪ]['həʊli]['neɪʃ(ə)n] .
me a kingdom of priests and a holy nation .
我 一个 王国 的 神父 和 一个 圣 国家 .

赐给我一个祭司的国度，一个圣洁的国民。

" [ðə; ði] [dipɪst] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [feɪθ] [rest] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['nʌrɪʃt] [ɪn][ðə; ði]
" The deepest roots of the Jewish faith rest and are nourished in the
" 这 最深处 根 的 这 犹太人 信仰 休息 和 是 营养 在 这
[də'mestɪk] [sɔɪl] .
domestic soil .
国内的 土壤 .

犹太信仰最深的根基扎根于家庭土壤，并在家庭土壤中得到滋养。

[ðə; ði] ['sɪnəgɒg] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kænɒt] [faɪnd][ɪn]
The synagogue has nothing to offer to the faithful which he cannot find in
这 犹太教堂 有 没有什么 到 提供 到 这 忠实 哪个 他 不能 寻找 在
[hɪz; ɪz] [əʊn] [tent] .
his own tent .
他的 自己的 帐篷 .

犹太教堂里没有任何东西能提供给信徒，而信徒们在自己的帐篷里却找不到。

[ten] [men] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɛfər] ['tɔːrə] ([skrəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][məʊ'zeɪɪk] [lɔː]) [ɪn][ðeə(r)]
Ten men gathered together with a Sepher Tora (scroll of the Mosaic law) in their
十 男人 聚集 一起 和 一个 塞弗 虎 (滚动 的 这 马赛克 法律) 在 他们的
[mɪdst] ,
midst ,
中间 ,

十个男人聚集在一起，中间放着一本《摩西律法书》(Sepher Tora)。

[fɔːm] [ə; eɪ][kə'hɑːl] [ˌhɑː'koʊdɛʃ] (['seɪkrɪd] ['bɒdi]) .
form a Kahal Hakodesh (sacred body) .
形式 一个 卡哈尔 哈科德什 (神圣 身体) .

形成卡哈尔·哈科德什（神圣之身）。

[nəʊ][mæn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['drʌŋkəd] [wɪð] [waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][eɪdʒd]['peərənts][nɪə(r)][hɪm]
No man becomes a drunkard with wife and children and aged parents near him
不 男人 变成 一个 酒鬼 和 妻子 和 孩子们 和 老年人 父母 靠近 他
[fɔː(r); fə(r)] ['gɑːdiən] ['eɪndʒəls] .
for guardian angels .
为了 监护人 天使 .

有妻子、孩子和年迈的父母在身边，谁还会酗酒呢？毕竟有守护天使在身边。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [ˌrefə'meɪʃn] [hæz; həz][tuː; tə] [feɪs] [ɪz] [wɒt] [tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt]
The greatest difficulty the Jewish reformation has to face is what to substitute
这 最 困难 这 犹太人 改革 有 到 脸 是 什么 到 代替
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld][ˌserə'məʊniːəlz] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪm'præktɪkəbl] ,
for the old ceremonials where they have become impracticable ,
为了 这 老的 仪式 在哪里 他们 有 变得 不切实际 ,

犹太教改革面临的最大困难在于，当旧的仪式变得不再适用时，应该用什么来替代它们。

[ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [ɪ'senʃəli] [də'mestɪk] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [feɪθ] .
and thus to preserve the essentially domestic character of the ancient faith .
和 因此 到 保存 这 本质上 国内的 特点 的 这 古老的 信仰 .

从而保留古代信仰本质上的家庭性质。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['θɪŋkəbl] [ðæt] [ðə; ði][dʒuː] [wʊd] [biː; bi] [les] [əb'dʒekʃənəbl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz]
Is it thinkable that the Jew would be less objectionable to his surroundings
是 它 可想象的 那 这 犹 会 是 较少的 令人反感的 到 他的 周围环境
[wɜː(r); wə(r)][hiː; hi][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] ['stɜːdi] ['hɒrə(r)][ɒv; əv] [ɪn'tempərəns] ,
were he to lose his sturdy horror of intemperance ,
是 他 到 失去 他的 结实的 恐怖 的 放纵 ,

如果犹太人失去了对酗酒的强烈厌恶，他是否会对周围环境不那么反感呢？

[ænd; ənd] [ðʌs] " [ə'sɪməleɪt] " [mɔː(r)] ['friːli] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [feiθ] ?
and thus " assimilate " more freely with his neighbors of different faiths ?
和 因此 " 吸收 " 更多的 自由 和 他的 邻居 的 不同的 信仰 ?

因此，他能更自由地与不同信仰的邻居“同化”吗？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['θɪŋkəbl] [wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['efəts] [meɪd] [baɪ] ['krɪstʃənz]
It is not thinkable when we consider the great efforts made by Christians
它 是 不是 可想象的 什么时候 我们 考虑 这 伟大的 努力 制成 经过 基督徒
['evriweə(r)] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðeə(r)]['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['bɒndɪdʒ] [tuː; tə] [strɒŋ] [drɪŋk][ænd; ənd]
everywhere to redeem their people from their bondage to strong drink and
到处 到 赎回 他们的 人们 从 他们的 束缚 到 强的 喝 和
[ðə; ði] ['mɪzəri] [-]
the misery [66]
这 苦难 [-]

考虑到世界各地的基督徒为拯救他们的人民脱离酗酒和苦难的奴役所做出的巨大努力，这是不可想象的[66]。

[rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
resulting from it .
结果 从 它 .

由此产生的结果。

[ðə; ði][dʒuː][ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ælaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['tempərəns] ['ædvəkeɪts] ;
The Jew is the natural ally of the temperance advocates ;
这 犹 是 这 自然的 盟友 的 这 节制 倡导者 ;

犹太人是禁酒倡导者的天然盟友；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [faʊnd] [ɪn][ðeə(r)][ræŋks] ,
and if he is not found in their ranks ,
和 如果 他 是 不是 成立 在 他们的 排名 ,

如果他不在他们的队伍中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]['nevə(r)] [njuː] [frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [ðæt]
it is simply because he never knew from experience the need of that
它 是 简单地 因为 他 绝不 知道 从 经验 这 需要 的 那
[ˌrefə'meɪʃn] .
reformation .
改革 .

这仅仅是因为他从未从经验中了解到这种改革的必要性。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [wɪl] [hiː; hi] [nəʊ] ,
And never will he know ,
和 绝不 将要 他 知道 ,

他永远不会知道。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['pæʃənət] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
as long as his passionate fondness for home and his longing for
作为 长的 作为 他的 热情的 喜爱 为了 家 和 他的 渴望 为了
['fæməli] [lʌv] [ə'baɪd] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .
family love abide within him .
家庭 爱 遵守 之内 他 .

只要他对家乡的深切眷恋和对家庭之爱的渴望还存在于他的心中。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðɪs] , ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [keɪs] ;
At present , this , generally speaking , is still the case ;
在 展示 , 这 , 一般来说 请讲 , 是 仍然 这 案件 ;

目前，总的来说，情况仍然如此；

[ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst][ænd; ənd] [liːst] ['kʌltɪveɪtɪd] ['klɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪk'septɪd] ; [neɪ] ,
the poorest and least cultivated classes are not excepted ; nay ,
这 最贫困 和 至少 栽培 课程 是 不是 例外 ; 不 ,

最贫困、最缺乏教养的阶层也不例外；不，

[dʒʌst][ɪn] [ðæt] [klɑːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['nəʊtwɜːði] ['fiːtʃəz] .
just in that class it is one of the most noteworthy features .
只是 在 那 班级 它 是 一 的 这 最多 值得注意 特征 .

仅就这一类产品而言，它就是最值得关注的特点之一。

[ɪf] [ðə; ði] [ʌn'kuːθ] ['ɪmɪɡrənt] [frɒm; frəm] ['iːstən] ['jʊərəp] [stuːps] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊɪst] [kaɪndz][ɒv; əv] ['pedlɪŋ] ,
If the uncouth immigrant from Eastern Europe stoops to the lowest kinds of peddling ,
如果 这 粗野 移民 从 东 欧洲 门廊 到 这 最低 种类 的 兜售 ，

如果来自东欧的粗鲁移民屈尊从事最卑劣的兜售活动，

[ɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɪə(r)] ['pɪt(ə)ns] , [weɪsts] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ðə; ði] ['staɪflɪŋ] ['swetʃɒp] ;
or , for a mere pittance , wastes his life in the stifling sweatshop ;
或者 ， 为了 一个 仅仅 微不足道 ， 废物 他的 生活 在 这 令人窒息 血汗工厂 ；

或者，为了微薄的收入，在令人窒息的血汗工厂里虚度一生；

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɒt] ['veri] ['skruːpjələs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['diːlɪŋz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['trænziənt]['peɪtrənz] ,
if he is not very scrupulous in his dealings with his transient patrons ,
如果 他 是 不是 非常 一丝不苟的 在 他的 交易 和 他的 瞬态 顾客 ，

如果他对待临时顾客不够谨慎，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt][həʊld]['sɪti] ['ɔːdɪnənsɪz] [æz; əz][ɪn'vaɪələb(ə)l][æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['ʃʊl,kɑːn] ['ɑːrʊk] " ([kəʊd][ɒv; əv][,serə'məʊniːəlz]) ,
and does not hold city ordinances as inviolable as those of the " Shulchan Aruch " (code of ceremonials) ,
和 做 不是 抓住 城市 法令 作为 不可侵犯的 作为 那些 的 这 " 舒尔汉 古鲁奇 " (代码 的 仪式) ，

而且并不认为城市法令像《舒尔汉·阿鲁赫》（礼仪法典）中的法令那样不可侵犯。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['məʊtɪv][ɪz][hɪz; ɪz]['evə(r)]['prez(ə)nt] [θɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ;
the central motive is his ever present thought of his family ;
这 中央 动机 是 他的 曾经 展示 想法 的 他的 家庭 ；

其核心动机是他对家人的无尽思念；

['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [jet] [skreɪpt] [tə'ɡeðə(r)] [ɪ'nʌf] ['peniz] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [feə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [həʊm] ,
even when he has not yet scraped together enough pennies to pay for their fare to the new home ,
甚至 什么时候 他 有 不是 然而 刮擦 一起 足够的 便士 到 支付 为了 他们的 票价 到 这 新的 家 ，

即使他还没来得及凑够去新家的路费，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [wɪð] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
they are constantly with him in his mind .
他们 是 不断地 和 他 在 他的 头脑 .

他们始终萦绕在他的脑海中。

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [-]
This is not [67]
这 是 不是 [-]

这不是[67]

['ɒfəd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'fens] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] - ['riːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt][æz; əz][ə; eɪ] [pliː] [fɔː(r); fə(r)] [lɔː] - ['breɪkɪŋ] ;
offered as a defense for over - reaching and cannot be allowed by a magistrate as a plea for law - breaking ;
提供 作为 一个 防御 为了 超过 - 到达 和 不能 是 允许 经过 一个 地方法官 作为 一个 恳求 为了 法律 - 打破 ；

可作为滥用职权的辩护理由，但法官不得允许其作为违法行为的辩护理由；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'predʒədɪst] ['riːdə(r)][ɪn] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [spɪ'noʊzəz]['gəʊldən]
but it is offered to the unprejudiced reader in compliance with Spinoza's golden
但 它 是 提供 到 这 不带偏见的 读者 在 遵守 和 斯宾诺莎的 金的
[ruːl] :
rule :
规则 :

但它是按照斯宾诺莎的黄金法则，呈现给不带偏见的读者的：

['hjuːmən]['erə(r)z][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] ['ridikjuːl] [ænd; ənd] [kən'demd] , [bʌt; bət] [ˌʌndə'stʊd] .
Human errors must not be ridiculed and condemned , but understood .
人类 错误 必须 不是 是 嘲笑 和 谴责 , 但 理解 .

人为错误不应被嘲笑和谴责，而应被理解。

[ˌes 'aɪ]['djuːəʊ] [feɪʃənt] ['ɪdem] , [nɒn][ˌiː es 'tiː]['ɪdem] .
Si duo faciunt idem , non est idem .
硅 二人组 面部 同上 , 非 est 同上 .

Si duo faciunt idem，non est idem。

[ðɪs] [waɪz] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [hiːd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] ,
This wise caution is the more to be heeded in the present instance ,
这 明智的 警告 是 这 更多的 到 是 听从了 在 这 展示 实例 ,

在当前情况下，这种明智的谨慎更值得重视。

[æz; əz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔːs] , [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][həʊm] [laɪf] , [sprɪŋz] [ə'nʌðə(r)] [faɪn] ['fiːtʃə(r)]
as , from the same source , devotion to home life , springs another fine feature
作为 , 从 这 相同的 来源 , 虔诚 到 家 生活 , 弹簧 其他 美好的 特征
[ɒv; əv]['dʒʊəri] ;
of Jewry ;
的 犹太人 ;

对家庭生活的奉献，也是犹太人的另一个优良特点；

[gəʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [æz; əz] [diːp] [æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] ,
go down in the scale as deep as you may , they are an industrious ,
去 向下 在 这 规模 作为 深的 作为 你 可能 , 他们 是 一个 勤劳 ,

无论你深入到何种程度，他们都是勤劳的。

['tɔɪlsəm] [klɑːs] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ,
toilsome class of people ,
辛苦 班级 的 人们 ,

辛勤劳作的人们，

['ɒf(ə)n] ['tɜːnɪŋ] [ðeə(r)] ['nærəʊ] [hoʊmz]['ɪntuː] ['wəːkʃɒps] [weə(r)] [əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] [plaɪ] [ə; eɪ]
often turning their narrow homes into workshops where old and young ply a
经常 转弯 他们的 狭窄的 房屋 进入 研讨会 在哪里 老的 和 年轻的 胶合板 一个
['hændikrɑːft][frɒm; frəm] ['ɜːli] [mɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] ['iːvnɪŋ] ['aʊəz] .
handicraft from early morn to the late evening hours .
手工业 从 早期的 早晨 到 这 晚的 晚上 小时 .

他们常常把狭小的家变成作坊，老少皆宜，从清晨到深夜都在从事手工艺制作。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [pɑːst]
Hundreds of men and women , arriving in this country after they have passed
数百 的 男人 和 女性 , 抵达 在 这 国家 后 他们 有 通过了
[ðə; ði]['mɪd(ə)l] [laɪf] ,
the middle life ,
这 中间 生活 ,

数百名中年过后来到这个国家的男女，

[lɜːn] [treɪdz] [ænd; ənd] [wɜːk] [æt; ət] [ðem; ðəm] [tɪl] [ðeə(r)] [tremblɪŋ] [hændz] [kæn; kən] [həʊld] [ðə; ði]
learn trades and work at them till their trembling hands can hold the
学习 交易 和 工作 在 他们 直到 他们的 发抖 双手 能 抓住 这
[tuːlz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [lait] [feɪdz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˌəʊvə'streɪnd] [aɪz] .
tools no longer or the light fades from their overstrained eyes .
工具 不 更长 或者 这 光 淡出 从 他们的 过度劳累 眼睛 .

学习各种技能，并努力工作，直到他们颤抖的双手再也握不住工具，或者他们过度疲劳的眼睛失去光亮。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [fjuː] [ðæt] [hæv; həv] [siːn] ['betə(r)] [deɪz] [æt; ət] [ðeə(r)] ['neɪtɪv]
Among them there are not a few that have seen better days at their native
之中 他们 那里 是 不是 一个 很少 那 有 已见 更好的 天 在 他们的 本国的
['pleɪsɪz] ,
places ,
地方 ,

他们当中有不少人，在家乡的辉煌岁月已不复存在。

[ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['lɜːnɪd] [-]
or are deeply learned [68]
或者 是 深 学习 [-]

或者学识渊博[68]

[ɪn] [ðə; ði] [lɔː] .
in the Law .
在 这 法律 .

在法律领域。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwɪk] [ɪn] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [treɪd] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ]
They are quick in seizing the secret of a successful trade of paying
他们 是 快的 在 抓住 这 秘密 的 一个 成功的 贸易 的 付费
[ˌmænju'fæktʃə(r)] ,
manufacture ,
生产 ,

他们很快就掌握了成功开展制造业付费贸易的秘诀，

[ænd; ənd] [nɒt] ['reəli] ['betə(r)] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ;
and not rarely better the instruction ;
和 不是 很少 更好的 这 操作说明 ;

而且指导效果往往更好；

[ə; eɪ] [skɪl] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [heit] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] [baɪ] [ðeə(r)] [əʊn] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [ɪn]
a skill for which they are hated and despised by their own aristocracy in
一个 技能 为了 哪个 他们 是 憎恨 和 被鄙视的 经过 他们的 自己的 贵族 在
[ðə; ði] ['mɑːrkɪts] ,
the markets ,
这 市场 ,

他们拥有的这项技能，却让他们在市场上被自己的贵族阶层憎恨和鄙视。

[ænd; ənd] ['brændɪd] [æz; əz] [sp'ɔɪləz] [ɒv; əv] ['evri] [gʊd] [θɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] .
and branded as spoilers of every good thing as soon as it appears .
和 品牌 作为 剧透 的 每一个 好的 事物 作为 很快 作为 它 出现 .

好事刚一出现，就被贴上“破坏一切”的标签。

[ɪf] [ðɪs] ['æptɪtjuːd] [ænd; ənd] ['iːgənəs] [fɔː(r); fə(r)] [treɪd] [biː; bi] [ə; eɪ] [fɔːlt] ,
If this aptitude and eagerness for trade be a fault ,
如果 这 能力倾向 和 渴望 为了 贸易 是 一个 过错 ,

如果这种对贸易的天赋和热情是一种缺点，

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] [hæv; həv] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
the Christians have themselves to blame for it .
这 基督徒 有 他们自己 到 责备 为了 它 .

基督徒们对此负有责任。

['iːv(ə)n][ə; eɪ][ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [pruːvz] [ðæt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]
Even a superficial glance at the history of Israel proves that as long as
甚至 一个 浅 瞥一眼 在 这 历史 的 以色列 证明 那 作为 长的 作为
[ðə; ði]['piːp(ə)l][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðeə(r)] ['neɪtɪv] [sɔɪl] ,
the people lived on their native soil ,
这 人们 居住地 在 他们的 本国的 土壤 ,

即使只是粗略地了解一下以色列的历史，也能证明，只要以色列人民生活在他们的故土上，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][aʊt][ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] , [ðeɪ] [ʃəʊd] ['naɪðə(r)] [skɪl] [nɔː(r)][dɪ'zaɪə(r)]
and could live out their own lives , they showed neither skill nor desire
和 可以 居住 出去 他们的 自己的 生活 , 他们 显示 两者都不 技能 也不 欲望
[fɔː(r); fə(r)] ['mɜːkəntaɪl] [pə'sjuːts] ;
for mercantile pursuits ;
为了 商业 追求 ;

他们能够安享晚年，既没有商业技能，也没有经商的意愿；

[ðæt] [ðeə(r)] [ˌledʒɪs'leɪʃn] , [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] , [ðeə(r)]['pəʊətri][ænd; ənd] ['prɔfisai] ,
that their legislation , their religion , their poetry and prophesying ,
那 他们的 立法 , 他们的 宗教 , 他们的 诗 和 预言 ,

他们的立法、他们的宗教、他们的诗歌和预言，

[ænd; ənd][ðeə(r)]['eθɪk(ə)l][aɪ'diəz] [ˌpriːsə'pəʊz] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ʃepədz] [ænd; ənd] ['tɪləz] [ɒv; əv]
and their ethical ideas presuppose a nation of shepherds and tillers of
和 他们的 伦理道德 想法 预设 一个 国家 的 牧羊人 和 耕耘机 的
[ðə; ði] [sɔɪl] .
the soil .
这 土壤 .

他们的伦理观念以牧羊人和耕耘者组成的国家为前提。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] , [sɪns] [ðeə(r)]
For the great change in the ruling disposition of the Jews , since their
为了 这 伟大的 改变 在 这 裁决 处置 的 这 犹太人 , 自从 他们的
[dɪ'spɜːʃn] ,
dispersion ,
分散 ,

自犹太人流散以来，他们的统治倾向发生了巨大变化，

[ðəʊz] [ə'ləʊn][ɑː(r); ə(r)][rɪ'spɒnsəb(ə)l] [huː] [naʊ] [rɪ'prəʊtʃ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
those alone are responsible who now reproach them for it .
那些 独自的 是 负责任的 WHO 现在 责备 他们 为了 它 .

只有那些对此负有责任的人现在才指责他们。

[ðə; ði][fɜːst] ['krɪstʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒuːɪʃ] [pl'aʊmən] [ænd; ənd] ['hɜːdzmən] ; [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] ['məʊstli]
The first Christians were Jewish ploughmen and herdsmen ; the Apostles mostly
这 第一的 基督徒 是 犹太人 耕田者 和 牧民 ; 这 使徒们 大多
['peznts] [ænd; ənd] ['fɪʃəmən] .
Judæan peasants and fishermen .
犹太人 农民 和 渔民 .

最早的基督徒是犹太农夫和牧民；使徒们大多是犹太农民和渔民。

[ðə; ði]['faɪnɪst] ['pærəblz] [ænd; ənd] ['sɪmɪlɪz] [-]
The finest parables and similes [69]
这 最好的 寓言 和 明喻 [-]

最精彩的寓言和比喻[69]

[ɪn][ðə; ði] ['spiːtʃɪz] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['peznts] - [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
in the speeches of Jesus are taken from the peasants ' occupation and
在 这 演讲 的 耶稣 是 已采取 从 这 农民 - 职业 和
[ɪk'spɪəriəns] .
experience .
经验 .

耶稣的演讲取材于农民的职业和经验。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skætəd] [reɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [siːz]
And even to this day thousands of the scattered race are ready to seize
和 甚至 到 这 天 数千 的 这 疏散 种族 是 准备好 到 抢占
[ə'gen] [ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [speɪd] ,
again the plough and the spade ,
再次 这 犁 和 这 铲 ,

即使到了今天，仍有成千上万分散各地的人们准备再次拿起犁和铁锹。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [tʃɑːns] ,
if they are given a chance ,
如果 他们 是 给定 一个 机会 ,

如果他们有机会的话，

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][fjuː][hæv; həv] [dʌn] [səʊ]['iːv(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði][məʊst] [dɪs'hɑːtnɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
and not a few have done so even under the most disheartening conditions .
和 不是 一个 很少 有 完毕 所以 甚至 在下面 这 最多 令人沮丧 状况 .

即使在最令人沮丧的情况下，也有不少人做到了。

[ðə; ði][fækt][ɪz] ,
The fact is ,
这 事实 是 ,

事实是，

[ðə; ði]['peɪgən] ['mɜːkjəri] [pruːvd] [ə; eɪ][mɔː(r)]['mɜːsɪf(ə)l][gɒd][tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz][ðæn; ðən][ðə; ði] ['krɪstʃən]
the pagan Mercury proved a more merciful god to the Jews than the Christian
这 异教徒 汞 已证实 一个 更多的 仁慈 上帝 到 这 犹太人 比 这 基督教
['dʒiːzəs] ,
Jesus ,
耶稣 ,

对犹太人来说，异教神墨丘利比基督教神耶稣更仁慈。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːt] [ænd; ənd] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] [ˌmiːdi'iːvəl] [tʃɜːtʃ] .
as he was taught and practised by the mediæval Church .
作为 他 曾是 教授 和 已实践 经过 这 中世纪 教会 .

就像中世纪教会教导和实践的那样。

[hiː; hi] [gləut] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [fleʃ]
He gloated over the sufferings of those who were of his own flesh
他 沾沾自喜 超过 这 苦难 的 那些 WHO 是 的 他的 自己的 肉
[ænd; ənd] [blʌd] .
and blood .
和 血 .

他幸灾乐祸地看着自己的骨肉遭受苦难。

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ]['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːðn] ['deɪəti; 'diːəti][ænd; ənd]
No wonder they sought refuge under the wings of the heathen deity and
不 想知道 他们 寻求 避难所 在下面 这 翅膀 的 这 异教徒 神 和
[bɪ'keɪm] [ə'depts][ɪn][ðə; ði][ɑːt] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sɪmbəlaɪzd] .
became adepts in the art which he symbolized .
成为 专家 在 这 艺术 哪个 他 象征性的 .

难怪他们会寻求异教神灵的庇护，并精通他所象征的艺术。

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [truː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][dʒuːz][dəʊt][ɒn]['træfɪk][æz; əz][ðeə(r)] ['dɪərɪst]
But suppose it were true that all the Jews dote on traffic as their dearest
但 认为 它 是 真的 那 全部 这 犹太人 宠爱 在 交通 作为 他们的 亲爱的
[ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ,
occupation ,
职业 ,

但假设所有犹太人真的都把交通运输当作他们最爱的职业，

— [wɒt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
— what of it ?
— 什么 的 它 ?

那又怎样?

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hæv; həv][ðə; ði] ['nɪkneɪm] [ɒv; əv] " [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ʃɔp,kiːpə] " ['fɑːsənd] [ɒn] [ðem; ðəm] ;
The British have the nickname of " a nation of shopkeepers " fastened on them ;
这 英国 有 这 昵称 的 " 一个 国家 的 店主 " 系紧 在 他们 ;

英国人被冠以“店主之国”的绰号；

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['benifæktə] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ,
yet they were and are the greatest benefactors of the human race ,
然而 他们 是 和 是 这 最 恩人 的 这 人类 种族 ,

然而，他们过去是、现在仍然是人类最伟大的恩人。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][tuː; tə][hɑːf][ðə; ði] ['piːplz] [ɒv; əv][ðə; ði][gləʊb] .
carrying the blessings of civilization to half the peoples of the globe .
携带 这 祝福 的 文明 到 一半 这 人民 的 这 地球 .

将文明的福祉带给全球一半的人民。

['kɒmɜːs] [hæz; həz] [dʌn] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [-]
Commerce has done more for the peace of the world [70]
商业 有 完毕 更多的 为了 这 和平 的 这 世界 [-]

商业为世界和平做出了更大的贡献[70]

[ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] , [preŋ] , [ænd; ənd] ['prɔfisai] ['teɪkən] [tə'geðə(r)] .
than all the preaching , praying , and prophesying taken together .
比 全部 这 布道 , 祈祷 , 和 预言 已采取 一起 .

比所有的布道、祷告和预言加起来都更有力量。

[ə; eɪ] [greɪt] ['reɪlrəʊd] , [ə; eɪ] ['stiːmʃɪp] [laɪn] , [ə; eɪ]['keɪb(ə)l][ɔː(r)][ə; eɪ] ['telɪfəʊn] ['waɪə(r)] , [ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['triːti] ,
A great railroad , a steamship line , a cable or a telephone wire , a commercial treaty ,
一个 伟大的 铁路 , 一个 轮船 线 , 一个 电缆 或者 一个 电话 金属丝 , 一个 商业的 条约 ,

一条伟大的铁路、一条轮船航线、一条电缆或电话线、一项商业条约

[ə; eɪ]['tærɪf] [kən'venʃ(ə)n] , — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [bɒndz] [ðæt] [həʊld][ðə; ði][ˌɪm'əʊtəst] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [tə'geðə(r)] ,
a tariff convention , — these are the modern bonds that hold the remotest parts of the earth together ,
一个 关税 习俗 , — 这些 是 这 现代的 债券 那 抓住 这 最远 部分 的 这 地球 一起 ,

关税协定——这些是维系地球上最偏远地区之间关系的现代纽带。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] ['iːkwəli] [əb'hɔː(r)][wɔː(r)][ænd; ənd][ɪts]['rævɪdʒɪz] .
and make them equally abhor war and its ravages .
和 制作 他们 同样地 痛恨 战争 和 它是 蹂躏 .

并使他们同样憎恶战争及其带来的破坏。

[ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spɔːts] , [ə; eɪ] [ʃrɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [ɪn'vestmənts] ,
A falling off in the exports , a shrinking of the value of investments ,
一个 坠落 离开 在 这 出口 , 一个 收缩 的 这 价值 的 投资 ,

出口下滑，投资额缩水，

[æn; ən] [ˌʌnfɔː'siːn] [kəm'petɪtə(r)][ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
an unforeseen competitor in the markets of the world ,
一个 意外 竞争者 在 这 市场 的 这 世界 ,

世界市场上一个意想不到的竞争对手，

[kɔːz] [ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['sɪvəlaɪzd] ['neɪʃnz] [mɔː(r)][æŋ'zaɪəti][ðæn; ðən]['eni] ['ædvɜːs]
cause the rulers of the most civilized nations more anxiety than any adverse
原因 这 统治者 的 这 最多 文明 国家 更多的 焦虑 比 任何 不利
[pə'lɪtɪk(ə)l][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] .
political combination .
政治的 组合 .

比任何不利的政治联盟都更能引起最文明国家统治者的焦虑。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['θret(ə)n] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][həʊm] [laɪf][ɒv; əv]
For the former threaten the peace and welfare of the home life of
为了 这 以前的 威胁 这 和平 和 福利 的 这 家 生活 的
[ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
the people ,
这 人们 ,

前者威胁到人民家庭生活的和平与福祉，

[ɒn] [huːz] [kən'tentmənt] [ðeɪ] [rɪ'laɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðeə(r)][kleɪmz][ɪn][ɔːl][ðeə(r)]
on whose contentment they rely for the defense of their claims in all their
在 谁 满意 他们 依靠 为了 这 防御 的 他们的 索赔 在 全部 他们的
[pə'lɪtɪk(ə)l] ['intrikəsiz] .
political intricacies .
政治的 错综复杂 .

他们依靠获得他们的满意来捍卫他们在所有复杂政治事务中的主张。

[ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ['kredɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑːstəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd]
A class of people credited with the mastery of the art of buying and
一个 班级 的 人们 已认可 和 这 精通 的 这 艺术 的 购买 和
['selɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ,
selling should ,
销售 应该 ,

一群被认为精通买卖艺术的人应该……

['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] ['welkəm] [tuː; tə] ['evri] ['kʌntri] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['æmplɪst] ['friːdəm]
therefore , be welcome to every country and given the amplest freedom
所以 , 是 欢迎 到 每一个 国家 和 给定 这 充足的 自由
[ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] [plaɪ] [ðeə(r)] [skɪl] ,
and encouragement to ply their skill ,
和 鼓励 到 胶合板 他们的 技能 ,

因此，他们应当受到各国的欢迎，并被给予最大的自由和鼓励去发挥自己的技能。

[prə'vaɪdɪd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
provided , of course ,
假如 , 的 课程 ,

当然，前提是……

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['kæri] [ðeə(r)] [hɔːd] ['prɑːfɪts] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪn'rɪtʃ] ['ʌðə(r)]
they do not carry their hoarded profits out of the country and enrich other
他们 做 不是 携带 他们的 囤积 利润 出去 的 这 国家 和 丰富 其他
['neɪʃnz] [baɪ][ðem; ðəm] .
nations by them .
国家 经过 他们 .

他们不会将囤积的利润带出国外，也不会让其他国家从中获利。

[bʌt; bət] [weə(r)] [duː; də][ðə; ði][dʒuːz] [-]
But where do the Jews [71]
但 在哪里 做 这 犹太人 [-]

但是犹太人在哪里[71]

[θɪŋk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
think of such a thing ?
思考 的 这样的 一个 事物 ?

你会想到这种事吗？

[ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] , [ɪf] ['pæləstaɪn] [meɪ] [stɪl] [biː; bi][səʊ][di'nɔmineit, di'nɔminit] ,
Their own country , if Palestine may still be so denominated ,
他们的 自己的 国家 , 如果 巴勒斯坦 可能 仍然 是 所以 以……命名 ,

他们自己的国家，如果巴勒斯坦还能被这样称呼的话，

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
is one of the poorest in the world ,
是 一 的 这 最贫困 在 这 世界 ,

是世界上最贫穷的国家之一，

[ænd; ənd] [wɒt] ['lɪt(ə)l][rɪ'vaɪv(ə)l][ðeə(r)][hæz; həz] ['leɪtli] [biːn] [pə'septəb(ə)l][ɪz][djuː][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒləniz]
and what little revival there has lately been perceptible is due to the colonies
和 什么 小的 复兴 那里 有 最近 到过 可感知的 是 到期的 到 这 殖民地
[ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)][baɪ] ['dʒuːɪʃ] ['peznts] [huː] ,
established there by Jewish peasants who ,
已确立的 那里 经过 犹太人 农民 WHO ,

最近出现的些许复兴迹象，要归功于犹太农民在那里建立的定居点。

['ʌndə(r)][məʊst] ['traɪɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] , ['leɪbə(r)][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [sɔɪl] [tuː; tə][ɪts] ['eɪnʃənt] [fə'tɪləti] ,
under most trying conditions , labor to restore the soil to its ancient fertility ,
在下面 最多 尝试 状况 , 劳动 到 恢复 这 土壤 到 它是 古老的 生育力 ,

在极其艰苦的条件下，努力恢复土壤昔日的肥力。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [sliːp] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sʌŋk] .
after the long sleep into which it has sunk .
后 这 长的 睡觉 进入 哪个 它 有 沉没 .

在经历了漫长的沉睡之后。

['dʒuːɪʃ] [welθ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] , [ænd; ənd][ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn'dʒɔɪd] , [ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [ðæn; ðən]
Jewish wealth can be enjoyed , and is being enjoyed , in no other way than
犹太人 财富 能 是 享受 , 和 是 存在 享受 , 在 不 其他 方式 比
[nɒn] - ['dʒuːɪʃ] .
non - Jewish .
非 - 犹太人 .

犹太人的财富只能以非犹太人的方式享受，而且也确实以非犹太人的方式享受着。

[ɪts]['əʊnə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [tʃɑːdʒd] [baɪ][ɪts] [rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃə(r)z] [wɪð] ['biːɪŋ] ['əʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
Its owners are charged by its religious teachers with being only too willing to
它是 所有者 是 带电 经过 它是 宗教 教师 和 存在 仅有的 也 愿意的 到
['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['lʌkʃəriz] [ænd; ənd][ik'strævəgəns,-gənsi][ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪbəz] .
imitate the luxuries and extravagances of their neighbors .
模拟 这 奢侈品 和 奢侈 的 他们的 邻居 .

宗教人士指责其主人过于热衷于模仿邻居的奢侈和铺张浪费。

[ðə; ði] [seɪm] [snεə] [ɑː(r); ə(r)] [spred] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɒfsprɪŋ] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)]
The same snares are spread for the feet of their offspring as for
这 相同的 陷阱 是 传播 为了 这 脚 的 他们的 后代 作为 为了
[ðəʊz] [ɒv; əv]['dʒentaɪl] [bɜːθ] ;
those of Gentile birth ;
那些 的 外邦人 出生 ;

他们的后裔所落的网罗，与外邦人所落的网罗一样；

[ðə; ði] ['temptə] [ðæt] [laɪ][ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]['lɪbərəl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪg'nɔː(r)]
the tempters that lie in wait for them are liberal enough to ignore
这 诱惑者 那 说谎 在 等待 为了 他们 是 自由主义 足够的 到 忽略
[dɪs'tɪŋkʃənz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['veəriəs] [kriːdz] .
distinctions between the various creeds .
区别 之间 这 各种各样的 信条 .

那些伺机诱惑他们的人思想开放，无视各种信仰之间的区别。

[ai] [wɪl] [nɒt] [stuːp] [tuː; tə] ['eni] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [maɪ] [reɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vʌlgə(r)] [tʃɑːdʒ] [ðæt] [ðeɪ]
I will not stoop to any defense of my race from the vulgar charge that they
我 将要 不是 哈腰 到 任何 防御 的 我的 种族 从 这 庸俗 收费 那 他们
[ɑː(r); ə(r)] ['tʃiːtəz] ;
are cheaters ;
是 作弊者 ;

我不会屈尊为我的种族辩护，反驳他们是骗子的这种粗俗指控；

[ðæt] [iːtʃ] [ænd; ənd] [ɔːl] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [traɪ] , [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] ,
that each and all will always try , right or wrong ,
那 每个 和 全部 将要 总是 尝试 , 正确的 或者 错误的 ,

每个人都会尝试，无论对错。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['eni] ['bɑːgən] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['dʒentaɪl] [meɪ] ['entə(r)]
to secure the best of any bargain into which a poor Gentile may enter
到 安全的 这 最好的 的 任何 便宜货 进入 哪个 一个 贫穷的 外邦人 可能 进入
[wɪð] [ðem; ðəm] .
with them .
和 他们 .

确保贫穷的非犹太人与他们达成的任何交易都能获得最佳利益。

[ðəʊz] [huːm] [ðə; ði] [-]
Those whom the [72]
那些 谁 这 [-]

那些[72]

[kə'mɜːʃ(ə)l] ['stændɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] , [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] ,
commercial standing of the Jews , here and elsewhere ,
商业的 常设 的 这 犹太人 , 这里 和 别处 ,

犹太人在本地及其他地方的商业地位

[hæz; həz] [nɒt] [jet] [kjʊəd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['slɑːndərəs] ['predʒədɪs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [kən'vɜːtɪd] [baɪ] [maɪ]
has not yet cured of this slanderous prejudice will not be converted by my
有 不是 然而 治愈 的 这 诽谤 偏见 将要 不是 是 转换 经过 我的
['pliːdɪŋ] .
pleading .
恳求 .

这种诽谤性的偏见尚未消除，我的恳求也无法改变他的想法。

['envi] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'kjʊərəbl] [dɪ'ziːz] ; ['dʒeləsi] [meɪks] [blaɪnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['seɪɪŋ] [ɪz]
Envy is an incurable disease ; jealousy makes blind , and the common saying is
嫉妒 是 一个 不治之症 疾病 ; 妒忌 制作 瞎的 , 和 这 常见的 说 是
['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [truː] ,
surely true ,
一定 真的 ,

嫉妒是一种无法治愈的疾病；嫉妒使人盲目，这句俗语确实不假。

[ðæt] [nʌn] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [blaɪnd] [æz; əz] [ðəʊz] [huː] [wɪl] [nɒt] [siː] .
that none are so blind as those who will not see .
那 没有任何 是 所以 瞎的 作为 那些 WHO 将要 不是 看 .

最盲目的人莫过于那些不愿看见的人。

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [hæv; həv] [ai] [ðə; ði] [liːst] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [ɔː(r)] [glɒs] ['əʊvə(r)] ['aʊə(r)] ['riːəl] ['feiliŋ]
But neither have I the least desire to hide or gloss over our real failings
但 两者都不 有 我 这 至少 欲望 到 隐藏 或者 光泽 超过 我们的 真实的 缺点
[ænd; ənd] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
and shortcomings .
和 缺点 .

但我丝毫没有想要掩盖或粉饰我们真正的失败和缺点。

[ðəʊz] [huː] ['kænɒt] [rest] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] ['riːəl] ['merɪts] [ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)]
Those who cannot rest on their own real merits and accept the blame for their
那些 WHO 不能 休息 在 他们的 自己的 真实的 优点 和 接受 这 责备 为了 他们的
[ˌʌndɪ'naɪəbl] [dɪ'merɪts] [mʌst; məst] [nɒt] [deə(r)] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
undeniable demerits must not dare to challenge the judgment of the world .
无可否认 缺点 必须 不是 敢 到 挑战 这 判断 的 这 世界 .

那些不能正视自身真正功绩并承担自身无可否认的过错责任的人，绝不敢挑战世人的评判。

[ðə; ði] [dʒuː] [dʌz] [deə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ɔːl] [hiː; hi] [ɑːsks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['krɪtɪks] [ɪz] ['feənəs] ,
The Jew does dare it , and all he asks of his critics is fairness ,
这 犹 做 敢 它 , 和 全部 他 问 的 他的 评论家 是 公平 ,
[ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] , ['dʒʌstɪs] .
impartiality , justice .
公正性 , 正义 .

犹太人确实敢于这样做，他对批评者的唯一要求就是公平、公正、正义。

[wɒt] [ai] [hæv; həv] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [preɪz] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'fens] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd]
What I have said to his praise and for his defense was intended
什么 我 有 说 到 他的 称赞 和 为了 他的 防御 曾是 故意的
['səʊlli] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [ˊfɛəˊmaindid] ['riːdə(r)] [ɪn] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [dʒʌst] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [æn; ən]
solely to assist the fairminded reader in forming a just opinion of an
仅 到 协助 这 公正无私 读者 在 成型 一个 只是 观点 的 一个
[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn] ['jʊərəp] [im'bitə] ,
agitation which in Europe embitters ,
搅动 哪个 在 欧洲 苦味剂 ,

我所说的赞扬和辩护，仅仅是为了帮助公正的读者对这场在欧洲引起强烈反感的运动形成公正的看法。

['kripl] , [ænd; ənd] ['dɑːkən] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [laɪvz; lɪvz] , [wɪtʃ] , ['ʌndə(r)] ['betə(r)] ['triːtmənt] ,
cripples , and darkens thousands of lives , which , under better treatment ,
残疾人 , 和 变暗 数千 的 生活 , 哪个 , 在下面 更好的 治疗 ,

它使成千上万人的生活陷入瘫痪和黑暗之中，而如果得到更好的治疗，这些人的生活将会更加艰难。

[wʊd] [biː; bi] [spent] [ɪn] [kən'tentmənt] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] ['juːsflnəs] .
would be spent in contentment and general usefulness .
会 是 花费 在 满意 和 一般的 用处 .

会把时间花在满足感和对社会有用的事情上。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ['əʊnli] [ðæt] [ai] [wɪl] ['briːfli] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː] [mɔː(r)] [treɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It is for this purpose only that I will briefly add two more traits of the
它 是 为了 这 目的 仅有的 那 我 将要 简要地 添加 二 更多的 特征 的 这
[dʒuːz] ,
Jews ,
犹太人 ,

为此，我仅简要补充犹太人的另外两个特点。

['iːkwəli] ['væljuəb(ə)l] [-]
equally valuable [73]
同样地 有价值的 [-]

同样有价值[73]

[ænd; ənd] [ˌʌndɪ'naɪəbl] .
and undeniable .
和 无可否认 .

这是无可否认的。

[wʌn] [ɪz] [ðeə(r)] ['tʃærəti] ; [ðeɪ] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] , [ðeə(r)] [sɪk] , [ðeə(r)] [eɪdʒd] ,
One is their charity ; they care for their poor , their sick , their aged ,
一 是 他们的 慈善机构 ; 他们 关心 为了 他们的 贫穷的 , 他们的 生病的 , 他们的 老年人 ,

其一是他们的慈善行为；他们关爱穷人、病人、老人，

[ɪf] ['destɪtjuːt] , [æz; əz][ðə; ði] ['njuːmərəs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [pruːv] ,
if destitute , as the numerous institutions prove ,
如果 贫困 , 作为 这 很多的 机构 证明 ,

如果一贫如洗，正如众多机构所证明的那样，

[faʊnd] [ɪn] ['evri] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [dwel] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðem; ðəm] .
found in every place where they dwell in sufficient number to maintain them .
成立 在 每一个 地方 在哪里 他们 住 在 充足的 数字 到 维持 他们 .

在所有它们栖息的地方，都能找到足够数量来维持它们的生存。

[ʌŋ'rʌdʒɪŋlɪ] [ðeɪ] [ə'sjuːm] [ðə; ði] ['hevi] ['bəːdən] [wɪtʃ] [ðɪs] " [ɪk'skluːsɪvnəs] " [ɪm'pəʊzɪz][ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
Ungrudgingly they assume the heavy burdens which this " exclusiveness " imposes upon them .
毫不犹豫地 他们 认为 这 重的 负担 哪个 这 " 独家性 " 强加 之上 他们 .

他们心甘情愿地承担起这种“排他性”给他们带来的沉重负担。

[bleɪm] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [huː] [meɪ] ; [ðə; ði] [raɪt] - ['maɪndɪd] [wɪl] [nɒt] ,
Blame them for it who may ; the right - minded will not ,
责备 他们 为了 它 WHO 可能 ; 这 正确的 - 有思想 将要 不是 ,

如果有人因此受到指责，那就责怪他们；但有良知的人不会。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['pɪti] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]['əʊnli] .
especially when assured that this feeling of pity is not the privilege of the well - to - do among them only .
尤其 什么时候 保证 那 这 感觉 的 遗憾 是 不是 这 特权 的 这 出色地 - 到 - 做 之中 他们 仅有的 .

尤其是当他们确信这种怜悯之情并非只有富裕阶层才有时。

[ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][speə(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['skænti] ['ɜːnɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] " - ,
The working classes have always something to spare from their scanty earnings for " Z'dakah ,
这 在职的 课程 有 总是 某物 到 空闲的 从 他们的 稀少 收益 为了 " - ,

劳动阶级总是会从他们微薄的收入中拿出一些钱来捐献“Z'dakah”。

" [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [tɜːm] [ɪn] ['kɒmən] [juːz][fɔː(r); fə(r)] ['tʃærəti] , [wɪtʃ] , [sɪg'nɪfɪkəntli] [ɪ'nʌf] , [ɪn] ['bɪblɪkl] ['hiːbruː] [miːnz] " ['dʒʌstɪs] .
" the religious term in common use for charity , which , significantly enough , in biblical Hebrew means " justice .
" 这 宗教 学期 在 常见的 使用 为了 慈善机构 , 哪个 , 显著地 足够的 , 在 圣经 希伯来语 方法 " 正义 .

“慈善”是宗教中常用的术语，而值得注意的是，在圣经希伯来语中，它的意思是“正义”。

" [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] ['tʃærəti] [ɪz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [hæz; həz] [biːn] [bred] ['ɪntuː] [ðem; ðəm][baɪ] [lɒŋ] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
" The idea that charity is an essential part of worship has been bred into them by long tradition ,
" 这 主意 那 慈善机构 是 一个 基本的 部分 的 崇拜 有 到过 繁殖 进入 他们 经过 长的 传统 ,

“慈善是宗教仪式中不可或缺的一部分，这种观念早已根植于他们的内心深处，是悠久的传统所致。”

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] , [weər'evə(r)] [rə'bɪnɪkl] ['dʒuːdeɪɪzəm] [sə'vaiv] [ɪn] [fʊl] [fɔːs] .
and continues to be regarded as such , wherever rabbinical Judaism survives in full force .
和 继续 到 是 认为 作为 这样的 , 无论 拉比的 犹太教 幸存 在 满的 力量 .

并且，在拉比犹太教仍然盛行的地方，它仍然被视为如此。

[frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] ['evri] [dʒuː] [nəʊz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv]['saɪmən][ðə; ði][dʒʌst] ,
From childhood every Jew knows the saying of Simon the Just ,
从 童年 每一个 犹 知道 这 说 的 西蒙 这 只是 ,
每个犹太人从小就知道西蒙·贾斯特的名言。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sɪnəgɒg] : —
one of the last men of the Great Synagogue : —
一 的 这 最后的 男人 的 这 伟大的 犹太教堂 : —
大犹太会堂最后一位成员之一：——

" [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [rests] [ɒn] [ðiːz] [θriː] ['pɪlər] ;
" The whole world rests on these three pillars ;
" 这 所有的 世界 休息 在 这些 三 柱子 ;
“整个世界都建立在这三大支柱之上；

[lɔː] , ['wɜːʃɪp] , [ænd; ənd] ['tʃærəti] . " [-]
Law , Worship , and Charity . " [74]
法律 , 崇拜 , 和 慈善 . " [-]
法律、崇拜和慈善。[74]

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [treɪt] [ɪz][ðeə(r)] [ziːl] [ɪn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .
The other trait is their zeal in the education of their children .
这 其他 特征 是 他们的 热情 在 这 教育 的 他们的 孩子们 .
另一个特点是他们对子女教育的热情。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd] [əb'dʒekʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːbruːz] [ɪz][ðeə(r)] " ['fɔːwədnəs] " ; ['səʊʃəli] ,
One of the standard objections to the Hebrews is their " forwardness " ; socially ,
一 的 这 标准 反对意见 到 这 希伯来书 是 他们的 " 前瞻 " ; 社会 ,
针对希伯来人的常见反对意见之一是他们的“冒进”；在社交方面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'nɔɪɪŋ] [fɔːlt] , [bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] [ə; eɪ][gɪft] [ɒv; əv][nəʊ]['lɪt(ə)l] ['væljuː] .
it is a disagreeable and annoying fault , but otherwise a gift of no little value .
它 是 一个 令人不快的 和 恼人的 过错 , 但 否则 一个 礼物 的 不 小的 价值 .
这是一个令人不快且恼人的缺点，但除此之外，它也是一份价值不小的礼物。

['fɔːwədnəs] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ɔːl] ['prəʊgres] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsmənt] .
Forwardness is the soul of all progress and advancement .
前瞻 是 这 灵魂 的 全部 进步 和 进步 .
进取精神是所有进步和发展的灵魂。

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] , [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [self] - [help] , [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['enədʒi] , [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [self] - [rɪ'laɪəns] ,
Call it that , call it self - help , call it energy , call it self - reliance ,
称呼 它 那 , 称呼 它 自己 - 帮助 , 称呼 它 活力 , 称呼 它 自己 - 依赖 ,
你可以称之为自助，称之为能量，称之为自力更生。

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [neɪm] [ɒv; əv] [waɪd] - [əweɪknəs] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [træns'fɪgə(r)] [ðə; ði] [fɔːlt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['merɪt] .
call it by the popular name of wide - awakeness , and you transfigure the fault into a merit .
称呼 它 经过 这 受欢迎的 姓名 的 宽的 - 觉醒 , 和 你 变形 这 过错 进入 一个 优点 .
用通俗的说法“清醒”来称呼它，你就能把缺点变成优点。

[haʊ] [ðə; ði] [dʒuː] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪts] [fɔːmz] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] ['mɪrəklz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
How the Jew was able to preserve it in any one of its forms is one of the many miracles of his history ,
如何 这 犹 曾是 有能力的 到 保存 它 在 任何 一 的 它是 表格 是 一 的 这 许多 奇迹 的 他的 历史 ,
犹太人能够以任何一种形式保存下来，是他历史上的众多奇迹之一。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [left] ['nʌθɪŋ] [ˌʌn'traɪd] [tuː; tə] [kɑːst] [ðə; ði] [dʒuːz] ['bækwəd] [tuː; tə]
seeing that the world has left nothing untried to cast the Jews backward to
看到 那 这 世界 有 左边 没有什么 未经尝试 到 投掷 这 犹太人 落后 到
[ðə; ði] [lɑːst] [depθ] [ɒv; əv] [self] - [dɪ'speə(r)] .
the last depth of self - despair .
这 最后的 深度 的 自己 - 绝望 .

鉴于世界各国已竭尽所能，将犹太人推回自我绝望的深渊。

[æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːwədnəs] [mait] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
An exhibition of his forwardness might be seen at the doors of the
一个 展览 的 他的 前瞻 可能 是 已见 在 这 门 的 这
['pʌblɪk] [skuːlz] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
public schools in the lower districts of the city ,
民众 学校 在 这 降低 地区 的 这 城市 ,

从城郊低洼地区的公立学校门口，或许就能看出他这种大胆前卫的态度。

['nəʊtəbli] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [əd'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] ['pjuːp(ə)lz] .
notably at the time of admission of new pupils .
尤其 在 这 时间 的 入学 的 新的 学生 .

尤其是在新生入学的时候。

[ðə; ði] [pʊrɪst; pɔːrɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [wʊd] [biː; bi] [siːn] ['ræŋglɪŋ]
The poorest of the Jewish fathers and mothers would be seen wrangling
这 最贫困 的 这 犹太人 父亲们 和 母亲们 会 是 已见 争吵
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ,
for the registration of their little ones ,
为了 这 登记 的 他们的 小的 一个 ,

人们会看到最贫困的犹太父母为了给他们的孩子登记户口而争吵不休。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['deɪli] [bred] .
as if it were for their daily bread .
作为 如果 它 是 为了 他们的 日常的 面包 .

就好像那是他们每日的口粮一样。

[ænd; ənd] [meɪ] [ðɪs] [nɒt] ['ɔːlsəʊ] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [-]
And may this not also serve for a [75]
和 可能 这 不是 还 服务 为了 一个 [-]

愿这也能起到[75]的作用

[pruːf] [ðæt] [ðə; ði] ['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðeə(r)] ['ɒfsprɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnfluəns]
proof that the parents are willing to surrender their offspring to the influence
证明 那 这 父母 是 愿意的 到 投降 他们的 后代 到 这 影响
[ɒv; əv] [ðiːz] [skuːlz] ,
of these schools ,
的 这些 学校 ,

这证明家长们愿意将子女置于这些学校的影响之下。

[ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] ['θʌrəli] [ə'merɪkənaɪzd] ?
and see them thoroughly Americanized ?
和 看 他们 彻底 美国化 ?

看看他们是否彻底美国化了？

[baɪ] [ðiːz] [saɪnz] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðə; ði] [dʒuːz] , [weər'evə(r)] [jiː; ji] [faɪnd] [ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [meɪ] ,
By these signs ye shall know the Jews , wherever ye find them ; they may ,
经过 这些 标志 是的 将 知道 这 犹太人 , 无论 是的 寻找 他们 ; 他们 可能 ,

凭这些记号，你们无论在哪里遇见犹太人，就可以认出他们；他们可能，

['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi] [kɔːld] ['reɪʃ(ə)l] .
therefore , be called racial .
所以 , 是 称为 种族 .

因此，就应该被称为种族主义者。

[ɪn] ['evri] ['ʌðə(r)] [rɪ'spekt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)]['betə(r)][nɔː(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)]['piːp(ə)l] [ɒv; əv]
In every other respect they are neither better nor worse than other people of
在 每一个 其他 尊重 他们 是 两者都不 更好的 也不 更糟 比 其他 人们 的
[ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][laɪf] .
the corresponding stages of life .
这 相应的 阶段 的 生活 .

在其他所有方面，他们既不比处于相应人生阶段的其他人更好，也不比其他人更差。

['evri] [və'raɪəti][ɒv; əv]['kærəktə(r)][ɪz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ; ['vɜːtʃuː][ænd; ənd] [vaɪs] [ɑː(r); ə(r)]
Every variety of character is found among them ; virtue and vice are
每一个 种类 的 特点 是 成立 之中 他们 ; 美德 和 副 是
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
distributed among them .
分布式 之中 他们 .

他们之中兼具各种性格；美德与恶习也分布其中。

[let] [ə'mɛrɪkənz] [nɒt] ['stɪgmətaɪz] [ðem; ðəm][æz; əz] " [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ['ɪməgrənt] , " [ænd; ənd][kləʊz]
Let Americans not stigmatize them as " undesirable immigrants , " and close
让 美国人 不是 污名化 他们 作为 " 不理想的 移民 , " 和 关闭
[ðeə(r)][hɒ'spɪtəb(ə)l] [geɪt] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
their hospitable gate upon them .
他们的 好客 门 之上 他们 .

美国人不要将他们污名化为“不受欢迎的移民”，也不要对他们关闭热情好客的大门。

[ðeɪ] [brɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən] ['æmpl] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
They bring with them qualities which are an ample compensation for their
他们 带来 和 他们 品质 哪个 是 一个 充足 赔偿 为了 他们的
[dɪ'fekts] ,
defects ,
缺陷 ,

他们所具备的品质足以弥补他们的缺点。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] ['breðrən] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][bɪ'haɪndhænd][ɪn] ['siːɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]
and their well - to - do brethren are not behindhand in seeing to it
和 他们的 出色地 - 到 - 做 弟兄们 是 不是 背后 在 看到 到 它
[ðæt] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [nəʊ]['pʌblɪk]['bɜːd(ə)n] .
that they become no public burden .
那 他们 变得 不 民众 负担 .

而他们那些富裕的同胞们也不甘示弱，竭力确保他们不会成为公众的负担。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [ʃəʊn] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [keɪm] ['hɪðə(r)]
The American people have repeatedly shown the door to those who came hither
这 美国人 人们 有 反复 所示 这 门 到 那些 WHO 来了 这里
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['priːtʃɪŋ] ['ænti] - ['simɪtɪzəm] ,
for the purpose of preaching anti - Semitism ,
为了 这 目的 的 布道 反对 - 闪米特主义 ,

美国人民已经多次拒绝那些来此宣扬反犹主义的人入境。

[ˌðeə'baɪ] ['pʌblɪkli] ['testifai] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪs'greɪs] [tuː; tə]['aʊə(r)]
thereby publicly testifying that they would have none of that disgrace to our
从而 公开 作证 那 他们 会 有 没有任何 的 那 耻辱 到 我们的
[eɪdʒ] .
age .
年龄 .

从而公开表明，他们绝不会容忍这种对我们这个时代来说的耻辱。

[wɒt] [ɪg'zɪsts][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [-]
What exists of it in [76]
什么 存在 的 它 在 [-]

它在[76]中存在什么

['səʊʃ(ə)l][laɪf][ɪz][nɒt] [wɜːθ] ['ɑːgjuːɪŋ] [ə'genst] .
social life is not worth arguing against .
社会的 生活 是 不是 值得 争论 反对 .

社交生活不值得反对。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ænd; ənd][mʌst; məst] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ,
It will and must disappear in a country ,
它 将要 和 必须 消失 在 一个 国家 ,

它在一个国家将会而且必须消失。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]['iːkwəl] [raɪts] [tuː; tə][ɔːl] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz] ,
the civil order of which is based upon the principle of equal rights to all law - abiding citizens ,
这 民用 命令 的 哪个 是 基于 之上 这 原则 的 平等的 权利 到 全部 法律 - 遵守 公民 ,

其公民秩序建立在所有守法公民享有平等权利的原则之上。

[tuː; tə] [wɒt'evə(r)] [reɪs] [ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ðeɪ] [meɪ] [bɪ'lɒŋ] .
to whatever race or religion they may belong .
到 任何 种族 或者 宗教 他们 可能 属于 .

无论他们属于哪个种族或宗教。

" [ə; eɪ][feə(r)] [fiːld] [ænd; ənd][nəʊ]['feɪvə(r)] .
" A fair field and no favor .
" 一个 公平的 场地 和 不 偏爱 .

公平竞争，不偏袒任何人。

" [ðɪs] [gʊd] [əʊld] ['seɪɪŋ] [kəm'praiz] [ɔːl]['aʊə(r)][dɪ'mɑːndz] .
" This good old saying comprises all our demands .
" 这 好的 老的 说 包括 全部 我们的 需求 .

“这句古老的谚语概括了我们所有的诉求。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷